



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA DOCUMENTACIÓN
MÁSTER EN GESTIÓN DE LA DOCUMENTACIÓN,
BIBLIOTECAS Y ARCHIVOS

Trabajo Fin de Máster

Apocalipsis inter reliquos
de la Real Academia de la Historia
Descripción, análisis y aproximación histórica

Alumno: Patricia Moreno Jaime

Director: Ana Belén Sánchez Prieto
Especialidad en Patrimonio Bibliográfico
Madrid, octubre de 2016

Índice

Capítulo I: Objeto y metodología	1
1.1. Introducción	1
1.2. Objeto de estudio	1
1.3. Metodología de la investigación	8
1.4. Fuentes	9
1.5. Estructura del trabajo	11
Capítulo 2: Análisis material del códice	13
2.1. Composición material del manuscrito	13
2.2. Composición de la página, impaginación o mise-en-page	16
2.2.1. Dimensión del folio y examen de las superficies armónicas	16
2.2.2. Tipo de disposición de la escritura	18
2.2.3. Análisis del picado	20
2.2.4. Diseño del pautado	21
2.3. Análisis paleográfico	22
2.4. Decoración	24
2.5. Encuadernación	28
Capítulo 3: Historia del manuscrito	33
3.1. Historia visual	33
3.1.1. Inscripciones	33
3.1.2. Dibujos	40
3.2. Historia deductiva	49
3.2.1. Prólogo	49

3.2.2.	Estructura	52
3.2.3.	Glossa Ordinaria	59
3.2.4.	Catálogos	60
3.2.5.	¿Censura?	65
Capítulo 4: Conclusiones		71
4.1.	Conclusiones históricas	71
4.2.	Conclusiones generales	75
Bibliografía y fuentes consultadas		77
Índice General		81
Índice de ilustraciones		83
Anexos		85
7.1.	Catálogo de Iniciales	85
7.2.	Catálogo de Dibujos	93

Capítulo I: Objeto y metodología

1.1. Introducción

El códice *Apocalipsis inter reliquos* es un manuscrito del siglo XII conservado en la Real Academia de la Historia, a donde llegó proveniente de los Reales Estudios de San Isidro. No está entre los códices más conocidos, y sin embargo presenta algunas peculiaridades que lo hacen sumamente interesante: por una parte, junto al texto bíblico del Apocalipsis el manuscrito contiene un doble comentario en sendas glosas interlineal y marginal, por otra podemos observar, además, al menos tres manos más han dejado estampada su huella en él, incluso en forma de ilustraciones y dibujos referentes al texto.

Estas características lo hacen ideal para tomarlo como caso práctico de estudio en relación con varios aspectos de la descripción codicológica, sobre todo el de la mise-en-page, ya que las estructuras de los textos con comentario han sido hasta la fecha muy poco estudiada¹.

En esta exposición se incluirá, por lo tanto, la descripción material del códice, un análisis de la mise-en-page del texto con su doble comentario, una identificación o aproximación de la historia del manuscrito y un análisis de lo que podría ser un inicio de ilustración marginal.

Cabe resaltar en esta introducción que esta exposición tiene una extensión importante ya que, con el fin de facilitar el entendimiento de lo expuesto se han añadido multitud de imágenes y esquemas. Esto resulta de vital importancia, puesto que muchos de los aspectos reseñados no podrían comprenderse totalmente sin la ayuda gráfica.

1.2. Objeto de estudio

Como se ha dicho, el tema sobre el que versará este trabajo de fin de máster es la investigación del *Apocalipsis inter reliquos* con glosas ubicado en la Real Academia de la Historia, planteándose los siguientes objetivos:

- Describir la materialidad del manuscrito.
- Descubrir la historia del códice.
- Relacionar los dibujos existentes con sus posibles funciones.
- Proponer un sistema de descripción de mise-en-page compleja.

¹ Martin, Henri-Jean. 1990. *Mise en page et mise en texte du livre manuscrit*. s.l.: Editions du cercle de la Librairie, 1990.

Estado de la cuestión

Un primer acercamiento al manuscrito nos lleva a la información que posee la propia Real Academia de la Historia. Su catálogo online proporciona alguna información de carácter material, así como datos de antiguos poseedores.

The image shows a screenshot of a web catalog entry for a manuscript. The title at the top is "Apocalipsis inter reliquos Novi Testamenti libros (S. XII)" with a small icon of an open book. To the right of the title is a red link that says "Ejemplares". Below the title, there are several fields with labels and values:

- Título uniforme:** Biblia N.T. Apocalipsis. Latin
- Título:** Apocalipsis inter reliquos Novi Testamenti libros [Manuscrito]
- Publicación:** [S. XII]
- Descripción física:** 82 h. (26/30 lin.) : perg. ; 21 x 15 cm
- Notas:** Referencias: Ruiz García, Elisa. Catálogo de la sección de códices de la Real Academia de la Historia. Madrid: Real Academia de la Historia, 1997, cod. 94. Cuadernos de 8 h.; signatures en romanos (del I al X); caja de escr.: 14 x 11 cm; iniciales en rojo y azul; foliación con numerador. Contiene además una glosa que rodea al texto desde la h. 3 r. hasta la 82 v. Escr. carolina de transición a gótica. Procede de la biblioteca de los Reales Estudios de San Isidro, estuvo depositado en la biblioteca de Cortes desde donde pasó a la Biblioteca de la Real Academia de la Historia.
- Materia / geográfico:** Biblia N.T. Apocalipsis-Comentarios. Códices
- Tipo de publicación:** Manuscritos

Ilustración 1 Manuscrito en el catálogo online. © Real Academia de la Historia. España

Como se ve en la imagen anterior, el catálogo contiene datos acerca de la materialidad del código como el formato, la foliación, la estructura y la paleografía entre otros aspectos; reenvía a un catálogo de referencia, del que se hablará seguidamente, y proporciona algún dato sobre la historia del manuscrito, como por ejemplo que: *“procede de la biblioteca de los Reales Estudios de San Isidro, estuvo depositado en la biblioteca de Cortes desde donde pasó a la Biblioteca de la Real Academia de la Historia”*².

² Biblioteca digital Real Academia de la Historia [en línea] [fecha de consulta: 15 de agosto 2016]. Disponible en: <http://bibliotecadigital.rah.es/dgbrah/es/estaticos/contenido.cmd?pagina=estaticos/presentacion>

El catálogo de referencia que indica la RAH es el de Elisa Ruíz García³ titulado “*Catálogo de la sección de códices de la Real Academia de la Historia*” y publicado en 1997.

Elisa Ruiz incluye aquí la catalogación de 119 códices y 3 carpetas con membra disiecta.

Como norma general Elisa Ruiz aborda los siguientes aspectos para cada uno de los manuscritos incluidos en el catálogo:

- La composición de los fascículos y su representación gráfica.
- El contenido textual.
- El análisis paleográfico y codicológico.
- Tipología material del códice.
- Foliación.
- Descripción del texto.
- La mención de responsabilidad.
- Títulos.
- Íncipits e *initia*.
- Otras observaciones.

Además, el conjunto se completa con un esquema de pautado, un esquema de composición de fascículos y varios índices, entre ellos un índice de filigranas, de fechas, de tipos de soportes, de procedencias, etc.

A modo de contextualización, en la Introducción señala las procedencias de los códices que se encuentran actualmente en la Real Academia de la Historia⁴, que son:

- Códices que llegaron debido a la desamortización de los monasterios San Millán de la Cogolla y San Pedro de Cardeña.
- Incorporación mediante la adquisición de la RAH o la donación.

³ Elisa Ruiz es doctora en Filología Clásica, Catedrática en Paleografía y Diplomática y profesora emérita de la Universidad Complutense de Madrid. Durante toda su vida se ha dedicado al estudio del patrimonio bibliográfico y cuenta con gran número de publicaciones sobre este tema tan amplio y en particular sobre el asunto que nos atañe. Elisa Ruiz es, probablemente, la mayor autoridad en Codicología en España.

⁴Ruiz García, Elisa. *Catálogo de la Sección de códices de la Real Academia de la Historia*. Madrid: Real Academia de la Historia, 1997

- La absorción de parte de fondos que se encontraban en la Biblioteca de las Cortes que antes eran de los Reales Estudios de San Isidro del que procede el manuscrito de la investigación.

En definitiva, este catálogo es una referencia obligada en cualquier estudio codicológico, no solo por abarcar toda la sección de códices de la Real Academia de la Historia, sino también por la indiscutible autoridad de Elisa Ruiz, que siempre se ha caracterizado por unas grandes dotes de observación y una minuciosidad fuera de lo común.

Por lo tanto, se toma el “Catálogo” como punto de partida. Ahí encontramos una amplia descripción de la estructura material de este códice y la identificación de su escritura como “*carolina de transición a gótica*”⁵, (lo que facilita su datación dentro del siglo XII), y aporta también un esquema de pautado y referencias a las dimensiones y al soporte. La tabla de concordancia de signaturas antiguas, en la página 817, aporta datos muy interesantes porque a través de la misma y mediante la comparación con otros códices de signatura similar, se sabe que proviene de los Reales Estudios de San Isidro.

Aun así, en este estudio se espera desvelar algunos aspectos muy interesantes del manuscrito 94 (nuestro Apocalipsis inter reliquos) que pasaron desapercibidos en el “Catálogo de la Sección de Códices de la Real Academia de la Historia”, acaso por carecer de iluminaciones y presentar escasa decoración, al contrario que otros hermanos de colección mucho más famosos.

A pesar de que Elisa Ruiz no niega que exista una filigrana⁶, no la aborda en su índice, ni tampoco se adentra en el análisis de la perforación.

En un primer examen se observa que el códice es un apocalipsis glosado, por lo habrá que determinar más adelante qué tipo de glosas presenta. Como el comentario bíblico más extendido en la Edad Media es el conocido como *Glossa Ordinaria*, se toma como punto de partida la probabilidad que fuera la copiada en el manuscrito, y por ello el primer paso fue buscar bibliografía al respecto.

⁵ Ibid. pp.467-468

⁶ En el índice de filigranas, p.793 a pie de página escribe “*Carecen de filigranas los mss. Cód. 88, 90 y 117*”

Desgraciadamente, la búsqueda proporcionó como resultado escasísima bibliografía en castellano, y por este motivo tomamos como referente el libro de David A. Salomon, *“An introduction to the Glossa Ordinaria as Medieval Hypertext”*.

En la obra, se hace un breve recorrido por todo lo referente a la glosa: el acto de glosar, la glosa ordinaria en la época medieval y su historia, las funciones y su significado trasladado a la sociedad de hoy. Utiliza como ejemplo un texto glosado del Génesis y del evangelio de Juan. Narra también el significado de la glosa en la época medieval, en la que la memoria y la lectura estaban estrechamente ligados⁷.

Salomon explica que el acto de glosar ha tenido varias definiciones similares, pero concretamente en la Edad Media glosar significaba comentar o explicar⁸. Más concretamente acerca de la Glossa Ordinaria describe:

*“The Glossa Ordinaria is, simply, Jerome’s Latin Vulgate Bible with marginal and interlinear glosses culled from Church Fathers [...] in the Glossa Ordinaria, a type of compendium of Church commentary, there really is no single author, [...] It [in the prologues] is there that the individual authors most often display their personal ideas, agenda and theories.”*⁹.

O sea, la *Glossa Ordinaria* es el doble comentario en glosas marginales e interlineales añadido la Biblia Vulgata de San Jerónimo, y compuesto a partir de fragmentos escogidos de textos de los Padres de la Iglesia. Respecto a la autoría de comentario, subraya que, al ser un compendio de los escritos de los Padres, no tiene un único autor. Es normalmente en los prólogos donde los autores individuales suelen exponer sus ideas personales.

En la página 33, al inicio del Capítulo 2: *History, the Text, and the History of the Text*, Salomon recoge una cita de Margaret Gibson que, aunque muy conocida, merece la pena traer a colación:

“Every schoolboy knows that the Glossa Ordinaria is in two parts: the marginal gloss was written by Walafrid Strabo in the early ninth century, while the interlinear annotation is the

⁷ Salomon, 2012 pp. 52-53

⁸ *Ibid.* p. 7

⁹ *Ibid.* pp. 13-15

*work of Anselm of Laon in the later eleventh. Every schoolboy also knows that this is wrong.”*¹⁰

Gibson escribe acerca del pensamiento erróneo que se tiene sobre la autoría de la *Glossa Ordinaria*. La idea generalizada es que se puede dividir la autoría en dos partes: la glosa marginal, escrita por Walafrido Strabo en el siglo IX, y las anotaciones interlineares escritas por Anselmo de Laon a finales del siglo XI.

Salomon, más adelante, cita a los investigadores J. de Blic y a Beryl Smalley que sostienen que la *Glossa Ordinaria* es obra de Anselmo de Laon y estudiantes de su escuela. Explica que la difusión de la creencia general sobre la autoría de la *Glossa Ordinaria* (según el cual sería obra de Walafrido Strabo) comienza con una edición impresa en 1590, que tuvo, posteriormente, más de 10 ediciones. La primera vez que se vincula Strabo a la *Glossa Ordinaria* es en la obra de Johannes Trithemius, “*De scriptoribus ecclesiasticis*” impresa en Basilea en 1495. Salomon y Froehlich afirman que fue el propio Trithemius el que creó el mito sin saberlo¹¹.

Trithemius mencionó tanto a Strabo como a Anselmo. Sobre Strabo escribió:

*“Finally, this Strabus is remembered as the one who first brought together from the sayings of the holy fathers the glossa on the entire Bible with is now called the ordinary and which others amplified later by addition of many further excerpts from fathers”*¹²

“Strabo es recordado como el primero que reunió a partir de los dichos de los Santos Padres, la glosa en toda la Biblia con la que ahora se llama la ordinaria, y que otros después ampliaron añadiendo otros extractos de los padres.”

Y sobre S. Anselmo escribe:

*“Explained the Scriptures of both testaments by a new kind of exposition through an interlinear and a marginal glossa taken from the writing of the fathers.”*¹³

“Explica las Escrituras de ambos testamentos mediante un nuevo método de exposición, a través de la glosa interlinear y marginal tomada de los escritos de los Padres”

¹⁰ Margaret G. *The place of the Glossa*. Citado por D.S.

¹¹ Salomon, 2012 pp. 33-34, 40-41

¹² Froehlich, *Walafrid Strabo*, p. 193 citado por Salomon

¹³ *Ibid.*, p. 195 citado por Salomon

Pero, concluye Salomon, debido a que Strabo era tres siglos anterior a Anselmo de Laon le fue atribuida la autoría de la *Glossa Ordinaria*.

Para finalizar el comentario de este autor, cabe resaltar el hecho de que el latín era objeto de amplio estudio en las escuelas catedralicias, y la conexión entre el estudio del latín y el acto de glosar es tan clara en las obras antiguas y clásicas, que no es de extrañar que los dos focos de estudio en las escuelas catedralicias, (el estudio de la lengua latina y la exégesis bíblica) se transformaran en glosar la Biblia. Sigue añadiendo que la exégesis en los monasterios estaba representada por la frecuente lectura y memorización de la Biblia. La importancia de la memoria en una época donde la imprenta no existía era esencial, la cultura “manuscrita” dependía de esta memoria de la lectura¹⁴.

Aunque pueda parecer una digresión, la naturaleza de la glossa, estructurada como un doble comentario, con una colocación muy definida en la página en todos los manuscritos en los que se encuentra, es un aspecto importante que determina la mise-en-page, y recordemos que el manuscrito sobre el que versa esta investigación presenta una mise-en-page característica derivada de ser un códice con glosas marginales e interlineares.

Para comenzar, Ana Belén Sánchez Prieto en su Curso de Codicología define mise-en-page como:

“[...] la cuestión fundamental a la hora de diseñar un libro [...] consiste en gestionar de manera funcional la interacción entre la entidad de la “masa textual” (la totalidad de los caracteres, es decir, letras, signos de puntuación, abreviaciones y otros símbolos, que componen el texto) y el espacio disponible. Y gestionar de manera funcional significa en primer lugar producir un objeto de dimensiones óptimas para la finalidad a la que se lo destina, pero sin descuidar al lector, al que se debe procurar una aproximación cómoda al texto escrito. En la práctica, se trata de dividir el conjunto del texto en páginas, y el texto de cada página en líneas, y aunque el resultado variará dependiendo del contenido textual y de la naturaleza del soporte escriptorio, descansa sobre un gran número de convenciones. En el ámbito de la Codicología a esta operación de gestión del espacio dentro de la página se la denomina mise-en-page.”¹⁵

¹⁴Salomon, 2012 p. 35

¹⁵ Sánchez Prieto, Ana Belén y Martínez Dávila, Roger L. Curso de Codicología [en línea] 2015 [Fecha de consulta: 26 de agosto 2016] Disponible en: <http://codicologia.atspace.cc/>

Desgraciadamente, respecto a la mise-en -page con comentario hay bibliografía muy escasa, por lo que más adelante, en el apartado correspondiente se analizará con profundidad.

En la Edad Media no existía el Sistema universal de unidades ni el Sistema métrico decimal y los escritores medievales tenían unidades de medida diferente según donde habitaran. A pesar de ello, existen similitudes con superficies armónicas como el rectángulo de proporción creciente, el rectángulo áureo, pitagórico¹⁶ que probablemente añadían una importante carga simbólica al código.¹⁷

En síntesis, el estado inicial en el que se encuentra la investigación puede resultar, en apariencia, escaso para la consecución de los objetivos, pero no hay que perder de vista que la investigación del libro antiguo presenta estimulantes coincidencias con una investigación de lo oculto, incluso con un bello crimen del que quedan pruebas e hilos que hay que atar. Y como el gran investigador ficticio por antonomasia creado por Arthur Conan Doyle, Sherlock Holmes dijo: *“Desde hace mucho tiempo tengo yo por axioma el de que las cosas pequeñas son infinitamente las más importantes”*¹⁸

1.3. Metodología de la investigación

Para llevar a cabo la presente investigación se han seguido principalmente dos métodos: analítico y deductivo. Del mismo modo, también podrían dividirse las tareas realizadas en dos grandes grupos: el análisis material del código y la investigación sobre la historia del manuscrito.

Para definir los dos métodos hemos acudido al diccionario de la RAE que define analítico (proviene de análisis) como *“distinción y separación de las partes de algo para conocer su composición”* y por otro lado deductivo (deducción), *“método por el cual se procede lógicamente de lo universal a lo particular”*.

Respecto a los grupos de tareas, el análisis material del manuscrito se ha realizado, en un primer momento, a través de la digitalización existente en la página web de la biblioteca digital de la Real Academia de la Historia y más adelante se estudió el código con más profundidad en la misma biblioteca.

¹⁶ Sánchez Prieto, Ana Belén y Martínez Dávila, Roger L. *Curso de Codicología*. 2015. [<http://codicologia.atspace.cc/>]

¹⁷ Sánchez Prieto, Ana Belén. La geometría del código y su semiótica. *Eikón/Imago*. 1 (2): 131-152, 2012.

¹⁸ Conan Doyle, Arthur. 2006. Un caso de identidad. *Las aventuras de Sherlock Holmes*. Madrid : EDAF, 2006. p. 108

En dicho análisis se han utilizado los instrumentos clásicos como la lupa, el cuenta hilos, la regla... Además, se ha utilizado el software informático *AutoCAD* cuya utilidad reside en el diseño y edición vectorial asistidos en dibujos 2D y modelado 3D. Se ha manejado conjuntamente con Adobe Photoshop y, en ocasiones, Adobe Illustrator. La utilización de estos programas de edición ha permitido en gran medida estudiar la geometría de la mise-en-page del códice, las ilustraciones aparentemente borradas y la identificación de posibles ex libris censurados. Se puede afirmar que estos programas han sido de utilidad en lo referente a la investigación sobre la historia del manuscrito.

Por otro lado, se ha realizado una búsqueda profunda de bibliografía nacional e internacional sobre diferentes aspectos relacionados con la investigación y se han consultado diversos catálogos en línea de bibliotecas, así como de bibliotecas digitales.

Se han visitado principalmente las bibliotecas que pertenecen a la Universidad Complutense (en concreto: Bibl. Filología, Bibl. Geografía e Historia, Bibl. María Zambrano y Bibl. Ciencias de la Documentación), Bibl. de la Real Academia de la Historia, la Biblioteca de la Universidad San Dámaso y la Biblioteca del seminario Conciliar de Madrid.

El sistema de citas y referencias que se ha utilizado es la norma **UNE-ISO 690:2013**. Las referencias se ordenarán en la bibliografía por orden alfabético y a lo largo del estudio las citas estarán distribuidas a pie de página.

1.4. Fuentes

A parte de la bibliografía que se ha citado anteriormente, se ha acudido a repositorios y bases de datos en línea como ayuda a la investigación. Resaltando lo anterior, se han efectuado búsquedas en catálogos como el de la Bibliothèque Nationale de France, el de la Biblioteca Nacional de España o el de la propia Real Academia de la Historia. Algunas de las fuentes a las que se ha acudido son las siguientes:

- Repertorium Biblicum Medii Aevi: el repertorio nace entre los años 1950 y 1980 en once volúmenes, creado por Friedrich Stegmüller y Klaus Reindhardt. En el recopilan los comentarios de la Biblia hasta 1500. En 2002, la facultad de teología de la Universidad de Trier en cooperación con el “Centro de Competencia para el procesamiento de textos

electrónicos y publicación de las Humanidades” (en la misma universidad), inician el proyecto de la digitalización de este repertorio. Este repertorio en línea ha sido al que se ha acudido en investigación: <http://www.repbib.uni-trier.de/cgi-bin/rebiIndex.tcl>

- Corpus Corporum. Repositorium operum Latinorum apud universitatem Turicensem: es un repositorio de texto y una herramienta todavía en desarrollo. Está siendo desarrollado por la Universidad de Zúrich bajo la dirección del Profesor Roelli, “Institute for Greek and Latin Philology” Proporcionan una plataforma en la que se estandarizan textos en Latín (TEI, archivos en xml o txt). Junto a la referencia anterior, se ha utilizado para búsquedas del presente estudio. En este momento contiene 6.539 obras, su URL es: <http://www.mlat.uzh.ch/MLS/index.php?lang=0>
- Bernstein. The memory of paper: Es un sitio web que se ocupa del estudio del papel, su historia en Europa, creando además una base de datos de filigranas que engloba 4 colecciones: Piccard, Filigranas Medievales, Filigranas de incunables holandeses, Filigranas de artistas holandeses. Es un proyecto impulsado por Österreichische Akademie der Wissenschaften – ÖAW y financiado por la Unión Europea¹⁹. Contiene más de 200.000 registros. La búsqueda se hace a través de palabras clave, características del papel, o mediante clasificación visual. Su URL es: http://www.memoryofpaper.eu/BernsteinPortal/appl_start DISP#.
- Briquet Online: Es una digitalización del libro de Charles-Moïse Briquet titulado: “*Les filigranes: Dictionnaire historique des marques du papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600*”. Es un trabajo en proceso realizado por OAW (Österreichische Akademie der Wissenschaften) y Laboratoire de Médiévisique Occidentale de Paris (LAMOP), comenzado en 2009. En él se pueden realizar una búsqueda simple por nombre o acudir al índice: <http://www.ksbm.oeaw.ac.at/scripts/php/BR.php?IDtypes=4&lang=fr>.
- CCFr: El catálogo colectivo de Francia incluye tres grandes catálogos franceses que son: Catalogue des Fonds des Bibliothèques Municipales Rétroconvertis/BMR), BnF catalogue général y Catalogue du Système Universitaire de Documentation/Sudoc. Se encuentran más de 15 millones de documentos bibliográficos de las bibliotecas de Francia, por lo tanto, se

¹⁹ Vigil Montes, Néstor. Conscriptio. *La memoria del papel - la web para los estudiosos de las filigranas*. [En línea] Mayo de 2011 [Citado el: 30 de Agosto del 2016.] <http://conscriptio.blogspot.com.es/2011/05/la-memoria-del-papel-la-web-de-los.html>

enmarca dentro del ámbito nacional. El CCFr es un proyecto del Ministerio de Cultura y el Ministerio de Educación dirigido por la Bibliothèque nationale de France y se abrió al público en el año 1990. Es en proceso de expansión: <http://ccfr.bnf.fr/portailccfr/jsp/public/index.jsp>.

También se ha acudido al *“Catálogo de los Reales Estudios de San Isidro”*, localizado en la Universidad Complutense de Madrid y a las monografías citadas y comentadas en el apartado Estado de la cuestión del 1.2. Objeto de estudio.

1.5. Estructura del trabajo

El presente estudio se divide en 7 capítulos. Cabe añadir que, con el fin de mantener la homogeneidad en la extensión entre capítulos sin perder el sentido entre los mismos, se ha decidido realizar dos grandes capítulos de desarrollo, uno referente al análisis material del código y el otro que versa acerca de su historia. Los capítulos de esta investigación son los siguientes:

Capítulo 1: Objeto y metodología; capítulo en el que se engloba este sub-apartado junto con otros cuatro (Introducción, objeto de estudio, metodología y fuentes).

Capítulo 2: Análisis material del código; en el que se engloban los siguientes epígrafes:

- 2.1. Composición material del código: el cual se ha dividido en el análisis del soporte y la tipología y colación de los cuadernos.
- 2.2. Composición de la página o mise-en-page: dividido en 4 apartados de análisis (dimensiones del folio y superficies armónicas, disposición de la escritura y márgenes, análisis del picado y el diseño del pautado).
- 2.3. Análisis paleográfico: en el que se ha analizado brevemente el tipo de letra de la copia manuscrita, así como algunas abreviaturas.
- 2.4. Decoración: se ha realizado un catálogo de las iniciales secundarias que se encuentran en el código, haciendo un análisis del mismo.
- 2.5. Encuadernación: en él se han analizado las tapas y las hojas de guarda.

Capítulo 3: Historia del manuscrito. Se ha dividido en historia visual e historia deductiva. Ambos están muy relacionados, pero de la historia visual incluye los elementos que se aprecian a simple

vista. En este capítulo se han recopilado e investigado todos los elementos que han ido añadiéndose en la historia del código tras su confección.

Capítulo 4: Conclusiones. El capítulo se divide en conclusiones históricas y conclusiones generales del trabajo de investigación, atendiendo a los objetivos y posibles vías de investigaciones futuras.

Los tres últimos apartados corresponden a la bibliografía consultada, a un índice general de términos, otro de ilustraciones y a los anexos, de los cuales se encontrarán dos.

Capítulo 2: Análisis material del códice

2.1. Composición material del manuscrito

En el presente apartado se aborda en primer lugar, el análisis del soporte y, en segundo, a tipología y colación de los cuadernos.

El manuscrito está elaborado en pergamino de buena calidad, de color blanquecino, estructura flexible y tacto aterciopelado. El estado de conservación es bueno.

La “ley de Gregory” se observa en el manuscrito sin excepción alguna. Esta ley está definida en el *Vocabulario de Codicología* (la versión española de “Vocabulaire codicologique” de Denis Muzzerelle) como: “Regla según la cual, en un cuaderno de pergamino, las páginas opuestas o enfrentadas presentan la misma cara del pergamino [...]”²⁰. Además, todo parece indicar que el manuscrito es unitario y la tendencia del pergamino a cerrarse es vertical.

A pesar de la buena calidad del pergamino y del óptimo estado de conservación, se pueden encontrar defectos o bien surgidos por el paso de los siglos o producto de la elaboración del pergamino. Algunos ejemplos son:

El manuscrito se ha visto afectado de humedades desde el recto del folio 1 hasta el folio el recto del 11. Esta mancha va reduciendo su tamaño a medida que avanzan las hojas hasta desaparecer, por lo que es evidente que la fuente de la humedad estuvo en contacto directo con la cabeza del códice.

Se pueden observar agujeros que ya estaban en el pergamino seguramente antes de comenzar la confección del códice. Es posible saberlo porque los agujeros se tuvieron en cuenta en su momento, para que no afectaran al texto. En el folio 17 y en el 40 se ven ejemplos de agujeros que no afectan al texto, aunque tampoco hayan sido reparados.

Respecto a la tipología y colación de los cuadernos, el manuscrito está formado por 11 cuadernos, todos ellos cuaterniones con la única excepción del primero (el prólogo) que es un binión y que parece estar unido al códice por medio de una cartivana o en forma de refuerzo del pergamino, aunque el buen estado de la encuadernación no permite precisar más.

²⁰ Ostos, Pilar, Pardo, M^a Luisa y Rodríguez, Elena E. *Vocabulario de codicología*. Madrid : Arco Libros, 1997. p. 98 , n. 313.20

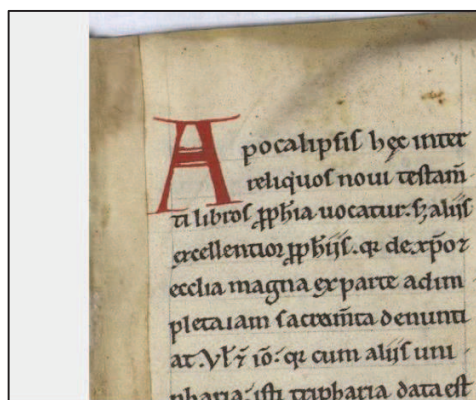


Ilustración 2. Cartivana. f. 1 r. RAH (cód. 94). © Real Academia de la Historia. España

Elisa Ruiz apoya la idea de la cartivana en el *Catálogo de la Sección de Códices de la Real Academia de la Historia* en el que, además, propone la siguiente estructura²¹:

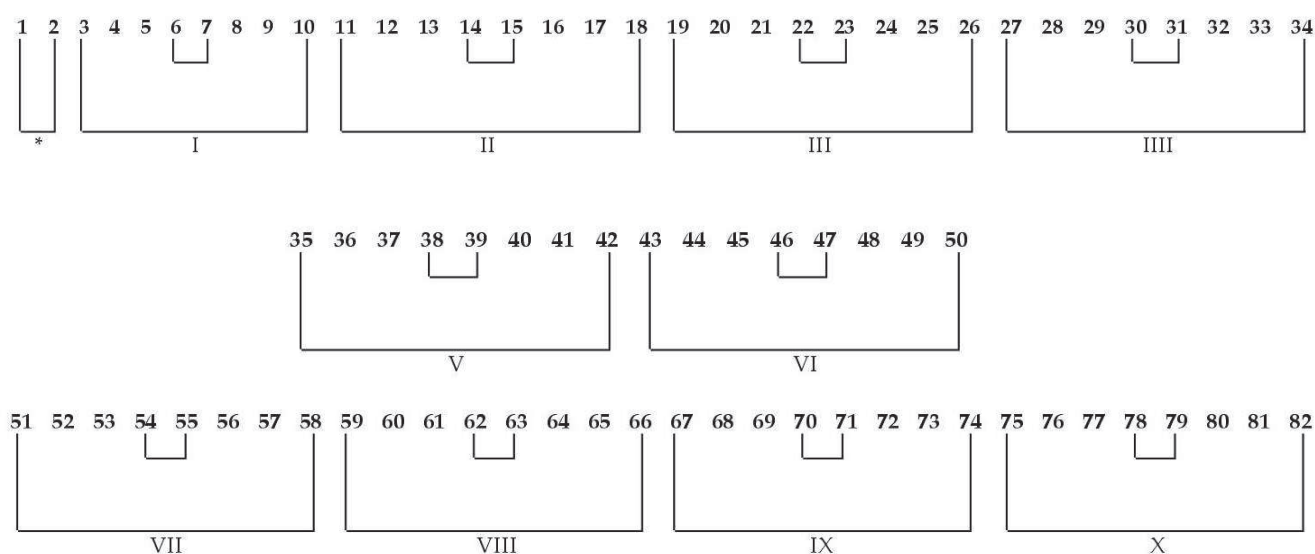


Ilustración 3. Estructura aportada por Elisa Ruiz

²¹ Ruiz García, Elisa. *Catálogo de la Sección de códices de la Real Academia de la Historia*. Madrid: Real Academia de la Historia, 1997. p. 632.

Después de observar la cartivana, llegamos a la conclusión de que es posible que el prólogo fuera añadido en el momento de la reencuadernación y este procediera de otro manuscrito. Las estructuras posibles para este binión son las siguientes:

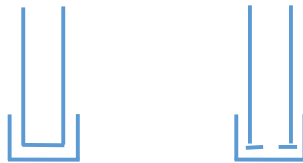


Ilustración 4. Estructuras propuestas para el prólogo con cartivana

Las dos hojas del prólogo podían estar juntas y ponerse la cartivana para añadir el bifolio a la encuadernación, pero encontramos más sentido a la segunda propuesta, es decir, que las dos hojas del prólogo estuvieran separadas debido a que fueron cortadas de su soporte original o porque al quitarlas de este, se deteriorara la unión y se hiciese necesario poner un refuerzo para poder reencuadernarlo.

El control de los cuadernos se ha hecho mediante firmas escritas en números romanos del I al X escritos con tinta negra en la última página de cada cuaderno o fascículo.

Junto con el sistema de firmas hallamos también que el manuscrito ha sido foliado en números arábigos estampados en tinta con algún tipo de sello; es posible hacer esta afirmación debido a la homogeneidad entre los mismos números de diferentes páginas. Sin duda alguna, esta foliación es considerablemente posterior a la copia del manuscrito.

2.2. Composición de la página, impaginación o mise-en-page

2.2.1. Dimensión del folio y examen de las superficies armónicas

La mise-en-page según el *Vocabulario de codicología* se define como: “*Disposición general de los diferentes elementos que configuran la página*”²², estos elementos son los márgenes, la caja de escritura, caja de justificación, el cuerpo de texto y la caja de pautado.

Hoy estos factores se miden en milímetros o centímetros, unidades que pertenecen al sistema de medida estandarizado universal, pero hay que resaltar que en la Edad Media la estandarización universal no existía, sino que en cada región se utilizaba una unidad de medida diferente. Por lo que el hecho de tomar medidas al manuscrito e incluirlo en el catálogo tiene la utilidad de que el investigador conozca el tamaño del mismo sin necesidad de tenerlo entre las manos, además de que proporcionalmente no varía en función de la unidad de medida que se utilice.

A los manuscritos, por norma general, no se les puede incluir en la estandarización que se utiliza en los impresos antiguos, véase en folio, 4º, 8º, 16º... pues el tamaño del códice venía determinado por el tamaño del pergamino y la proporción que se quisiera utilizar en el scriptorium (rectángulo de proporción creciente, proporción áurea...). Se presenta la salvedad de los manuscritos que son reencuadrados a partir del siglo XV/XVI que utilizan papel como guardas y son guillotizados para adaptarlos a las medidas de los impresos.

Aunque, desde el punto de vista de las proporciones, las unidades de medida que se utilizan a la hora de realizar las mediciones carecen de relevancia de cara al estudio de las proporciones, la proporción establece una relación entre las partes que serán objeto de estudio y esta no se ve alterada por la utilización de uno u otro sistema de medida.

Según el catálogo de la RAH las medidas de nuestro manuscrito son 200 x 150 mm, realizar la misma operación sobre el propio manuscrito hemos obtenido 200 x 145 mm, y esta ha sido la medida que hemos utilizado para el estudio de la mise-en-page.

²² Ostos, Pilar, Pardo, M^a Luisa y Rodríguez, Elena E. *Vocabulario de codicología*. Madrid : Arco Libros, 1997. p. 107, n. 331.01

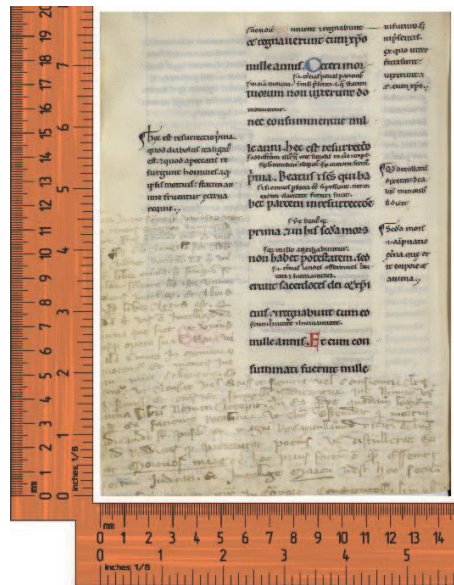


Ilustración 5. Medida de la página completa (cód. 94). © Real Academia de la Historia. España

Ocurre que este manuscrito es una de las salvedades de las que antes se escribía. Al ser reencuadernado, el códice se guillotiné dando una “falsa medida” en 4º que impide conocer con seguridad el tamaño original de la obra.

Gracias a anotaciones manuscritas en los márgenes del códice que fueron escritas antes de su guillotinado es posible conocer este hecho.

- Desde el vuelto del folio 72 al recto del 75, se leen las anotaciones en el margen inferior, escritos posteriormente a la copia del manuscrito y antes de que fuera guillotinado.

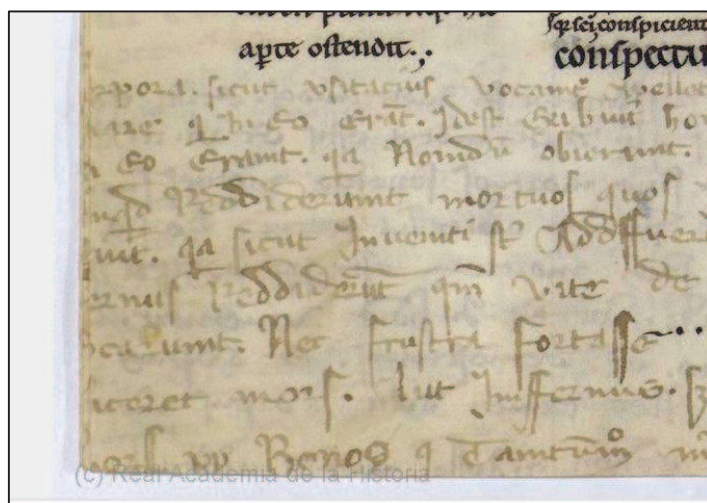


Ilustración 6. Detalle del f. 74 v. Esquina inf. izq. Comentario guillotinado (cód. 94) © Real Academia de la Historia. España

- En el verso del folio 79, existe un dibujo semiborrado, que fue hecho después de la copia del manuscrito y antes de ser reencuadernado²³.

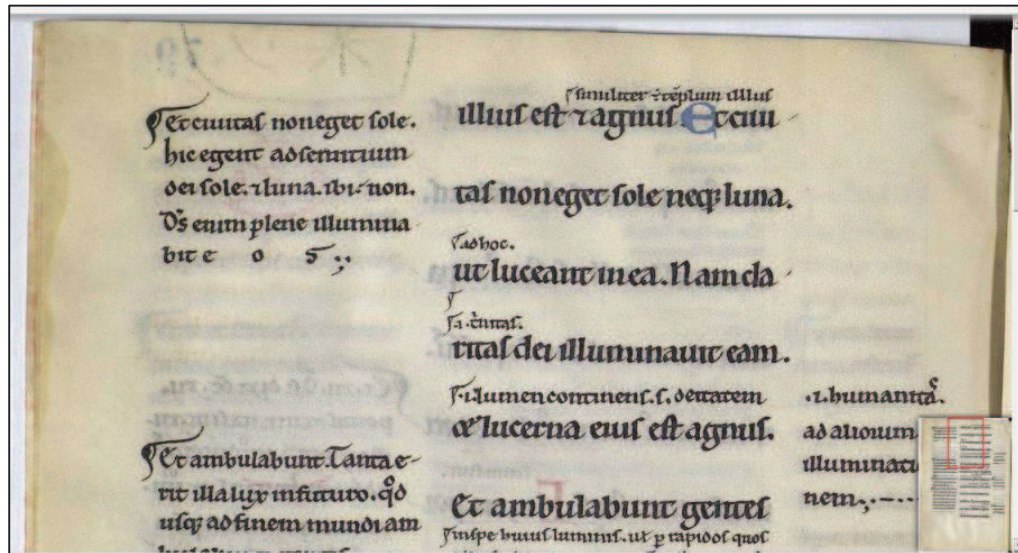


Ilustración 7. Detalle del folio 79 v. Esquina superior derecha (cód. 94). © Real Academia de la Historia. España

Mediante suposiciones, se podría extraer una hipótesis de su tamaño original, a través de las palabras que faltan y haciendo una estimación del tamaño del dibujo que fue cortado.

Es evidente que el manuscrito era más grande de lo que es en este momento y que fue guillotinado por los tres lados (cabeza, delantero y pie). A la hora de reencuadernarlo les fue más sencillo adaptarlo a un 4º que a un formato en folio por lo que se determina que el tamaño fue solo unos centímetros más grande que un 4º.

2.2.2. Tipo de disposición de la escritura

En este apartado se abordará las medidas y las posibles proporciones existentes en la caja de escritura, entendiendo esta por: “Dimensiones en altura y anchura de la superficie escrita”²⁴.

La medida de la caja de escritura es de 140 x 110 mm, incluyendo en esta medida los comentarios marginales y la glosa interlineal superior.

Cabe resaltar que los dos primeros folios corresponden al prólogo y siguen otra estructura diferente al resto del códice, con el texto dispuesto se configura a dos columnas, lo que parece

²³ Como en el caso anterior, pero no por la misma mano, como más adelante se explicará

²⁴ *Ibid.* p. 107, n. 331.14

confirmar la suposición que apuntamos al estudiar la colación de los cuadernos de que estas dos hojas con el prólogo fueron simplemente separadas de otro códice y añadidas a este.

El resto del manuscrito está escrito de tal manera que el texto bíblico se encuentra en una columna en el centro de la página y este presenta glosas interlineales. En dos columnas a los lados (formando parte de la caja de escritura) están los comentarios o glosas acerca del texto bíblico.

Al analizar la mise-en-page se ha tomado como referencia la columna central que contiene el texto bíblico. Se ha descubierto en dicha columna una proporción $1:\sqrt{5}$, es decir, la altura de la columna es igual a la base multiplicada por $\sqrt{5}$. Como se verá a continuación, las dimensiones de la columna central determinarán las dimensiones de las columnas de los comentarios marginales.

De este modo, la columna exterior mantiene la altura del cuerpo central y reduce su base a la mitad. Respecto a la columna interior la base vuelve a reducirse a la mitad respecto a la de la columna exterior. Tomando como referencia la columna central y denominando a la medida de la base "A", la medida de la base de la columna exterior será $A/2$ y la de la interior $A/4$. También guarda relación con la medida de base A, la de la caja de escritura (columna central más columnas de los comentarios marginales, teniendo en cuenta los símbolos) siendo esta $2A$.

Por último, hemos hallado que el ancho de los intercolumnios (espacio entre columnas) es de $A/12$. En la lámina siguiente se puede observar todo el juego de proporciones a tamaño real.

Todas las páginas guardan en su texto principal la proporción $1:\sqrt{5}$, pero el tamaño de las columnas laterales varía, siendo siempre el total de la caja de escritura $2A$.

En conclusión, es manifiesto que para el diseño de la mise-en-page se ha tomado como punto de partida la columna del texto principal, cuyas proporciones se fueron alterando para construir las proporciones de las demás columnas. Esto podría ser un buen sistema o procedimiento a la hora de analizar una mise-en-page con esta estructura o estructuras similares con comentarios marginales o glosas. Pero para crear un sistema extensible a otros modelos complejos se requeriría realizar un estudio más amplio incluyendo más códices, lo que rebasa los límites de un trabajo de fin de máster.

2.2.3. Análisis del picado

En el *Vocabulario de Codicología* se define picado como: “Operación que consiste en efectuar una serie de pequeños agujeros o cortes más o menos discretos sobre el folio, destinados a guiar el trazado del pautado” o “Conjunto de pinchazos hechos para guiar el trazado del pautado”²⁵.

Al observar el manuscrito se ha percibido que en determinadas páginas se descubre el picado, en forma de pinchazos planos realizados con un cuchillo o similar. Existen dos modelos de pinchazos en el manuscrito, a saber:

- El primero se encuentra en el margen interior del folio y corresponde con las líneas del comentario.
- Otro conjunto de picado se puede observar en el margen exterior, pero solo en algunos folios del manuscrito, porque en los restantes (presumiblemente) desapareció cuando el manuscrito fue guillotinado durante la reencuadernación. Este picado parece que corresponde con las líneas del texto principal. En la digitalización no se perciben, únicamente se ven en muy pocos folios el código físico.

En el siguiente esquema hemos reconstruido el sistema de doble picado en la doble página:



Ilustración 8. Esquema del picado (cód. 94)

²⁵ *Ibid.* p. 101, n. 321.02

2.2.4. Diseño del pautado

Tras la comprobación del código se corrobora que el pautado es visible y ha sido trazado con mina de plomo²⁶. Respecto al modelo que han seguido a la hora de escribir el código se encuentran dos tipos:

En la imagen siguiente se muestra un esquema de ambos modelos realizado por Elisa Ruiz García, en el Catálogo de códices de la RAH.²⁷

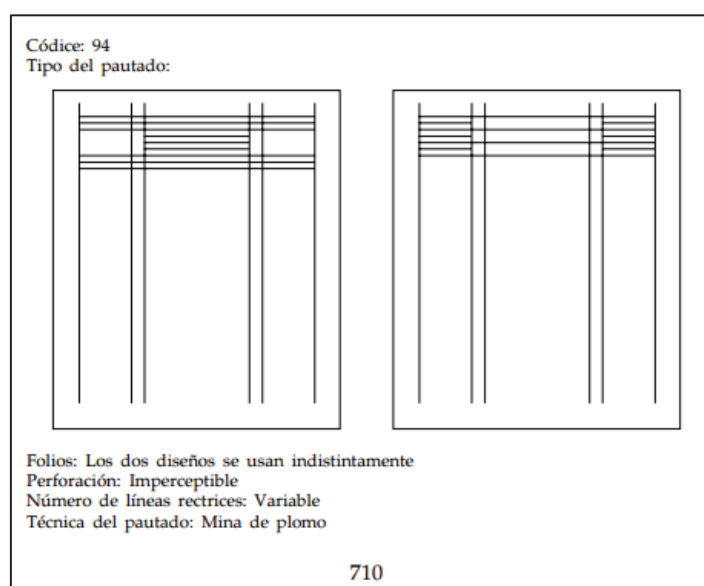


Ilustración 9. Esquema de pautado. Realizado por Elisa Ruiz

Como ya se ha mostrado anteriormente la perforación sí se muestra perceptible tanto en el exterior como en el interior de algunas de las páginas. Por otro lado, es preciso aclarar que el número de líneas es de entre 26 y 36. La distancia entre las líneas del texto bíblico (unidad de pautado) es de 11 mm y en los comentarios 5 mm²⁸.

Cabe añadir que existen manuscritos que poseen una mise-en-page con una estructura similar. Todos ellos corresponden a textos bíblicos del Antiguo y Nuevo Testamento. Están datados en el siglo XII y algunos en el siglo XIII. Más adelante, en la historia del manuscrito, se ahondará al respecto de este tema.

²⁶ Ruiz García, Elisa. *Catálogo de la Sección de códices de la Real Academia de la Historia*. Madrid : Real Academia de la Historia. 1997. p. 710

²⁷ *Ibid.*

²⁸ *Ibid.*

2.3. Análisis paleográfico

Este breve apartado se apoya en el trabajo de Elisa Ruiz, aportando una breve descripción de las abreviaturas encontradas.

El copista utilizó tinta negra, pero algunas de las iniciales secundarias se presentan simples escritas con tinta roja o azul (más adelante se abordarán). Cabe resaltar que las iniciales del prólogo se diferencian al resto de iniciales.

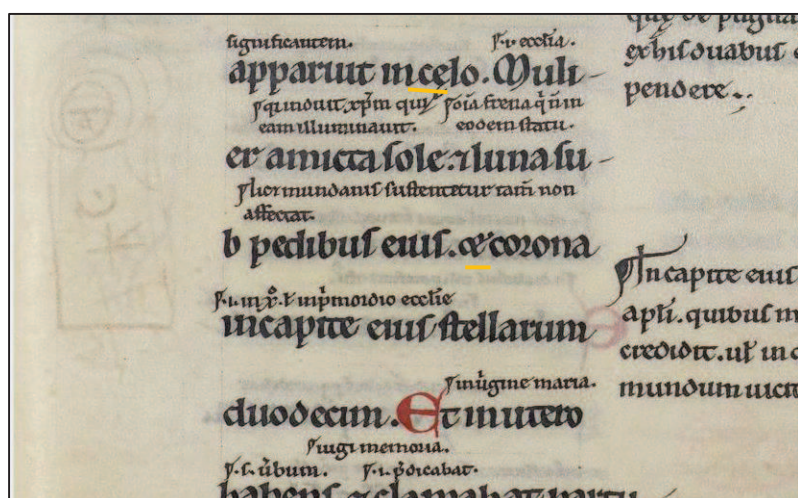
Según Elisa Ruiz, la escritura es *“carolina de transición a gótica muy caligráfica”*²⁹. Además, presenta las siguientes características, definidas en el *Manual de Codicología* de Ana Belén Sánchez Prieto³⁰:

- Es una escritura pausada: *“aquella en la que se cuida la ejecución de los signos con la máxima exactitud, según el modelo de sus formas.”*
- Profesional: *“la empleada por los profesionales de la escritura.”*
- Artificial: *“tiene más componentes de dibujo y se produce por un proceso de abstracción.”*
- Canonizada: *“aquella que, a partir de la usual [...], resulta satisfactoria, equilibrada y de general empleo para los casos a los que se dedica. Las formas así obtenidas permanecen muy estables y sus reglas elaboradas se fijan en cánones obligatoriamente seguidos.”*

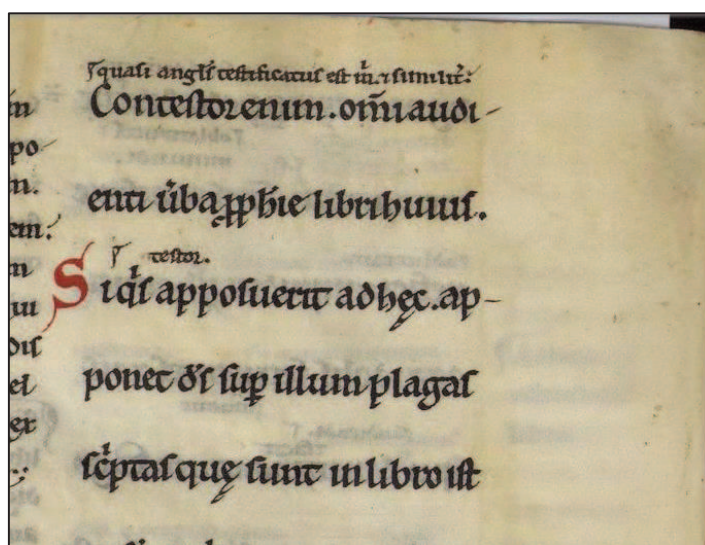
Asimismo, muestra múltiples abreviaturas y signos de puntuación, que van haciéndose más visibles en las páginas finales del códice y en los comentarios.

²⁹ *Ibid.*

³⁰ Sánchez Prieto, Ana Belén. *Manual de codicología*



En la ilustración anterior se pueden observar con claridad algunas abreviaturas y signos. Se transcribe a continuación la primera frase desarrollada: *“mulier amicta sole et luna sub pedibus eius et corona in capite eius corona stellarum duodecim”, es decir, “mujer revestida del sol, con la luna debajo de sus pies y con una corona de doce estrellas en la cabeza”*³¹.



La ilustración 11 corresponde al verso del folio 82, es decir, la última página del manuscrito. En ella la transcripción del texto visible es el siguiente: *“Contestor ego omni audienti verba prophetiae libri huius. Si quis apposuerit ad haec adponet Deus super illum plagas scriptas que sunt in libro isto [...]”*

³¹ Apocalipsis, 12, 1

Existe, una proliferación de abreviaturas y signos en esta última página. Así como “o \bar{m} i”, en lugar de “omni” que sustituye las letras -mn por - \bar{m} ; “ \bar{v} ba”, en lugar de “verba”, sustituye “ver” por “ \bar{v} ”; “ \bar{p} phie”, en lugar de “prophetiae”; “haec” se encuentra escrito como “h \bar{e} c”; etc.

Por lo que se encuentran signos de abreviación tanto encima de las letras como debajo y en el caso de “ \bar{p} phie”, el signo atraviesa la doble -p.

2.4. Decoración

Se ha realizado un catálogo tomando todas las iniciales principales y secundarias del manuscrito sin contar las del prólogo. El catálogo se puede encontrar en el Anexo 1 en el que las letras ordenadas alfabéticamente y por orden de aparición.

Letra	Azul	Rojo	Total
A	2		2
B	2	4	6
C	3	1	4
D 4/2	2	4	6
E 130/61	75	115	191
F	1	1	2
G	1	1	2
H	2	1	3
I	2	2	4
L		1	1
M 4/2	1	5	6
N	2	2	4
O		1	1
P	3	4	7
Q	4	5	9
R		1	1
S	6	12	18
T		1	1
V 2/2	1	3	4

Ilustración 12. Tabla de iniciales

En primer lugar, se han encontrado dos tipos diferenciados de iniciales, “redondas” y “cuadradas”. Las letras denominadas redondas son una interpretación libre del tipo de letra uncial, mientras que las denominadas cuadradas son capitales.

Se han encontrado los dos tipos de letras en la D, E, M y V, predominando el tipo uncial. Utiliza dos colores, el azul y el rojo, prevaleciendo este último. Los dos tipos están expuestos en la columna con el nombre de Letra, siendo el primero el tipo uncial. Por ejemplo: la D tiene 4 letras unciales y 2 capitales (4/2). Hay que especificar que las letras que solo presentan un tipo de letra corresponde al uncial.

No hay huecos ni iniciales secundarias en 4 páginas: 47 r, 64 v, 65 v y 72 v. Un dato muy interesante es que hay dos huecos en blanco donde debería haber una capitular, corresponden a una E en el verso del folio 7 y a una S en el recto del folio 8. Esto es señal de que al rubricador se le olvidó realizarlas. Lo que viene a confirmar el sistema de trabajo llevado a cabo en la elaboración de un códice, en el cual primero se escribía el texto dejando los espacios correspondientes para las iniciales que se escribirían después. No hemos observado la existencia de letras guía que pudiesen servir de referencia al rubricador, pero es posible que originariamente el copista hubiese dejado letras guía como referencia para el iluminador en los márgenes, que como sabemos desaparecieron bajo la cizalla del encuadernador.

Cabe destacar y llama considerablemente la atención la gran cantidad de E que hay en el manuscrito, ya que su número asciende a 191, dividiéndose entre formas unciales y capitales de la siguiente manera:


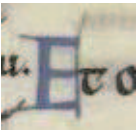
		<i>Azul</i>	<i>Rojo</i>	<i>Total</i>
<i>Tipo 1</i>		55	75	130
<i>Tipo 2</i>		20	41	61
		75	115	

Ilustración 13. Distribución de la letra E

En síntesis, la E corresponde a un 70% del total de iniciales que existen en el texto bíblico, un número muy considerable. Sería muy interesante hacer un análisis similar en libros con la misma estructura y también en otros con diferente, con el fin de determinar si era algo propio de este tipo de distribución, algo propio medieval o una simple casualidad, pero no se realizará el análisis en esta investigación.

Se pueden plantear varias hipótesis acerca de los dos tipos de iniciales secundarias que se encuentran en el texto. Podrían haberse hecho por la misma mano o por manos diferentes. Hay que remontarse a las razones por las que pudo ser una u otra.

Al imaginar que fue hecho por la misma mano, se puede suponer que el rubricador querría quizá plasmar diferentes formas y colores para una mejor memorización del texto. Por otro lado, siguiendo la segunda hipótesis, parece que las letras redondeadas se hicieron primero ya que hay gran cantidad de ellas y a que las iniciales que solo presentan un tipo de letra es del tipo redondo. Pero, por otro lado, los dos tipos aparecen indistintamente, lo que añade más complicación.

Por otra parte, al inicio del texto bíblico, en el recto del folio 3, se dejó un hueco para una futura ilustración, seguramente una inicial historiada o similar, que nunca se llegó a realizar.

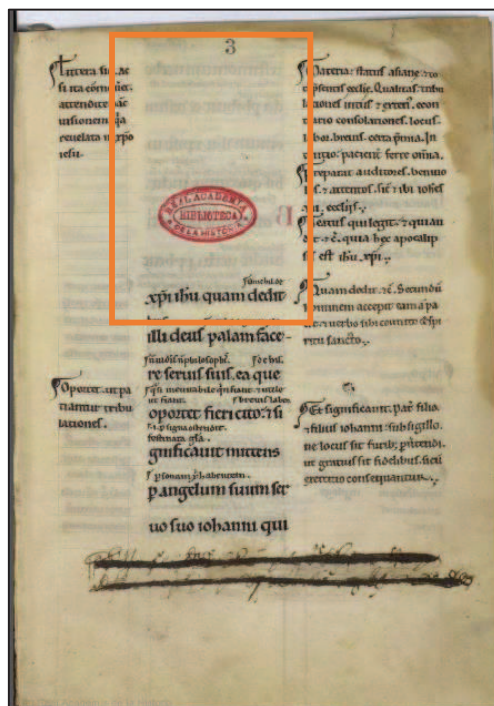


Ilustración 14. Espacio destinado a ilustración, f. 3 r (cód. 94). © Real Academia de la Historia. España

Probablemente la decoración pensada para este hueco fuese una inicial historiada, puesto que así es como aparece en otros códices de características similares por estructura y datación, que presentaban una única ilustración en forma de inicial historiada al comienzo del texto bíblico. A continuación, puede verse un ejemplo:



Ilustración 15. *Deuteronomium cum glossa ordinaria*. BNF (latin 186)

Lo que quiere decir que el códice 94 está inacabado por alguna razón. Hay que resaltar que en los demás códices no existen, por norma general, más iluminaciones que las del principio por lo que se cree que el *Apocalipsis inter reliquos* no estaba destinado a tener más.

2.5. Encuadernación

Respecto a la encuadernación, se observa que está realizada en pergamino y con posterioridad a la creación del códice. La RAH, afirma este hecho y se puede comprobar en el tipo de encuadernación y en las guardas de papel.

Sería interesante hacer un estudio profundo de la encuadernación para averiguar si hay restos de antiguas encuadernaciones debajo de la actual. Desgraciadamente para un estudio de este tipo se precisaría desmontar el códice, lo que es a todas luces imposible. Por ello el estudio de la encuadernación se ha limitado a lo observable a simple vista.

La encuadernación es a la romana con tapas de cartón, esto quiere decir: *“Encuadernación en la que los planos no necesitan tablas, por estar confeccionada con tapas de cuero o cartón”*³² y las tapas están recubiertas de pergamino.



Ilustración 16. Lomo del códice (cód. 94). © Real Academia de la Historia. España

³² Ostos, Pilar, Pardo, M^a Luisa y Rodríguez, Elena E. *Vocabulario de codicología*. Madrid : Arco Libros, 1997. p.165 , n. 621.10.

El lomo es redondeado y en él se observa que el cosido ha sido realizado sobre nervios que presentan cinco estaciones de cosido. Además, en el lomo se encuentra el título y el tejuelo de algún propietario anterior a la RAH (seguramente los Reales Estudios de San Isidro, con signatura 18), incluyendo además su propio tejuelo (código 94).

Las tapas y el lomo están libres de decoraciones, y, aunque en la digitalización no se percibe bien, posee dos cierres de cuero.

Como se ha resaltado antes, las guardas son de papel y presentan la siguiente disposición:

La guarda de la contratapa anterior, al inicio del manuscrito tiene una disposición diferente que las guardas del final del código. A continuación, se ha realizado un esquema en el que puede observarse el detalle.

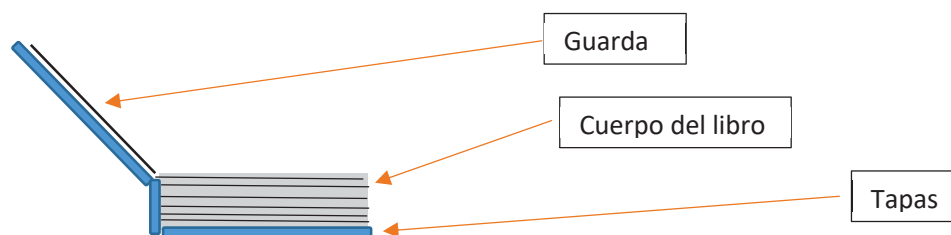


Ilustración 17. Disposición de guarda en la contratapa anterior

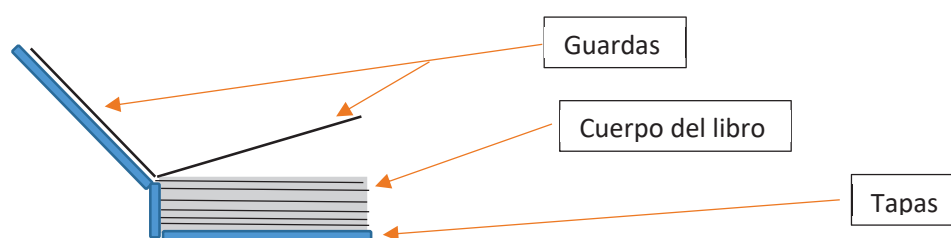


Ilustración 18. Disposición de guarda en la contratapa posterior

Al ver la digitalización se aprecia que existe una filigrana que podría ser un ancla o similar. Pero, al observar el código se ha reparado con mayor claridad en esta filigrana que posee la forma de un ancla envuelta en un círculo con una estrella en la parte superior.

Como no se apreciaba correctamente se solicitó a la real Academia de la Historia una fotografía con luz posterior para realizar un estudio más preciso. Sus medidas son: 65 mm de alto y 39 mm de ancho y tiene una distancia entre corondeles de 25 mm.

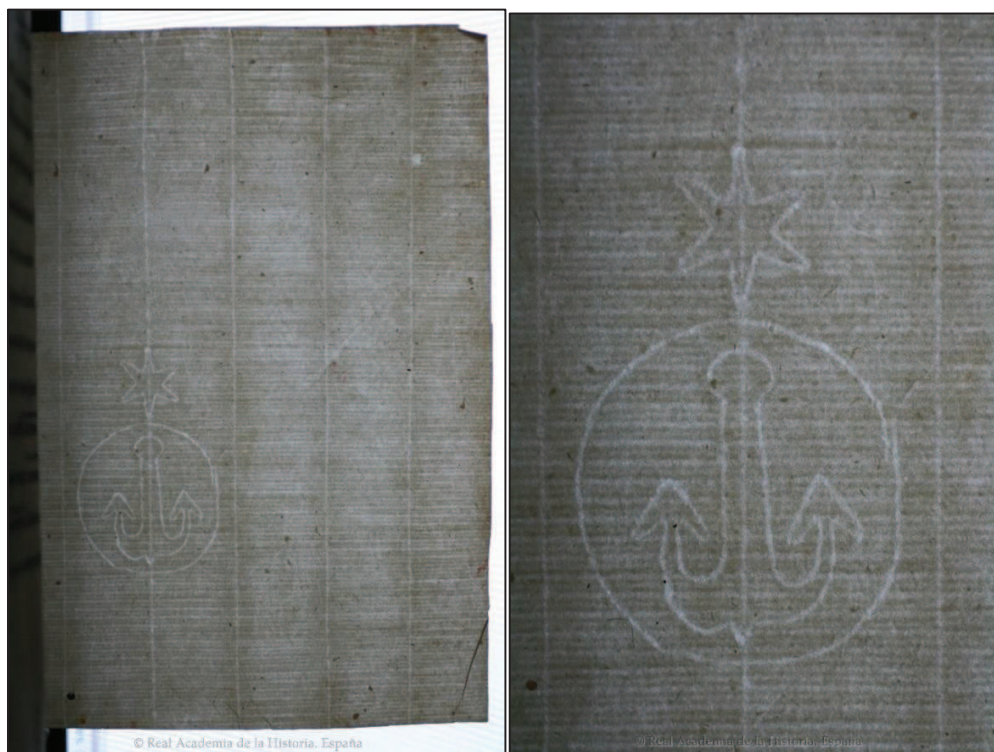


Ilustración 19. Hoja de guarda con luz posterior (cód. 94). © Real Academia de la Historia. España

Al realizar una búsqueda en el catálogo de filigranas “Bernstein, the memory of paper” se encuentran algunas filigranas que pueden coincidir con la del código, todas las cuales en papeles fechados en los siglos XVI y algunos del XVII y tienen diferentes ubicaciones.

En el trabajo de C. M Briquet, *Les filigranes*, hace un estudio de las filigranas desde 1282 y 1600 y es posible encontrar un apartado de anclas similares a la que se apreciaba en la guarda del manuscrito. El ancla más parecida es el ancla número 488.

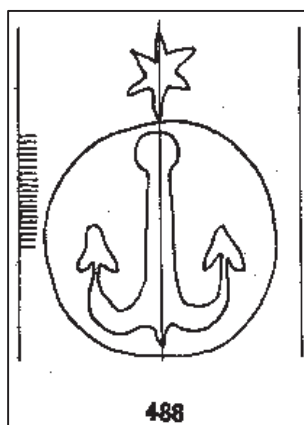


Ilustración 20. Filigrana 488 de "Les filigranes" de C.M. Briquet

La filigrana número 488 está datada en Ferrara en el año 1583. Tiene unas medidas de 41 mm de ancho, 58 mm de largo y una distancia entre corondeles de 49 mm.

Pero tanto esta filigrana de Briquet como otras de *Gravell Watermark Archive* coinciden únicamente en apariencia. Presentan un ancla terminada en pico dentro de un círculo con una estrella en la parte superior, externa al círculo, y todo ello atravesado a la mitad por un corondel. Pero al apreciar las medidas no se corresponden a las del papel de guarda del códice de la RAH.

Solo tras una búsqueda muy exhaustiva conseguimos hallar una filigrana que se asemeja mucho a la de nuestro códice. Esta filigrana mide 65 mm de alto, 40 mm de ancho y presenta una distancia entre corondeles de 25 mm³³. Se encuentra en un manuscrito ubicado en la Biblioteca Histórica de la Universidad de Valencia, y está datada en el siglo XV y con toda posibilidad el papel fue fabricado en Valencia³⁴.

³³ Soliva Sánchez, Marta y Valero Amat, Cristina. Memory of paper. *Filigranas del Biblioteca Histórica Universidad de Valencia*. [En línea] 2011. [Citado el: 27 de Agosto de 2016.]

http://memoryofpaper.oew.ac.at/apccv/apccv.php?Signatura=ES-VLC-BH_Ms_505_d.

³⁴ En la noticia aparece "Lugar: Valencia" no aportando información sobre si es el lugar de fabricación del papel o del manuscrito.

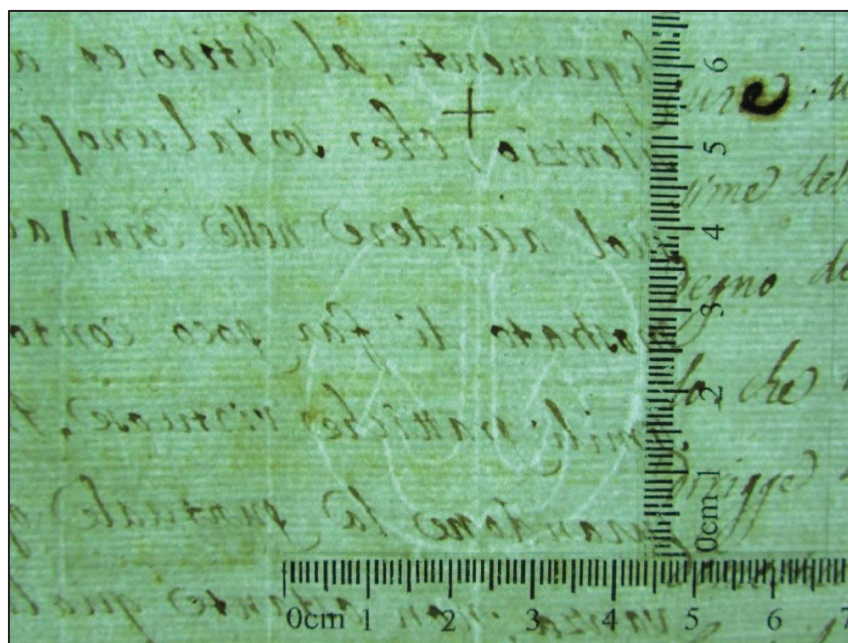


Ilustración 21. Filigrana en manuscrito BH Ms. 505 de BHUV

No se han encontrado otras filigranas que aporten tantas coincidencias, por lo que puede afirmarse que ambos papeles pertenecieron a la misma fábrica papelera. Su ubicación podría haber sido Valenciana

Esta información es útil porque da una idea acerca de la fecha sobre la que podría haber sido reencuadernado el manuscrito; fecha que coincide con los siglos en los que se produjeron encuadernaciones góticas como la del códice 94. Por supuesto pudo ser reencuadernado más tarde y haber utilizado un papel de años atrás, pero en cualquier caso constituye un término post quem. O sea, que la encuadernación tuvo que realizarse hacia finales del siglo XV o principios del siglo XVI.

Capítulo 3: Historia del manuscrito

El estudio de la historia es a menudo el apartado más difícil del estudio codicológico, y este caso no es ninguna excepción a este respecto. Dada la ausencia de datos explícitos, en este capítulo hemos intentado reconstruir la historia del manuscrito 94 a partir de las observaciones que hemos ido recogiendo. Ha sido una tarea difícil y que solo hemos podido llevar a cabo a través de una observación minuciosa de cada una de las páginas, y por eso mismo resulta complejo de estructurar la exposición, por lo que se ha tomado la decisión de dividirlo en: “historia visual”, en la que incluimos los dibujos, inscripciones y marcas que se encuentran en el manuscrito; y la “historia deductiva”, que parte de los elementos visuales analizados en el apartado anterior, pero añade un análisis deductivo y bibliográfico con el objetivo de obtener conclusiones; en este apartado se incluyen también otros elementos carentes de elementos iconográficos, como el prólogo, y la estructura del propio manuscrito, entre otros. Como excepción se incluye en este apartado ex libris que fueron censurados.

3.1. Historia visual

Para realizar este apartado de historia visual, se seguirá como hilo conductor la visibilidad de los elementos a analizar. O sea que en primer lugar se tratarán los elementos que mayor visibilidad tienen continuando por los que menos. Se seguirá un orden cronológico, si hubiera dos elementos similares.

3.1.1. Inscripciones

Al observar el códice descubrimos elementos que fueron escritos con posterioridad a su copia, entre ellos existen dos tipos de inscripciones.

El primer tipo de inscripción se encuentra en el recto del folio 16 en forma de una pequeña frase. Aparece más texto desde el verso del folio 21 hasta la siguiente página (f. 22 r) y desde el verso del folio 72 hasta el recto del 75.

Tras realizar un análisis paleográfico se puede afirmar que este tipo de inscripción corresponde con la letra de albalaes. Este tipo de letra está datada entre los años 1250 y 1369 (final del reinado de Pedro I)³⁵. Según Muñoz y Rivero, la escritura albalaes es la misma que la escritura francesa

³⁵ Alcalde Martín-Calero, Carlos. *Paleografía y diplomática*. Madrid: UNED, 1984.

pero transformada y que introdujeron los monjes de la Orden de Cluny en España en el siglo XII. Esta letra estaba destinada a documentos menos solemnes de lo que podía ser los documentos reales para los que se utilizaba una letra de privilegios³⁶. Pero sigue apuntando:

“La escritura de albalaes no difiere de la de privilegios en cuanto a la figura de sus letras, pero sí en cuanto a sus proporciones, inclinación y ligado. Es más menuda, tiene escasa altura, con respecto a su anchura, y sus trazos principales son cortos en relación con los accesorios. Las letras no permanecen aisladas entre sí como en la escritura de privilegios, sino que están unidas para favorecer la rapidez de su trazado.”³⁷

Este tipo de letra continuó utilizándose en el siglo XIV, sobre todo en sus primeros años y más adelante comenzó a transformarse para dar lugar a otro tipo de letras.³⁸

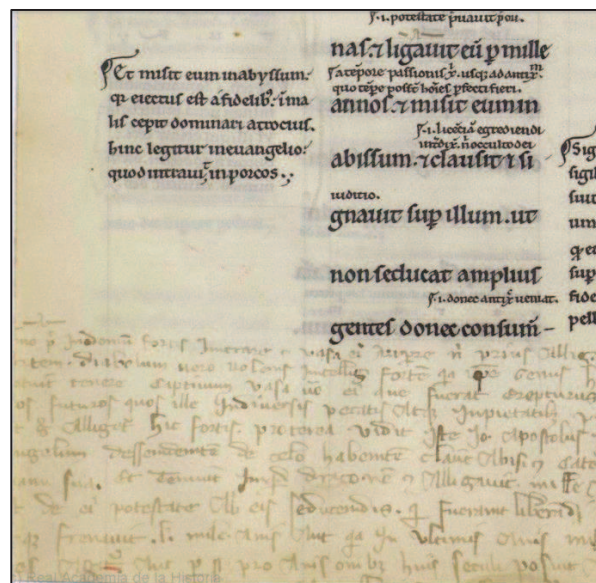


Ilustración 22. Detalle folio 72 v (cód. 94). © Real Academia de la Historia. España

En las siguientes imágenes se puede apreciar la extracción y vectorización de las letras, además el tamaño de la imagen es el tamaño original del códice:

³⁶ Muñoz y Rivero, Jesús. *Manual de paleografía diplomática española de los siglos XII al XVII*. Madrid: Daniel Jorro, 1817.

³⁷ *Ibid.* p. 32

³⁸ *Ibid.* p. 34

[illegible]

Ilustración 23. Extracción de letras. Imagen de fondo: RAH (cód. 94)

Tras la extracción de letras se ha tomado la tabla de *Alfabetos de letras minúsculas* que desarrolla Jesús Muñoz y Rivero en su *Manual de paleografía diplomática* y se ha procedido a la comparación de caracteres.

Muestra	Siglo XII	Siglo XIII	Siglo XIV
a	ā ȁ	ā ȁ ȁ ȁ	ā ȁ ȁ ȁ ȁ
b	ḃ Ḅ	ḃ	ḃ Ḅ Ḅ
c	c	c c	c c t
d	d ȡ	d ȡ ȡ ȡ	d ȡ ȡ ȡ ȡ
e	e ȳ	e e e	e e e
f	f f	f f f f	f f f f
g	g g	g g g	g g g g g
h	h h	h h h	h h h h
i	i j	i j	i i i
	k	k	k
l	l	l l l	l e e
m	m m	m m	m m
n	n n	n n n	n n
o	o	o	o o
p	p	p p	p p p p
q	q	q q q	q q q
r	r ȣ	r ȣ r	r r r r
s	s s	s s s s s s	s s s s s
t	t	t	t t t
u	u	u u	u
v	v	v	v v v
x	x x	x x	x x
	y	y y	y y y
z	z z	z z	z z

Ilustración 25. Tabla comparativa

Las letras de la primera columna corresponden a las muestras que se han tomado del manuscrito y están rodeadas las que mayores semejanzas tienen con la tabla que aporta Jesús Muñoz y Rivero.

A partir de las comparaciones se puede concluir con bastante seguridad que el tipo de letra corresponde a la España de la primera mitad del siglo XIV. Es decir, que para esta fecha el manuscrito 94 ya tenía que estar en suelo español, independientemente de cuál hubiese sido su lugar de origen.

Respecto al significado del comentario, se ha realizado una transcripción del texto y se ha llegado a la conclusión de que la inscripción del latín copia literalmente varios fragmentos de los capítulos XII y XV del *De civitate Dei* de S. Agustín.

El siguiente tipo de inscripción que se observa en el códice, también está escrito en latín y es posterior al comentario marginal anterior. Aparece dos veces, en el recto del folio 27 y en el verso del folio siguiente (f. 28 v). En ambos casos es el mismo texto: los dos primeros versos de la *Eneida* de Virgilio en latín.

“Arma virú[m] q3 cano Troi[ae]

Qui primus ab oris

Italiá[m] fatto profugus Lavinia q3 venit” (Ilustración 26)

Lo más probable es que estas notas sean simples *probationes pennae*.

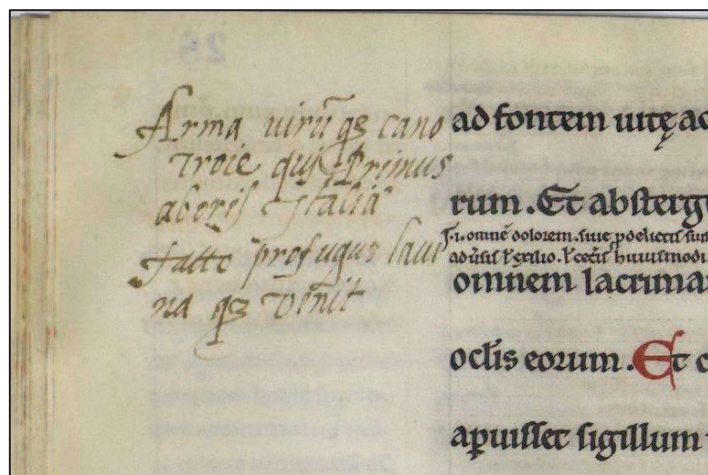


Ilustración 26. Detalle de inscripción, f.28 v (cód. 94). © Real Academia de la Historia. España

La principal diferencia entre ambos folios es que en el 27 aparece, encima del pasaje de la Eneida, una frase o código que está aún por determinar. Por comparación con las letras del pasaje se conoce con seguridad que las primeras letras son *ouo...* El resto son suposiciones.

Podría poner: *OuoE m 7 11Z / OuoE m 7 IIZ*. No se ha logrado descifrar un significado.

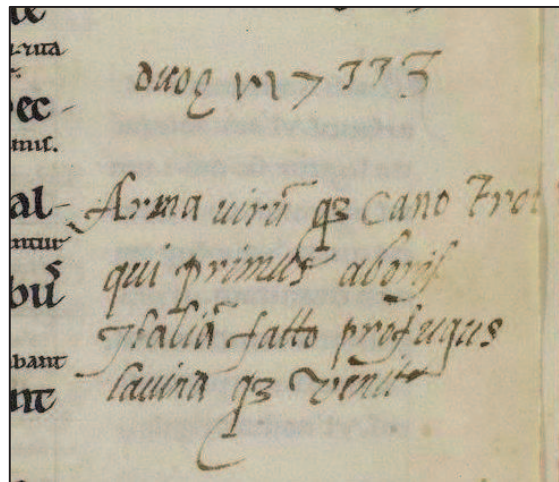


Ilustración 27. Detalle de inscripción, f.27 r (cód. 94) © Real Academia de la Historia. España

En la ilustración siguiente se han extraído los caracteres que se han encontrado en la inscripción y se han colocado en una tabla

Muestra	Escritura Humanística Cancilleresca (Renacimiento)	
A	a	A A
B	b	
C	c	
D	d	
E	e	
F	f	
G	g	
H	h	
I	i	
J	j	
K	k	
L	l	
M	m	
N	n	
O	o	
P	p	
Q	q	
R	r	
S	s	
T	t	
U	u	
V	v	
W	w	
X	x	
Y	y	
Z	z	

Ilustración 28. Tabla de caracteres

El dibujo de la ilustración anterior hace referencia al capítulo 5 del Apocalipsis, versículos del 1 al 3:

*“Vi a la derecha del que estaba sentado en el trono un libro escrito por dentro y por fuera, sellado con siete sellos. Vi un ángel poderoso, que pregonaba a grandes voces: ¿Quién será digno de abrir el libro y soltar sus sellos? Y nadie podía, ni en el cielo, ni en la tierra, ni debajo de la tierra, abrir el libro ni verlo. Yo lloraba [...]”*⁴²

El dibujo podría ser el libro sellado y en el exterior dos ángeles. El que está a la derecha de la imagen, fuera del círculo, invita a pensar que pudiera ser el ángel poderoso con voz resonante, porque los rostros de todos los dibujos que aparecen los hace de la misma manera.



Ilustración 32. Rostro

Para observar el resto de los dibujos que existen en el código acudir al Anexo 1.

Esto lleva a hacer un análisis de la razón por la cual alguien dibujó formas referentes al texto en el manuscrito.

Frances Amelia Yates cita en su obra *El arte de la memoria* a Marciano Capella en su escrito *De nuptiis Philologiae*, obra que acerca al sistema educativo de la Edad Media:

*“Hay memoria de cosas y memoria de palabras, pero no se han de memorizar siempre las palabras. A menos que se cuente con [mucho] tiempo para la meditación, bastará con retener en la memoria las cosas, particularmente si no se tiene una memoria buena por naturaleza”*⁴³

Por lo que, si se considera el dibujo como “cosa” y no como “palabra”, el acto de dibujar pudo estar ligado en la Edad Media a la memoria.

⁴² Apocalipsis, 5, 1-3

⁴³ Marciano Capella, *De nuptiis Philologiae* citado por Frances Amelia Yates

Yates expone un recorrido histórico muy interesante acerca del arte de la memoria en la Edad Media. Lo que nos concierne es que los dibujos que se realizaban en los manuscritos para ayuda del estudio, se englobaban en lo que denomina memoria artificial. Para definir la memoria artificial⁴⁴. Frances A. Yates acude a Boncompagno el cual la define como:

*"[...] Memoria artificial es el auxiliar y asistente de la memoria natural [...] y es llamada artificial a partir de arte, ya que es hallada artificialmente valiéndose de argucias mentales"*⁴⁵

Mary Carruthers aborda este tema a fondo en su libro *The Book of memory: A study of Memory in Medieval culture*.

En la página 215 de su libro habla de cómo Hugo de San Víctor decía a sus estudiantes que pusieran mucha atención en las formas de las letras y los colores de las páginas con el objetivo de fijar la imagen del texto en la memoria- ya que el formato glosado parece diseñado deliberadamente para presentar variaciones de letras y colores que se puedan recordar, para que cada página sea única⁴⁶.

En síntesis, los estudiantes en la época medieval precisaban (mucho más que en la actualidad, debido a la escasez de libros) de la memoria y sus maestros les recomendaban apoyarse en visualizaciones como ayuda a la palabra, por lo que se puede concluir en la hipótesis de que en el presente manuscrito actuó la mano de un estudiante intentando ayudar a su memoria en el estudio del *Apocalipsis*.

Otra hipótesis es que los dibujos encontrados en el códice podrían ser ilustraciones previas a una posible iluminación. No parece que sea el caso porque normalmente estos bocetos se hacían a punta seca o con estilo de plomo⁴⁷ y el trazo parece hecho con tinta, aunque no se puede asegurar con rotundidad. Además de que, como se señaló en el capítulo anterior, otros códices con la misma estructura no presentan más que una iluminación.

⁴⁴ Amelia Yates, Frances. 2005. *El arte de la memoria*. Madrid: Siruela, 2005. pp. 78

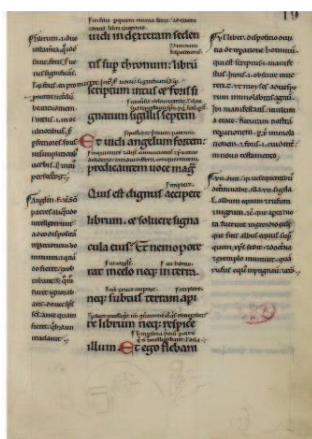
⁴⁵ Boncompagno da Signa, *Rhetorica Novissima* citado por Frances Amelia Yates.

⁴⁶ Carruthers, Mary. *The Book of Memory: A Study of Memory in Medieval Culture*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998. p. 215

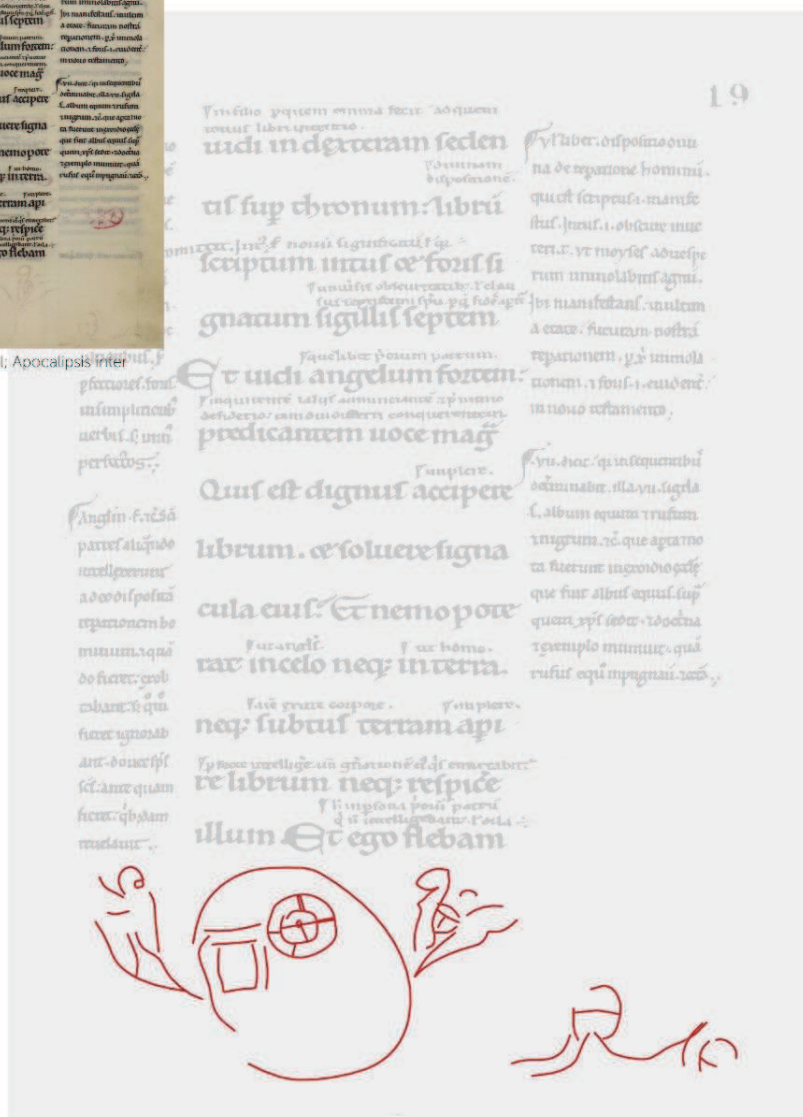
⁴⁷ Sánchez Prieto, Ana Belén y Martínez Dávila, Roger L. *Curso de Codicología*. [en línea] 2015 [26 de agosto 2016] Disponible en: <http://codicologia.atspace.cc/>

Es complejo datar estos dibujos, pero tras observar el grosor del trazado y el estilo de las inscripciones podrían ser anteriores a las otras inscripciones, pero esto no es seguro.

Además, se han comparado estos dibujos con las iluminaciones de los Beatos encontrando asombrosas coincidencias. Signo de que, el que hizo los dibujos tuvo antes en sus manos un Beato que pudo consultar y ver. Véase el siguiente ejemplo (para ver más acuda al Anexo 2)



Miniatura del Original; Apocalipsis inter reliquos; pag. 39.



Detalle del Beato de Facundus, f°250v: "El Juicio Final"



Detalle de Beato de Pierpont Morgan, f°112: "El 6° Sello"

Ilustración 33. Composición f. 19 r. Imagen de fondo: RAH (cód. 94)

Esta imagen aporta una nueva dimensión al dibujo, porque se percibe que es un dibujo incompleto. No borrado por el paso del tiempo, sino que no se llegó a terminar de dibujar.

Al continuar con la observación se encuentran marcas que parece que fueron realizadas por la misma mano que hizo los dibujos, ya que el tipo de tinta y el grosor del trazado son similares.

La marca es igual siempre y se ubica en todos los rectos de los folios, en la esquina superior derecha. Estas marcas fueron hechas antes de la foliación debido a que el trazo discurre por debajo de los números. En la siguiente Ilustración puede verse con claridad:

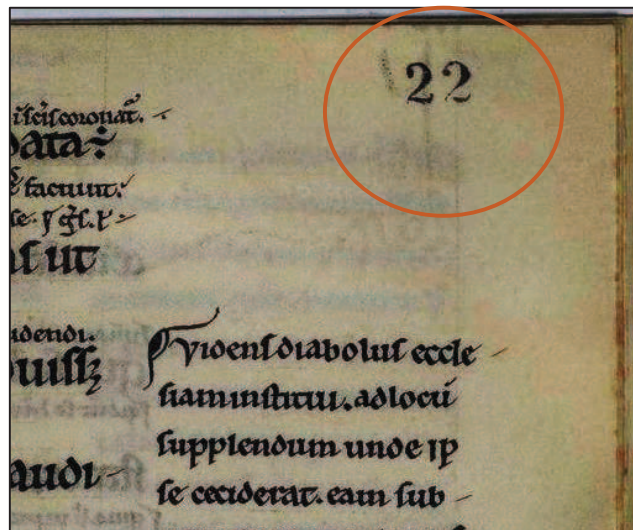


Ilustración 34. Detalle de marca, f. 22 r (cód. 94). © Real Academia de la Historia. España

Como se ha dicho anteriormente, el código fue guillotinado y esto hace que en algunos folios solo se vea el trazo más alargado del símbolo:

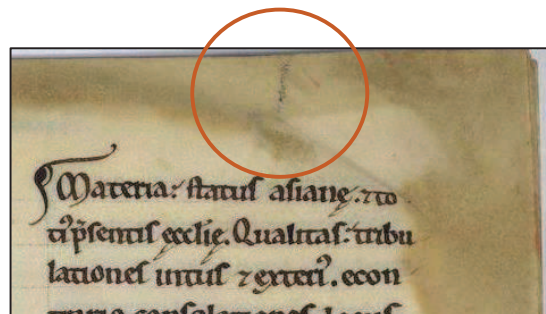


Ilustración 35. Detalle de marca guillotizada, f. 3 r (cód. 94). © Real Academia de la Historia. España

Este signo aparece en todos los folios salvo en el prólogo, lo que nos conduce, una vez más, a la suposición de que el prólogo no formaba parte del código original y que fue añadido después de que estas misteriosas marcas fuesen trazadas en los márgenes superiores externos de los rectos de los folios.

La incógnita reside en la motivación que tuvo esta persona para realizar dichas marcas. La solución puede encontrarse, de nuevo, en la memoria.

Mary Carruthers escribe:

“For memory work the voice should not rise above a murmur, however. It also helps if another reads aloud to us so that we can test what we have memorized, identify hard passages, and mark them.”⁴⁸

A pesar de que este fragmento no aborda directamente el tema, sí que hace referencia a las marcas. En el caso que plantea Carruthers es por el hecho marcar los pasajes complejos para ayuda del estudio y la memorización.

Y esto hace que surja una pequeña hipótesis: estas marcas podrían ser señales que el lector o estudiante hizo para saber qué páginas había estudiado.

Por último, creemos que esa misma mano fue la que a lo largo del texto dibujó lo que parecen *maniculae* señalando pasajes concretos del texto.

⁴⁸ Carruthers, Mary. *The Book of Memory: A Study of Memory in Medieval Culture*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998. p. 92

3.2. Historia deductiva

En este apartado se seguirá la línea de deducción por el orden en el que se ha investigado.

3.2.1. Prólogo

Al hacer una transcripción del prólogo, se han encontrado fragmentos de diferentes autores medievales, esto son:

- San Martino de León: que nació alrededor del año 1120 en León y murió en 1203 en la Colegiata de San Isidoro⁴⁹. Aparecen fragmentos de su obra *Veteris ac Noui Testamenti Concordia*, en las explanaciones referentes al Apocalipsis⁵⁰. En el *Catálogo de los códices y documentos de la Real Colegiata de San Isidoro de León* aparece el manuscrito original de esta obra y en su prólogo data la obra al comienzo de la Era de 1223⁵¹, es decir, con el calendario actual, 1185.
- Haymo de Halberstadt: vivió entre los años 778 y 832⁵². Fue un monje y teólogo benedictino alemán. Aparecen fragmentos de su obra *Apocalypsim libri septem*⁵³.
- Anselmo de Laon: vivió entre los años 1050 y 1117, nació y murió en Laón, Francia. Aparecen varios fragmentos de la obra *Enarrationes in Apocalypsin*⁵⁴.
- Es posible que aparezca un pequeño fragmento de *La Bible de Marcé de La Charité l'Apocalypse*⁵⁵.

En las imágenes siguientes se puede observar la división de los fragmentos de los autores en el primer folio del prólogo. Estas se han marcado en la imagen con una T de color rojo.

⁴⁹ Santo Martino de León, 2015. Diocesisdeleon.org [online],

⁵⁰ **Universität Zürich.** *Corpus Corporum: repository operum Latinorum apud universitatem Turicensem*. [En línea] Institute for Greek and Latin Philology, 20013. <http://mlat.uzh.ch/MLS/>

⁵¹ Pérez Llamazares. *Catálogo de los códices y documentos de la Real Colegiata de San Isidoro de León*. León: Imprenta Católica, 1923.

⁵² Philips, Gérard. *Inhabitacion trinitaria y gracia*. Salamanca: Secretariado Trinitario, 1980.

⁵³ Universität Zürich. *Corpus Corporum: repository operum Latinorum apud universitatem Turicensem*. [En línea] Institute for Greek and Latin Philology, 2013. <http://mlat.uzh.ch/MLS/>

⁵⁴ *Ibid.*

⁵⁵ Stegmüller, Friedrich; Reindhardt, Klaus. *Repertorium Biblicum Medii Aevi*. [En línea] Universität Trier: 2002 <http://www.repbib.uni-trier.de/cgi-bin/rebiIndex.tcl>

San Martino de León

Apocalipsis hec inter
reliquos noui testam
ti librol pphia uocatur. h alijs
excellentior pphijt. q. de xpo
ecclia magna ex parte adim
pletaiam sacramta denunti
at. Vñ iō. q. cum alijs uni
pharia. isti tripharia data est
pphia. simul. s. de pñto. de pñe
ti. r. de futuro. r. sicut euange
lium legit obseruantias. sic
ista pphia excellit. uectē a
longe pspicientes uentura
pphias. ad cuius roborandā
firmitatem. occurrit etiam
auctoritas mittentis. de fere
tis. r. accipientis. hāc enī dñs
i. tota trinitas misit. Nam
de patre dñs. Mittens pange
lium suum. filiū autem dñs.
Ego ihs. misi angelum. S;
r. de spū scō hoc scriptum
est. Dñs dñs omnipotens.

Sciendum itaq. cum sine
additamento sps ponitur. tota
trinitas frequentius intelli
tur. Vñ. Sps est dñs. Et qui ha
bet aures. audiat quid sps
dicat ecclijs. Et qmā anglī so
li uerbi incarnati psonam ges
serit. tota tñ trinitas in anglo
opata est. Qd autem iohes
in exilio ista uidit. manifest
tat xpi fidem in tñenit
pssuris celum sibi uendica
re. **E**t sciendum. quod cum

Haymo de
Halberstadt

apocalipsis subaudien
dum hec est. **S**; hunc modū
locutionis qui cum dimini
tione uerbi fit. frequenter
inuenimus in diuinis scrip
turis. Vñ salomo ait sñ am
nunculo ūbi. Parabole sa
lomonis. Et ysaias. Visio
ysaie.

pncipium elemtoz



Anselmo de
Laón

grecorum. et o. finis. quod bene
conuenit illi. de quo ysaia.
Ante me non est formatus deus
et post me non erit. **T**ausaque
beatum iohannem scribere
moneat. quia unum dum ipse
exul tenetur a domiciano. in
ecclesiis quibus ipse pererat. neque
multum moleuerunt. Ad quorum
correctionem. ipse comonet

San Martino
de León

per angulum in uisione sue
dormiens. sue spiritualiter
raptus. per hoc quod iohannes
humano eloquio. et auxilio de
stitutus. diuinitus uisitatur.
innuitur et nobis. quod quanto
ab hoc tumultu recedemus.
tanto magis diuina uisita
tione digni iudicabimur. **T**

Anselmo de
Laón

Et materia in hoc libro. ecclesia.
de qua omnes sunt uisioes.
Quicquid autem inducitur
de angelis et demonibus. ad co

probationem ecclesie fit. hoc au
tem in tractat de hac materia.
sed ostendendo conditionem
ipsius ecclesie. sed presentem et futurum
statum. Secundum presentem. quod mul
tas persecutiones oporteat hic
pati ecclesiam. Contra in presenti
et multas dignitates. ut remis
sionem peccatorum. illumina
tionem animarum. et talia.
In futuro autem optine uitam.
et inextinguibilem leticiam.
finis causa est. ut sibi sub
ditos quibus principaliter scribit.
et deinde cunctos animas. ad
sustinendas tribulationes
cum patientia. non diffidentes
de retributione. **T**

Sicut in secularibus libris
ta queruntur. ita hic.
sed intentio. utilitas. et cui par
ti humanitatis. i. uite subia
ceat. Vita enim alia philargica.

A pesar de que no es seguro que el prólogo formara parte del código original, se puede estimar a partir de qué fecha fue escrito. El autor que aparece al principio del prólogo: San Martino de León, que nació en 1120 y terminó la copia de su obra alrededor de 1185, por lo que este prólogo no pudo escribirse antes de esa fecha.

3.2.2. Estructura

Tras el análisis del prólogo, cabe realizar un análisis histórico de la estructura del código con comentario. Se ahonda en un análisis únicamente histórico, porque anteriormente se ha desarrollado la materialidad de esta estructura.

Para comenzar, la bibliografía que se ha encontrado acerca de este tema es escasa, pero el libro *Mise en page et mise en texte du livre manuscrit* de Henri-Jean Martin hace un recorrido de las diferentes mise-en-page que se pueden encontrar. Entre ellas se encuentra la estructura del código de la presente investigación y escribe acerca de ella Guy Lobrichon, en el capítulo *Les gloses bibliques d'Henri, frère du roi Louis VII*.

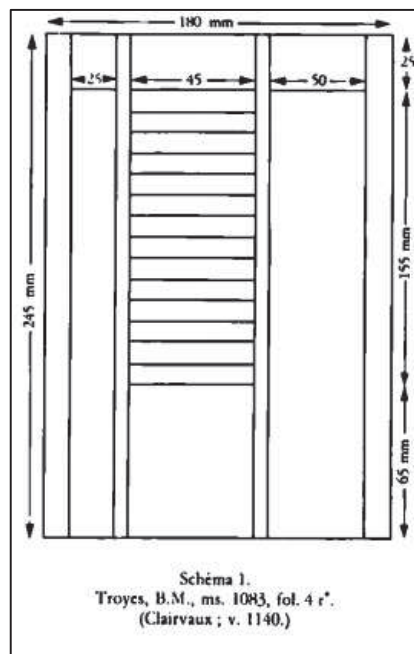


Ilustración 38. Estructura de Guy Lobrichon, p. 180

En el artículo de Lobrichon encontramos una valiosísima información sobre los códices que el príncipe Enrique, hermano del Rey Luis VII de Francia, donó a la Abadía de Claraval cuando tomó los hábitos en ella, entre los años 1146-1147⁵⁶.

Eran estos libros bíblicos copiados en la Abadía de San Víctor de París alrededor de 1140. En aquella época San Víctor no era la única institución parisina que estaba produciendo textos glosados, pero desde el principio la estructura de sus glosas tomó un rumbo muy característico con un sistema propio de marcas de referencia y el alargamiento de las marcas de párrafo (pieds-de-mouche)⁵⁷.

El sistema de comentarios de San Víctor no tardó en extenderse por toda Francia gracias a iniciativas como la que acabamos de ver del hermano de Luis VII de Francia

Pero además nos informa Lobrichon de que estos libros no están destinados para el uso privado, la lectura solitaria, sino a la educación; después de todo estamos en el momento en que el renacimiento del siglo XII está sacando a las ciudades europeas de su letargo de casi mil años y las escuelas catedralicias y los monasterios urbanos empiezan a sustituir a los centros monásticos aislados en parajes rurales como centros de cultura.

Y en el centro de esa cultura se hallaba la Biblia Glosada, perfectamente diseñada para el estudio, y de ahí la gran popularidad de este modelo durante los siglos XII y XIII.

Otro dato imprescindible lo hallamos en Richard H. Rouse y Mary A. Rouse, *Manuscripts and their makers: Commercial Book Producers in Medieval Paris*:

“The decoration of Henri’s set of glossed books has been linked with the style of the artist who illuminated a St-Victor Bible and at least two other St-Victor manuscripts before the middle of the twelfth century. The combination of circumstances suggests that St-Victor was not merely producing books for the use of the house itself (with the help of hired external scribes), but was

⁵⁶ Lobrichon, Guy. *Les gloses bibliques d'Henri, frère du roi Louis VII*. En: *Mise en page et mise en texte du livre manuscrit*. Paris: Editions du cercle de la Librairie, 1990. p. 179-180.

⁵⁷ *Ibid.*

also producing books on commission for the wealthy and powerful, just before the middle of the twelfth century.”⁵⁸

Es decir, que probablemente, la abadía de San Víctor no solo producía libros para el uso interno de la abadía, sino también para vender, y además para este fin contaba con un grupo de copistas e iluminadores laicos (o por lo menos externos) que trabajaban a sueldo.

También los Rouse coinciden con Lobrichon al afirmar que las biblias glosadas producidas en París hacia 1170 que han sobrevivido muestran indicios característicos de producción comercial, tales como la regularización de la distribución de glosa y texto⁵⁹.

Cabe recordar a Anselmo de Laon, del que se habló en el estado de la cuestión. Este vivió entre los años 1050 y 1117 y a él ha sido atribuida la autoría de la *Glossa Ordinaria*. Anselmo fue maestro de muchos y entre ellos estuvo Guillermo de Champeaux (nacido en 1070) fundador de la Abadía de San Víctor de París⁶⁰, por lo que no es de extrañar que en su escuela se copiara la *Glossa Ordinaria*.

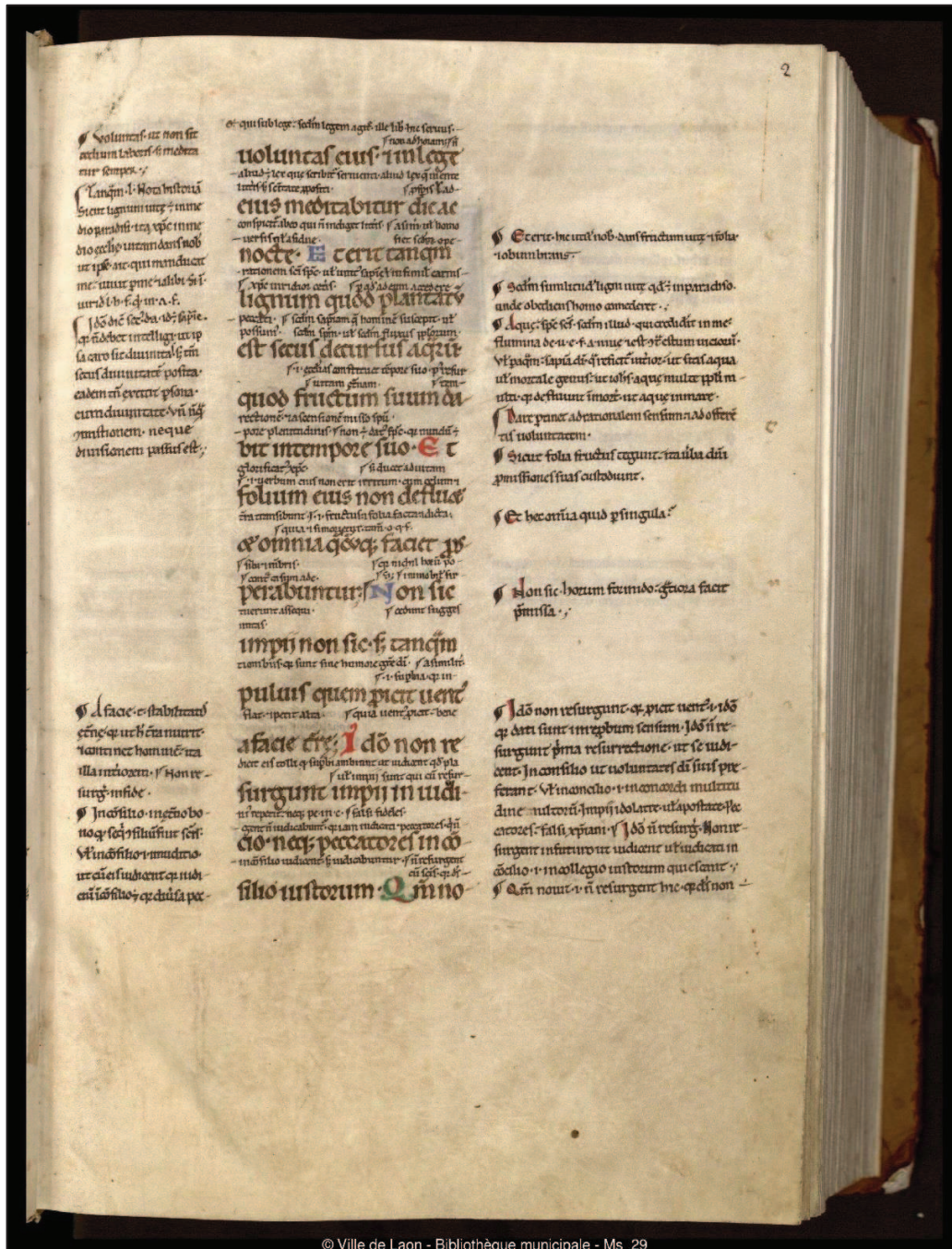
Respecto a esto se han encontrado otros manuscritos datados en el siglo XII con la misma estructura, que presentan glosas en textos bíblicos. La mayoría de ellos se han encontrado en bibliotecas francesas. Por ejemplo:

⁵⁸ Rouse, Richard H.; Rouse, Mary A. *Manuscripts and Their Makers: Commercial Book Producers in Medieval Paris, 1200-1500*. Michigan: Harvey Miller, 2000. pp. 26-27

⁵⁹ *Ibid.*

⁶⁰ Camarero Gil, Cipriano. *Biografías. Guillermo de Champeaux*. [En línea] [Citado el: 2 de septiembre de 2016.] <http://www.mcnbiografias.com/app-bio/do/show?key=guillermo-de-champeaux>.

- Salterio con glosas. Encontrado en la Bibliothèque des manuscrits de Laon y fechado en el siglo XII. Difieren las iniciales y los símbolos de los comentarios marginales.



© Ville de Laon - Bibliothèque municipale - Ms 29

Ilustración 39. Psalterium glosatum, S. XII. f.2 r. Bibliothèque des manuscrits de Laon (Ms. 29)

- Salmos glosados, el presente conservado en la Universidad de California. Está datado en el siglo XII en París.

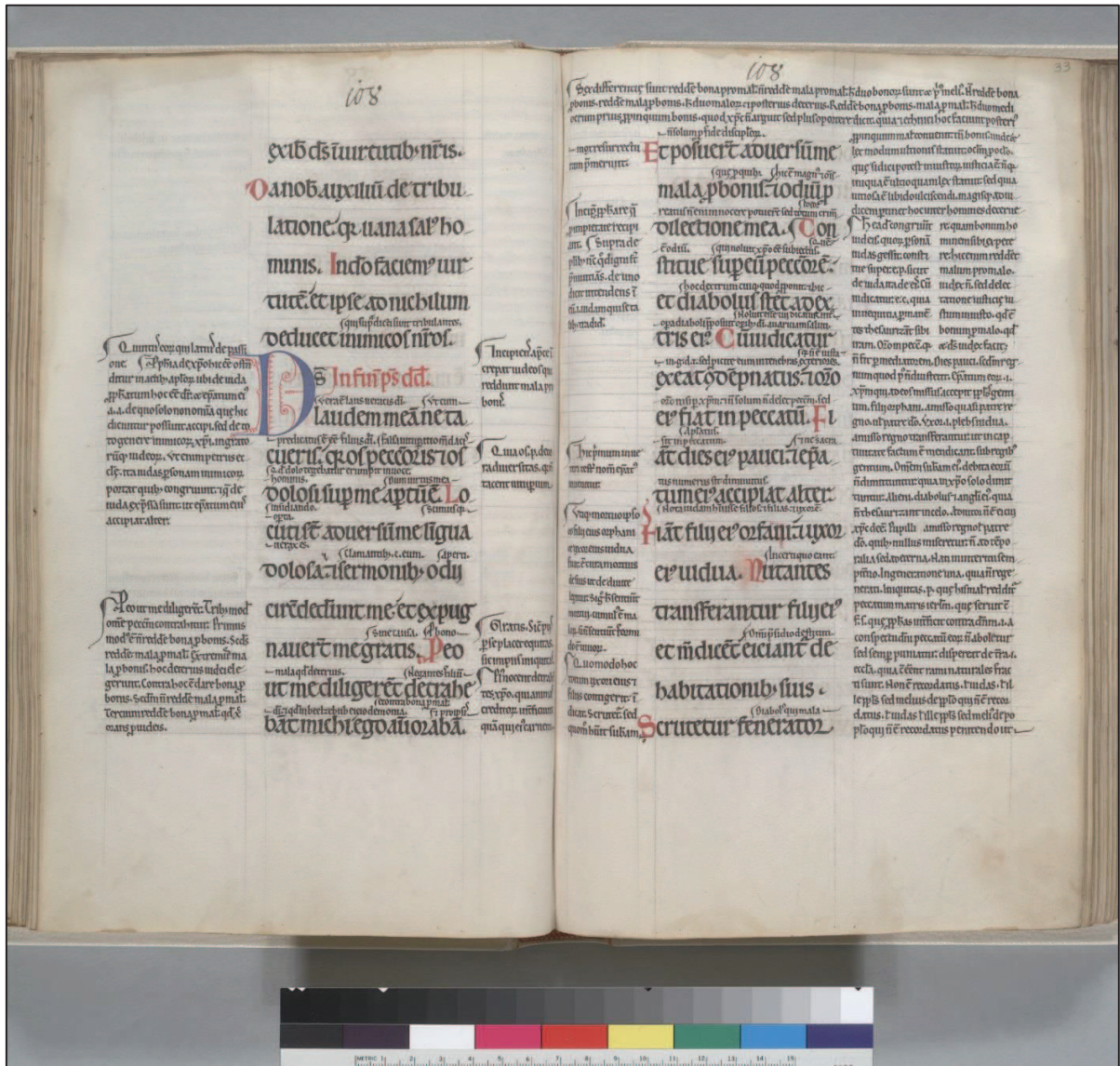


Ilustración 40. Psalms, s. XII. ff. 39v-40r. Berkeley, University of California (BANC MS UCB 147).

http://ds.lib.berkeley.edu/BANCMSUCB147_1.

- Deuteronomio con glosas de la BNF, datado en el siglo XII. Guarda grandes similitudes con nuestro manuscrito.

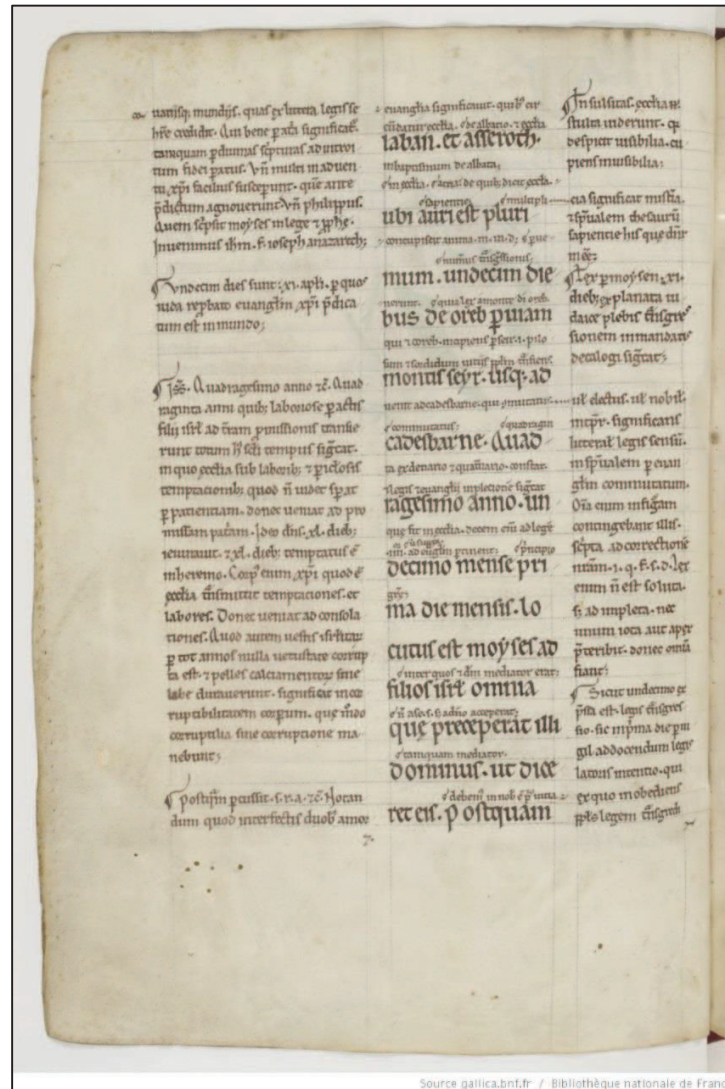


Ilustración 41. Deuteronomium cum glossa ordinaria. 1101-1200. f. 1v. BNF, Département des manuscrits (Latin 186).

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84260578>.

- Epístola de San Pablo, proveniente de la BNF. Difiere en el tipo de letra, pero la estructura es muy similar.

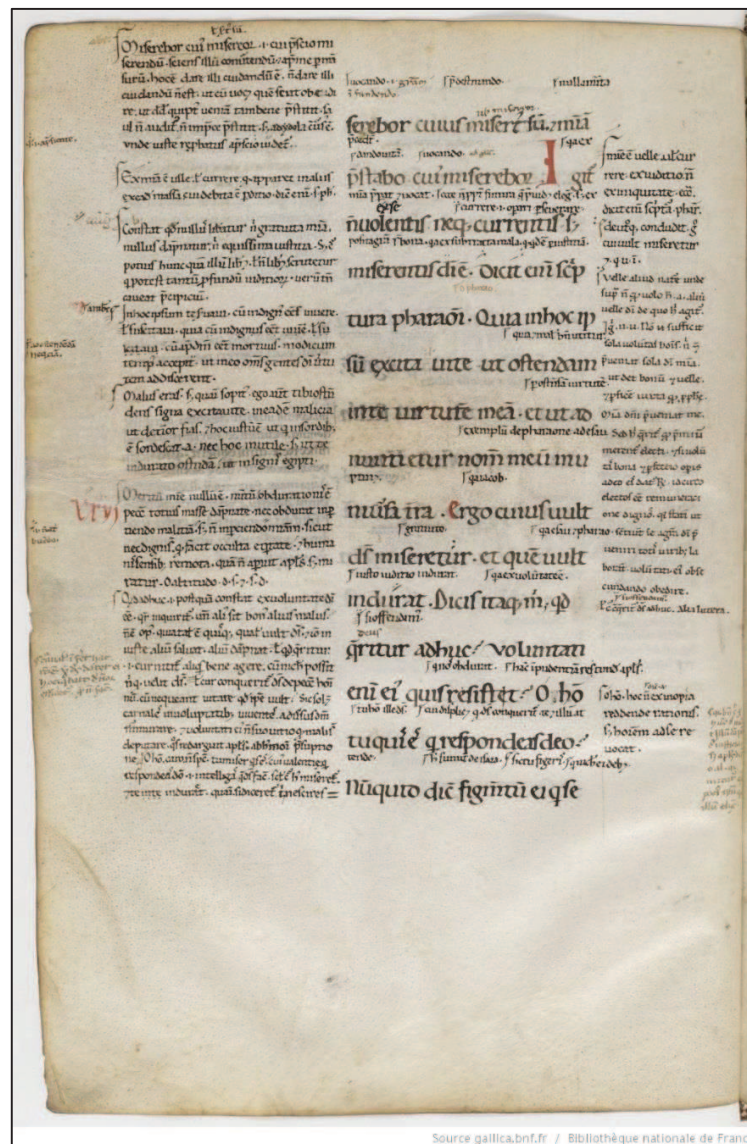


Ilustración 42. Epistolae Pauli cum glossa ordinaria. s. XII. f. 25 v. BNF Département des manuscrits (Latin 654).

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8442913h/>

En la Bibliothèque nationale de France se han encontrado otros manuscritos con estructuras similares y datados en el siglo XII.

3.2.3. Glossa Ordinaria

Ya se trató en profundidad a cerca de la *Glossa Ordinaria* en la sección de Objeto de estudio. En este breve apartado, tras la búsqueda de toda la bibliografía comentada anteriormente, hemos procedido a averiguar si la glosa del *Apocalipsis Inter Reliquos Novi* corresponde a la *Glossa Ordinaria*. No está de más recordar que estas glosas son una recopilación de los textos de los Padres de la Iglesia y que esta compilación ha sido atribuida a Anselmo de Laon, por lo que no es de extrañar que se encuentren fragmentos de obras suyas (dato que ha sido de utilidad para poder atribuir la glosa del códice 94).

La búsqueda de fragmentos del comentario marginal e interlineal ha confirmado la hipótesis. Esta exploración se ha realizado mediante el *Repertorium Biblicum* y *Corpus Corporum: repositorium operum Latinorum apud universitatem Turicensem*. Como ejemplo proponemos el primer fragmento del comentario

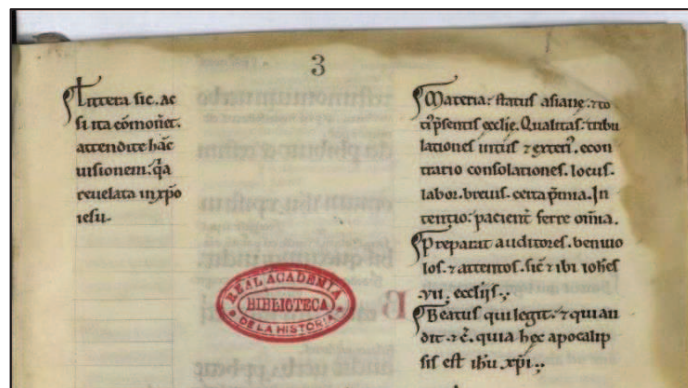


Ilustración 43. Detalle de página, f. 3 r (cód. 94). © Real Academia de la Historia. España

Tanto el comentario de la izquierda como el de la derecha son fragmentos que se atribuyen a Anselmus Laudunensis, y que además, se pueden encontrar en otro Apocalipsis glosado de la Biblioteca Comunale de Siena:

“Littera sic: Ac si ita commoneret: Attendite hanc visionem, quia haec visio revelatio est in Christo Jesu.” “Materia: Status Asiae et totius praesentis ecclesiae.”

*Anon. Apoc. gloss. Cf. nr. 10406. Apoc. gloss. Siena, Comunale F II 3 (XII), f. 57-112.*⁶¹

⁶¹ Stegmüller, Friedrich; Reindhardt, Klaus. *Repertorium Biblicum Medii Aevi*. [En línea] Universität Trier: 2002

3.2.4. Catálogos

El *Catálogo de la Sección de Códices de la Real Academia de la Historia* de Elisa Ruiz, además de la información sobre la materialidad del código, aporta datos acerca de su anterior localización:

El cód. 94 estuvo depositado en la Biblioteca de los Reales Estudios de San Isidro, de donde se trasladó a la Biblioteca de las Cortes y de allí pasó a la Biblioteca de la Real Academia de la Historia.

Aunque se desconoce si la RAH posee información acerca de la manera y el año en la que llegó el manuscrito a su biblioteca, se puede deducir que estuvo en la Biblioteca de los Reales Estudios gracias a sus antiguas signaturas. Elisa Ruiz hace una tabla de concordancias de estas signaturas, en la que se observa que varios códices tienen el mismo tipo de signatura y gracias a que algunos de ellos conservan el ex libris es posible determinar la procedencia del código:

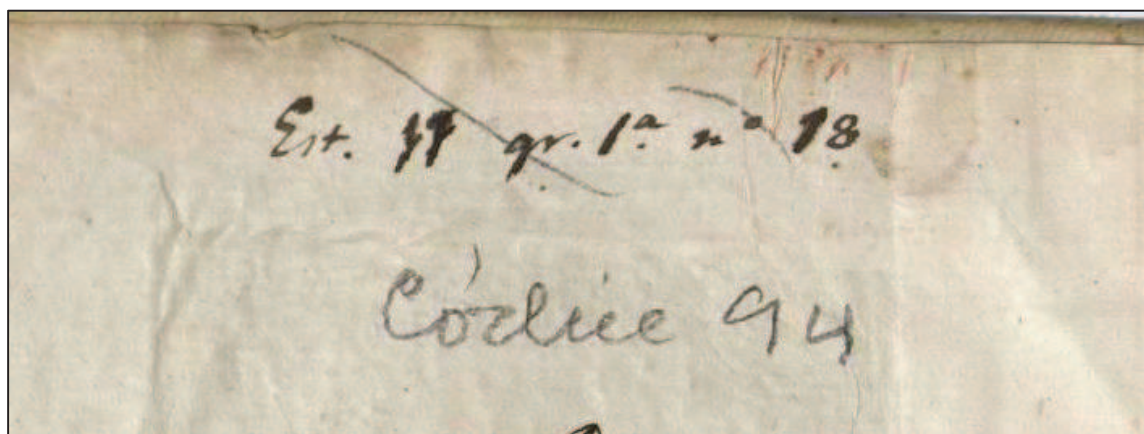


Ilustración 44. Detalle de hoja de guarda de la tapa posterior (cód. 94). © Real Academia de la Historia. España

SIGNATURA ACTUAL	SIGNATURAS ANTIGUAS
<i>Procedencia del fondo: Biblioteca de san Isidro * > Biblioteca de las Cortes</i>	
Cód. 87	
Cód. 88	12-11-1 / 2
Cód. 89	Est. 11 gr. 1. ^a núm. 5
Cód. 90	III. AA.8; 11-11-1
Cód. 91	Est. 11 gr. 1. ^a núm. 11
Cód. 92	Est. 11 gr. 1. ^a núm. 12
Cód. 93	Est. 11 gr. 1. ^a núm. 14
Cód. 94	Est. 11 gr. 1. ^a núm. 18
Cód. 95	Est. 11 gr. 1. ^a núm. 19
Cód. 96	12-11-1 / 21
Cód. 97	Est. 11 gr. 1. ^a núm. 22; letra C cajón 7; 17 C 5
Cód. 98	Est. 11 gr. 1. ^a núm. 23
Cód. 99	Est. 11 gr. 2. ^a núm. 24; 12
Cód. 100	Est. 11 gr. 2. ^a núm. 25
Cód. 101	216
Cód. 102	Est. 11 gr. 2. ^a núm. 27

Ilustración 45. Tabla de signaturas antiguas. Ruiz García, Elisa. Catálogo de la Sección de Códices de la Real Academia de la Historia

En la tesis de Aurora Miguel Alonso, *La biblioteca de los Reales Estudios de San Isidro*, aporta datos interesantes acerca de la historia de su creación.

Los Reales Estudios de San Isidro se fundaron en 1770, aprovechando los útiles y locales de los jesuitas, expulsados tres años antes. Nace en este año su biblioteca (que no es otra sino la de los propios jesuitas) que tiene libertad administrativa y económica para ocuparse de las necesidades tanto de los estudiantes de los Reales Estudios como del público en general.⁶²

Los jesuitas volvieron en 1815 para irse en 1820 y volver en 1823 para ser expulsados de nuevo en 1834. En esta última expulsión se cree que los jesuitas se llevan con ellos algunas de las obras más valiosas del fondo, así como el catálogo de estos. En todo esto Bartolomé José Gallardo (bibliófilo e bibliotecario) solicita al gobierno que “*permitiera seleccionar de toda esa masa libraria aquellos volúmenes que pudieran ser útiles para la renacida Biblioteca Nacional de Cortes*”⁶³, la petición se le concede con el desacuerdo de la Biblioteca Nacional y se lleva a las Cortes toda la “*Biblioteca Doméstica*” de los jesuitas que incluía los manuscritos, libros prohibidos y los libros que los jesuitas

⁶² Miguel Alonso, Aurora. *La biblioteca de los reales estudios de San Isidro*. Madrid: Universidad Complutense, 1992.

⁶³ *Ibid.* p. 291

consideraban su biblioteca particular⁶⁴. Según Aurora Miguel Alonso el traslado debió ser después del 31 de enero de 1837 y antes de la dimisión del ministro que ordenó el traslado.

Tras mucha polémica con la Biblioteca de las Cortes, la Real Academia de la Historia en 1847 defiende su derecho sobre diferentes colecciones que hay en la biblioteca, entre ellas, la que fue la biblioteca domestica de los jesuitas. Y entre los días 25 y 27 de junio la Biblioteca de la Real Academia de la Historia ve sus fondos aumentados⁶⁵. Entre estos fondos que recibe la biblioteca en 1847 se encuentra el *Apocalipsis inter reliquos*, hoy código 94 del que versa esta investigación.

Cabe resaltar que:

*“La Biblioteca de Manuscritos se formó con el acopio de los manuscritos hallados en las bibliotecas confiscadas, a los que se añadieron los que iban apareciendo en los archivos enviados de toda España. Recordemos que hasta 1770, la organización del archivo fue labor prioritaria en la Biblioteca.”*⁶⁶

En esta tesitura se presentan dos hipótesis respecto al código 94: la primera es que el manuscrito ya perteneciera a los jesuitas y entrara a formar parte de los Reales Estudios junto con todos sus fondos; o la segunda, que el manuscrito 94 se incorporara al fondo de los Reales Estudios en algún momento posterior.

Lo más probable es que ocurriera lo primero, pero es posible comprobarlo gracias al Catálogo que se hizo de la Biblioteca de los Reales Estudios al poco tiempo de su fundación (posterior a 1770).

Una primera consulta al índice de autores que fue de utilidad nula para identificar nuestro apocalipsis, pero al hacer una búsqueda general en el catálogo, hallamos un título en el figuran unas *“Glossae Biblicum”*, aunque no hay modo de confirmar si esta entrada es la correspondiente ya que no encontramos ninguna referencia a nuestro manuscrito. Más adelante se encuentra *“Comentarii in vetus [¿?] Testamentum”* y a partir de este título le siguen otros similares de otros libros de la Biblia, hasta llegar al Nuevo Testamento y más adelante en la página 282: *“In B. Joannis Apocalypsin”*.

⁶⁴ *Ibid.*

⁶⁵ *Ibid.*

⁶⁶ *Ibid.* p. 203

En este apartado se encuentran dos registros que pueden resultar interesantes:

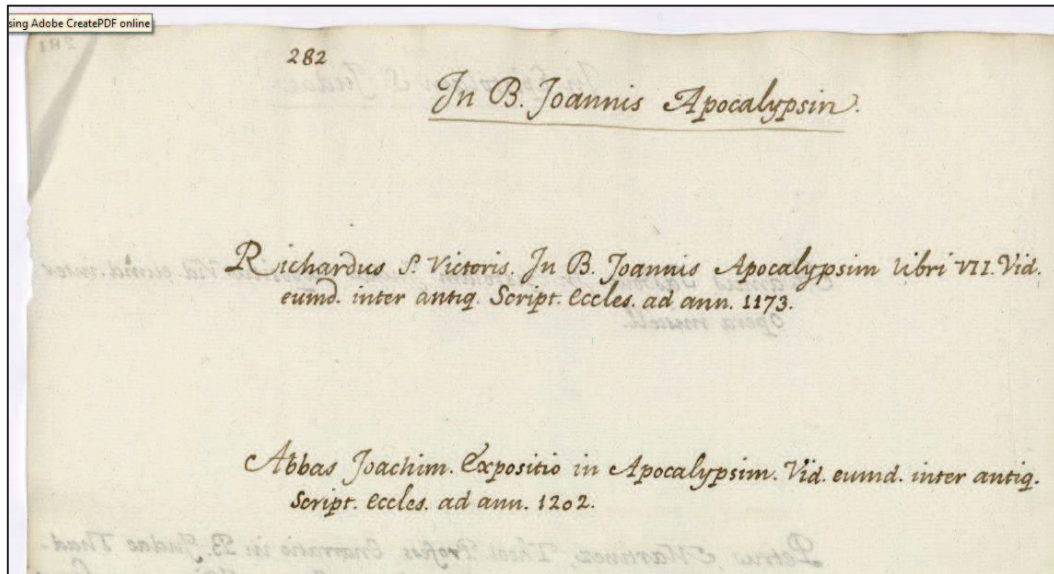


Ilustración 46. Catálogo de la Biblioteca de los Reales Estudios de Madrid. p. 282. Universidad Complutense de Madrid (BH MSS 588)

“Richardus S. Victoris. In B. Joannis Apocalypsim libri VII. Vid. eumd. [dem] inter antiq. Script. Eccles. ad. ann. 1173.”

“Abbas Joachim. Expositio in Apocalypsim. Vid. eumd. inter antiq. script. eccles. ad. ann. 1202.”

La frase *Vid. eumd. inter antiq. script. eccles. ad. ann. 1173*, quiere decir *Ver este mismo entre la Antigua escritura eclesiástica para el año 1173*.

En todo el catálogo no se encuentran más referencias acerca de apocalipsis comentados antiguos.

Después de haber realizado todo el análisis previo puede afirmarse que el código 94 de la Real Academia de la Historia corresponde al manuscrito del que hace referencia el primer registro. Aun así se ha buscado acerca del Abad Joaquín de Fiore para descartar esta opción.

Hay que aportar muy brevemente que Joaquín de Fiore nació en 1135 en la región de Calabria (Italia) y murió en 1202 en Fiore. Entre su obra destaca el *Comentario super Apocalypsim*, que

terminó en torno al año 1200⁶⁷. Y tras comparar textos suyos con el Apocalipsis inter reliquos no tienen coincidencias.

En cambio, como ya se ha ido mostrando, sí hay relación con la Abadía de San Víctor, tanto en la estructura como en la glosa del manuscrito que corresponde a la *Glossa Ordinaria* “creada” por Anselmo de Laon en la que estuvo implicado de alguna manera el fundador de la Abadía de San Víctor, Guillermo de Champeaux.

Conocer este registro ayuda a saber que el manuscrito se encontraba en la Biblioteca Doméstica de los jesuitas. La incógnita y el objetivo reside en si el manuscrito fue producido o no en la abadía de San Víctor de París.

En el registro se nombra a Ricardo de San Víctor (1110-1173) que se hizo Canónigo Regular en la Abadía de San Víctor y fue prior desde el año 1164 hasta la fecha de su muerte⁶⁸ en la misma sucediendo a Hugo de San Víctor. Y esta escuela junto con la de Notre Dame y Santa Genoveva, fueron la cuna de la universidad en París⁶⁹.

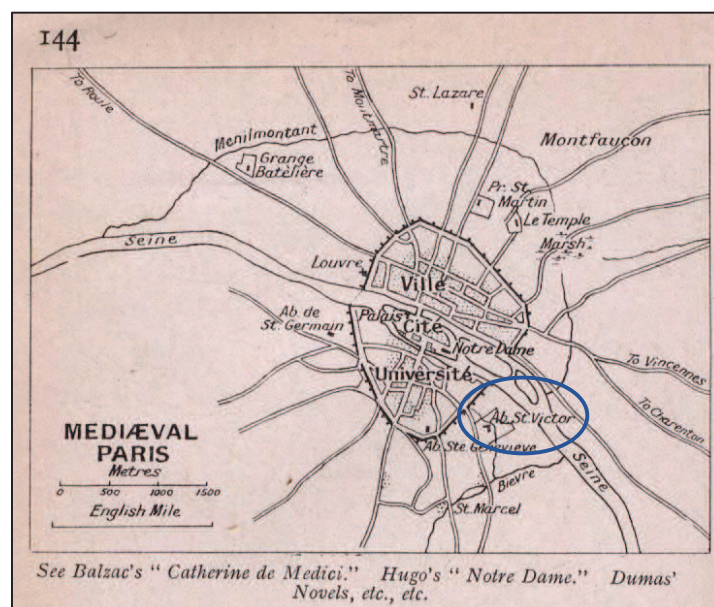


Ilustración 47. Literary and Historical Atlas of Europe, by J.G. Bartholomew, 1912.

⁶⁷ Fernández Cubillos, Héctor. *Contemporáneos del apocalipsis: Preparándose para la culminación de los tiempos, el Tractatus introductorius Abbatis Joachim Super Apocalypsim*. [En línea]

⁶⁸ Baptiste Ladvoat, Jean. *Diccionario histórico abreviado: que contiene la historia de los patriarcas...* Madrid: Joseph Rico, 1754.

⁶⁹ Allaria, A. *Enciclopedia Católica online: Abadía de San Víctor*. [En línea] 2008.

http://ec.aciprensa.com/wiki/Abad%C3%ADa_de_San_Victor

En la siguiente imagen se puede observar el mapa de Europa con las rutas comerciales existentes en la Edad Media.



Más adelante, en las conclusiones se responderá a la pregunta anterior, pero antes falta un apartado digno de mención.

Según la RAE el acto de censurar es: “*Ejercer su función imponiendo supresiones o cambios en algo*” y algo parecido ocurre al comienzo del manuscrito.

~ 65 ~

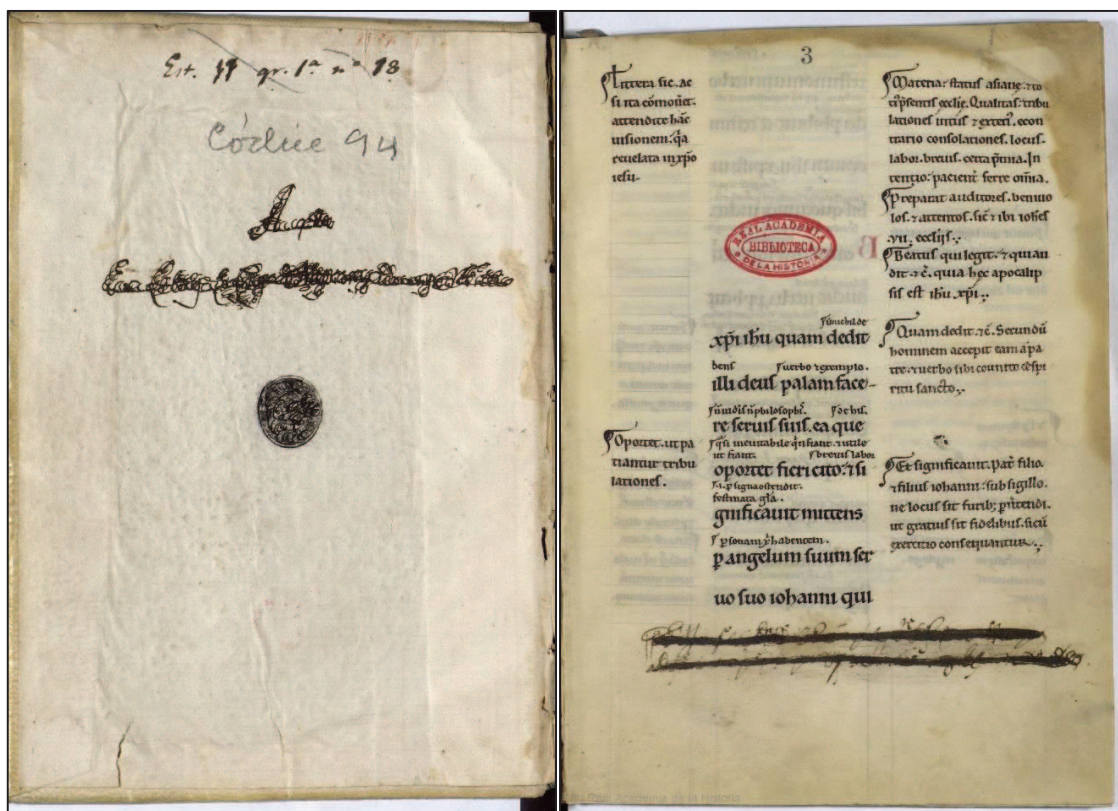


Ilustración 49. Derecha: Guarda de la tapa anterior; Izquierda: f. 3r (cód. 94). © Real Academia de la Historia. España

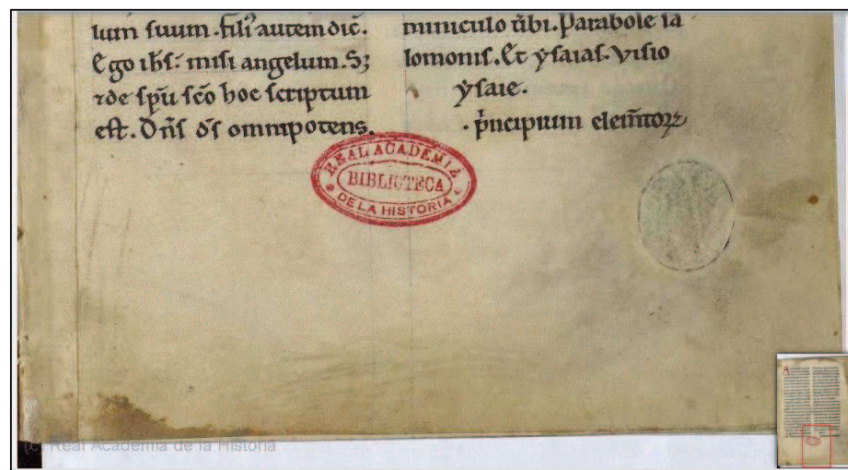


Ilustración 50. Detalle f. 1r (cód. 94). © Real Academia de la Historia. España

Se encuentran en tres lugares diferenciados: la hoja de guarda pegada a la tapa anterior, en la primera página del prólogo o el recto del folio 1 y en la primera hoja del texto bíblico o el recto del folio 3 (Ilustraciones 49 y 50).

Todas estas marcas apuntan a ex libris de antiguos poseedores, pero ha sido imposible descifrar el texto debajo del tachado, al igual que del sello, que actualmente se está trabajando en ello.

Estas marcas apoyan la teoría de que el prólogo fue insertado con posterioridad a la copia del manuscrito.

Se sabe que el manuscrito perteneció a los Reales Estudios de San Isidro y muy probablemente a los jesuitas. Es importante añadir que no en todos los libros que pertenecieron a los jesuitas está presente su ex libris pero de los que tienen ex libris, ninguno está censurado. Por ejemplo, el código 93 de RAH tiene ex libris del Colegio Imperial sin censurar. Por lo que no tendría sentido que fuera de la misma procedencia y el código 94 estuviera censurado. Por eso no pensamos que el ex libris censurado del código 94 sea jesuita.

Así que ¿de quién fue este manuscrito para ser tachada su procedencia? Desgraciadamente es una pregunta imposible de responder en esta investigación a pesar de los filtros de imagen y comparaciones de ex libris que se han usado para analizar el texto. Es posible que una fotografía bajo luz ultravioleta pudiese revelar el nombre de la *scriptio inferior*, pero esta operación no ha sido aprobada por la RAH.

Respecto al sello se puede afirmar que el de la hoja de guarda y el que se encuentra en el folio 1 son el mismo. El sello del folio 1 es un sello de placa o adherido realizado con cera. Esto se conoce porque aparece una mancha de grasa con la forma del sello en la hoja siguiente. En algún momento se quitó la cera y el papel y se intentó alisar la parte delantera.

Pero en el verso del folio se distingue ligeramente la topografía del sello e invirtiendo y tratando la imagen es posible percibir detalles:

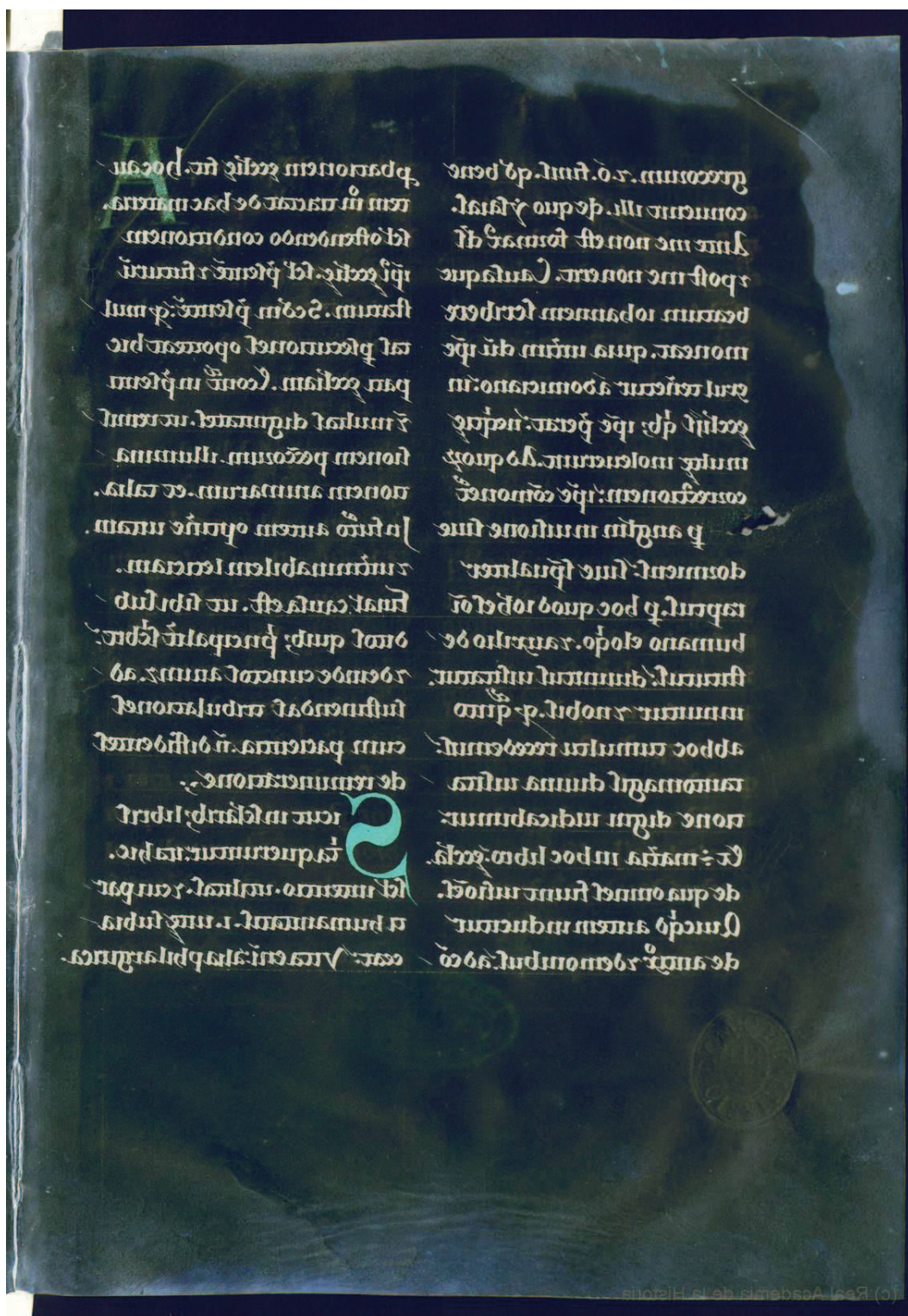


Ilustración 51. Verso del folio 1 tratado e invertido (cód. 94)



Ilustración 52. Detalles del sello (cód. 94)

En la leyenda podría poner MISSIO y el escudo podría asemejarse al escudo de la Santa Inquisición o quizá de algún convento, pero no hay nada concluyente.

Si se averiguara la procedencia del sello acaso sería más sencillo descifrar lo que se encuentra tachado en la hoja de guarda.

Se han realizado búsquedas en diferentes bases de datos de ex libris y de antiguos poseedores, como la base de datos de la Real Biblioteca de Palacio, Antiguos poseedores de la Biblioteca General Histórica (Universidad de Salamanca), Antiguos poseedores de la Universitat de Barcelona y los Antiguos poseedores de la Universidad Complutense de Madrid. Así como también en el Portal de Archivos Españoles o PARES. Pero los esfuerzos han sido vanos

No se han encontrado resultados similares ni tampoco se han encontrado sellos adheridos o de placa con cera en otros libros.

Para cerrar este capítulo hemos analizado todos los datos obtenidos en el análisis del manuscrito, dando como producto dos hipótesis acerca del recorrido histórico del código 94. Hemos llegado a la conclusión de que el manuscrito pudo estar hecho en Francia o en España. En el siguiente capítulo se abordan estas conclusiones de una manera exhaustiva y profunda.

Capítulo 4: Conclusiones

4.1. Conclusiones históricas

A lo largo de la investigación se han aportado muchos datos y suposiciones acerca de la historia del manuscrito, todo ello se puede resumir en dos hipótesis que se explicaran lo más claramente posible.

De cara a establecer la línea de tiempo de la primera hipótesis se parte con la premisa de que el texto bíblico y el prólogo se hicieron en momentos y lugares diferentes (línea de tiempo A). Para la segunda hipótesis se establece que el texto bíblico y el prólogo se hicieron en lugares y fechas cercanos (línea de tiempo B).

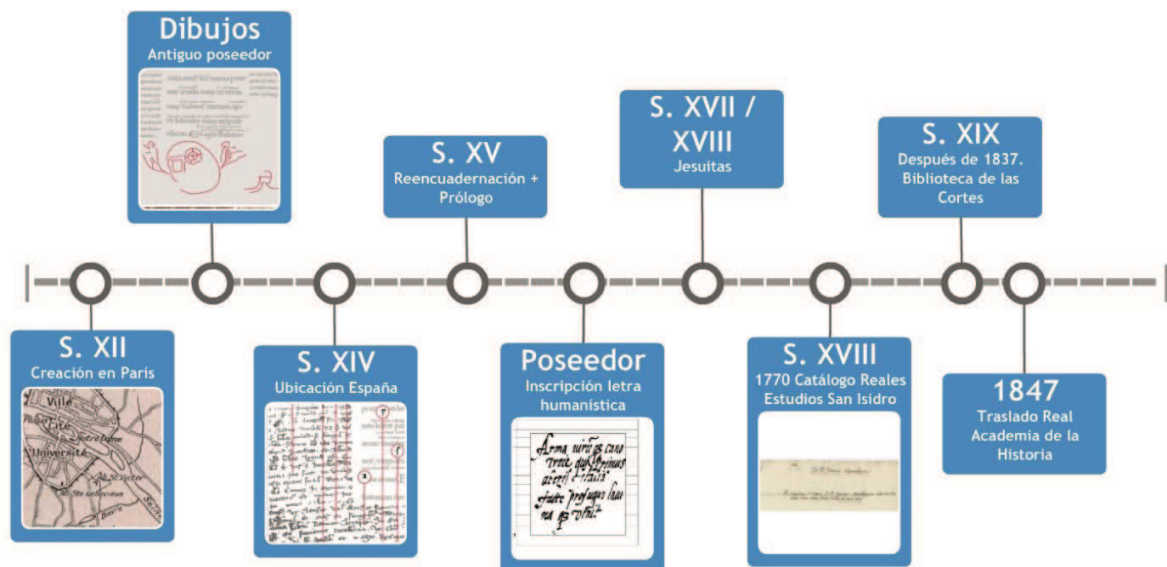


Ilustración 53. Línea de tiempo A. Realizada con <http://www.readwritethink.org/>

La primera hipótesis retrocede hasta el siglo XII en la Abadía de San Víctor de París. Si se tiene en cuenta el registro del Catálogo de los Reales Estudios de San Isidro, el manuscrito tiene algo que ver con Ricardo de San Víctor. Si se fabricó durante su priorato se acotan las fechas entre 1162 y 1173. Pasó a España seguramente por mano de algún monje, se descarta que fuera por un mercader por el hecho de que el manuscrito no se encuentra terminado.

Los dibujos hallados casi imperceptibles en el manuscrito podrían estar hechos en España, debido a su gran parecido con las iluminaciones de los Beatos, pero no es un dato concluyente para afirmarlo con rotundidad. Por lo que el manuscrito en algún momento del siglo XIII podría haberse encontrado en España.

En el siglo XIV es cuando ya se puede asegurar que se encontraba en el país, gracias al estudio paleográfico que se ha hecho de las inscripciones con letra albalaes. El mismo que las hizo u otro poseedor por estas fechas pondría su marca en el comienzo del texto bíblico.

A través de la encuadernación y las hojas de guarda se sabe que el manuscrito fue reencuadernado hacia el siglo XV, principios del XVI como mucho. En este momento es cuando creemos que se le añadió el prólogo al manuscrito y este mismo poseedor, o uno muy cercano en el tiempo, añadió el ex libris manuscrito y el sello de placa tanto en la hoja de guarda como en la primera página del prólogo. Pudiéndose tachar por esa época también la marca del poseedor del siglo XIV al inicio del texto bíblico⁷⁰.

Seguramente en el siglo XVI o XVII, el manuscrito pasó por unas manos que hicieron las probatio pennae con el texto de la Eneida de Virgilio.

Se conoce que alrededor de 1770 se encuentra en el Catálogo de los Reales Estudios por lo que en algún momento entre los siglos XVI y principios del XVIII los Jesuitas lo adquirieron pasando a formar parte de su Biblioteca Doméstica.

A continuación, se puede visualizar la Línea de Tiempo B, parecida a la anterior, pero con una diferencia muy clara:

⁷⁰ No fue la misma persona que tachó el sello y ex libris de la hoja de guarda y el ex libris del inicio del texto bíblico porque son diferentes formas de tachado y diferentes tintas.

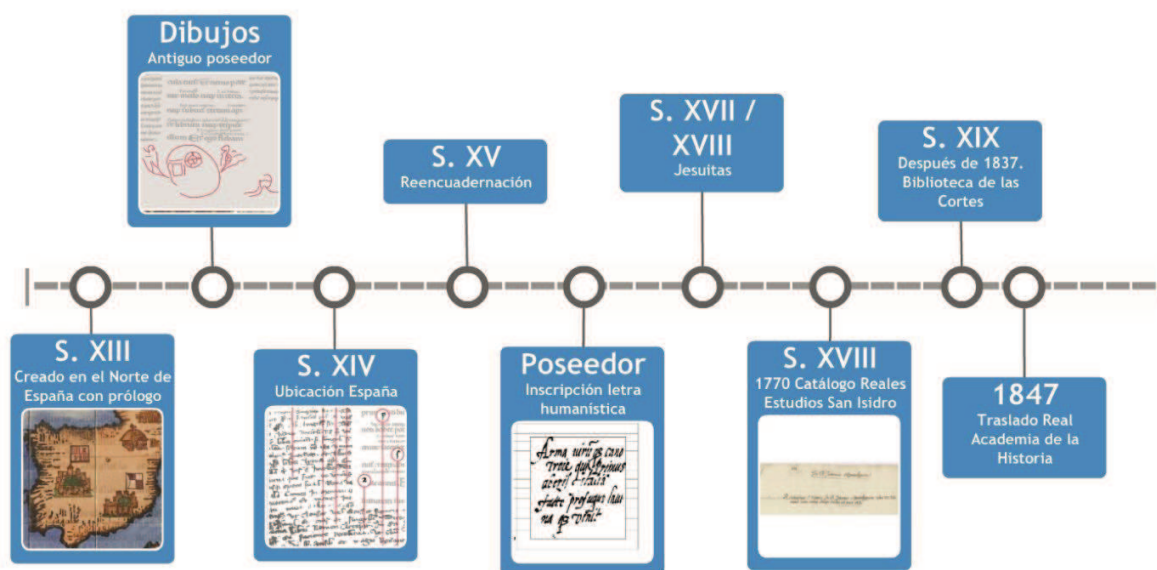


Ilustración 54. Línea de tiempo B. Creada con <http://www.readwritethink.org/>

La diferencia principal reside en el lugar donde se confecciona el códice. Como se habló en el apartado 7.2.1 Prólogo, en este hay un fragmento de un texto de San Martino de León, el cual tiene su manuscrito datado en el año 1185. Si el prólogo se hizo junto con el texto bíblico se anula completamente el lugar de confección la hipótesis 1.

Pensamos que el prólogo se añadió después por varios indicios. El primero es que en la encuadernación se percibe una pestaña que incluye el prólogo en la encuadernación y la otra quizá más llamativa es que en el resto de manuscritos que se han encontrado con esta estructura no tienen prólogo, sino que directamente comienzan con el texto bíblico. Como mucho se ha visto que con la letra del comentario marginal se escribe un pequeño prólogo y seguidamente está el texto bíblico en el mismo folio.

Además, paleográficamente tiene más afinidad con algún códice ubicado en Francia, como el *Deuteronomium cum glossa ordinaria*, Latin 186.

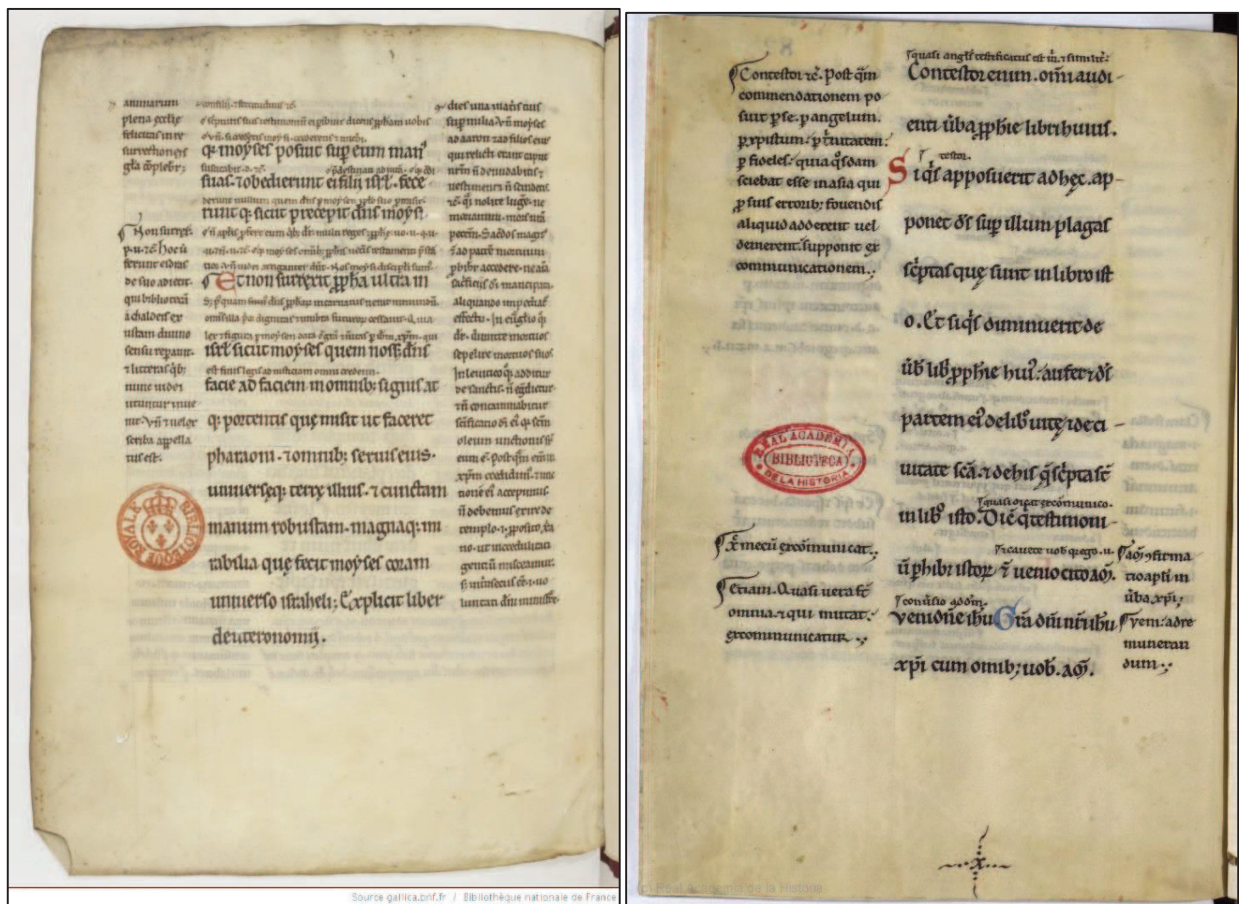


Ilustración 55. Izquierda: Deuteronomium cum glossa, f. 101v. BNF Latín 186; Derecha: Apocalipsis inter reliquos, f. 82v. RAH, cód. 94

Cabe una última posibilidad de que se copiara en España e igualmente el prólogo se añadiera después.

A pesar de todo, atendiendo a todos los detalles que se han expuesto, se confía más en la primera hipótesis de todas.

4.2. Conclusiones generales

En la presente investigación se ha abordado un solo manuscrito y se ha realizado un análisis concienzudo de él, de su materialidad y su historia, gracias a lo cual hemos podido descubrir y ahondar en detalles que no trató Elisa Ruiz cuando elaboró el *“Catálogo de la Sección de códices de la Real Academia de la Historia”*.

Recordado los objetivos se pueden determinar las siguientes conclusiones generales:

Por una parte y como conclusión directa del estudio histórico del manuscrito se ha observado una necesidad de estudio de la *Glossa Ordinaria* y sobre todo de la mise-en-page de los textos con comentario.

Respecto a esto último y enlazando con el objetivo *“Proponer un sistema de descripción de mise-en-page compleja”*, se plantea como procedimiento de análisis, en estructuras similares, el estudio de proporciones a partir de la medida de la base de la columna del texto principal. Todo ello sujeto a la necesidad de comparación con otros códices que vengan a ratificar la hipótesis planteada. Esta necesidad es un posible trabajo de investigación en el futuro.

Relacionado con esta futura investigación, sería interesante proponer un mapa geográfico y temporal de los códices que existen con la estructura del *Apocalipsis inter reliquos*.

Por último, y a modo de reflexión personal, estamos ya en disposición de confirmar lo que ya se intuía inicialmente, pero que ahora podemos corroborar, y es que el manuscrito es más complejo de lo que en un principio puede parecer.

Al *“concluir”* esta investigación queda una sensación de satisfacción por los resultados obtenidos, aunque por otro lado queda la espina en el investigador por no tener un conocimiento absoluto sobre la realidad.

Bibliografía y fuentes consultadas

ANDREW W. MELLON FOUNDATION. Digital Scriptorium. [en línea] The University of California Berkeley Library , 1997. [Citado el: 30 agosto, 2016.]

<http://bancroft.berkeley.edu/BANC/digitalscriptorium/>.

AENOR. *Directrices para la redacción de referencias bibliográficas y de citas de recursos de información*. [en línea] 2013. [Citado el: 17 agosto, 2016.]

<http://www.aenor.es/aenor/normas/normas/fichanorma.asp?tipo=N&codigo=N0051162#.V7gY4iig-Uk>.

ALCALDE MARTÍN-CALERO, CARLOS. *Paleografía y Diplomática*. Madrid : UNED, 1984.

ALLARIA, A. Enciclopedia Católica Online. *Abadía de San Víctor*. [en línea] 2008. Disponible en:

http://ec.aciprensa.com/wiki/Abad%C3%ADa_de_San_Victor.

AMELIA YATES, FRANCES. *El arte de la memoria*. Madrid : Siruela, 2005.

BALDIRI, B. Monasterios de la Isla de Francia. *Abadía de San Víctor, París*. [en línea] Junio 2015.

Disponible en: <http://www.monestirs.cat/monst/annex/fran/illaf/cvictor.htm>.

BAPTISTE LADVOCAT, JEAN. *Diccionario histórico abreviado: que contiene la historia de los patriarcas...* Madrid : Joseph Rico, 1754.

BRIQUET, C. M. *Les Filigranes. Dictionnaire historique des marques du papier* . Génova : Bourg-de-Four, 1907. Vol. Tome Premier.

CAMARERO GIL, CIPRIANO. Biografías. *Guillermo de Champeaux*. [en línea] [Citado el: 2 septiembre, 2016.] <http://www.mcnbiografias.com/app-bio/do/show?key=guillermo-de-champeaux>.

CARRUTHERS, MARY. *The book of memory. A study os memory in medieval culture*. Cambridge : Cambridge University Press, 1998.

CONAN DOYLE, ARTHUR. Un caso de identidad. *Las aventuras de Sherlock Holmes*. Madrid : EDAF, 2006.

DIÓCESIS DE LEÓN. San Martino de León. [en línea] Diócesis de León, 2015. [Citado el: 30 agosto, 2016.] <http://www.diocesisdeleon.org/index.php/inicio/noticias-anteriores/150-fiesta-santo-martino>.

DOMÍNGUEZ SÁNCHEZ, SANTIAGO. *Documentos del siglo XIV.: Estudio*. León : Universidad de León, 1996, Vol. II.

FERNÁNDEZ CUBILLOS, HÉCTOR. Academia.edu. *Contemporáneos del apocalipsis: Preparándose para la culminación de los tiempos, el Tractatus introductorius Abbatis Joachim Super Apocalypsim*. [en línea] Disponible en:
https://www.academia.edu/19159503/CONTEMPOR%C3%81NEOS_DEL_APOCALIPSIS_PREPAR%C3%81NDOSE_PARA_LA_CULMINACI%C3%93N_DE_LOS_TIEMPOS_EL_TRACTATUS_INTRODUCTORIUS_ABBATIS_JOACHIM_SUPER_APOCALYPSIM.

GRYSON, ROGER. *Incerti auctoris. Glossa in apocalypsin*. Turnhout : Brepols Publishers, 2013.

REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA. Biblioteca digital de la Real Academia de la Historia. [en línea] [Citado el: 12 enero, 2016.] Disponible en:
<http://bibliotecadigital.rah.es/dgbrah/es/consulta/registro.cmd?id=110>.

MANCINTYRE, ALASDAIR. *Tres versiones rivales de la ética*. Madrid : Ediciones Rialp, 1992.

MARCOS GARCÍA, JUAN JOSÉ. *Fuentes para paleografía latina*. Cáceres : s.n., 2014.

MARTIN, HENRI-JEAN. *Mise en page et mise en texte du livre manuscrit*. s.l. : Editions du cercle de la Librairie, 1990.

MIGUEL ALONSO, AURORA. *La biblioteca de los reales estudios de San Isidro*. Madrid : Universidad Complutense, 1992.

MORA FERNÁNDEZ, JOSÉ A. *Ciencias Sociales. Geografía e Historia*. [en línea] Disponible en:
<http://joseantoniomora.50webs.com/>.

MUÑOZ Y RIVERO, JESÚS. *Manual de paleografía diplomática española de los siglos XII al XVII*. Madrid : Daniel Jorro, 1817.

NORMAN, JEREMY. History of Information. *Origins of the Paris Book Trade*. [en línea] 2004. [Citado el: 17 agosto, 2016.] <http://www.historyofinformation.com/expanded.php?id=2264>.

ÖSTERREICHISCHE AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN. Bernstein: The memory of paper. [en línea] ÖAW. [Citado el: 30 agosto, 2016.] Disponible en:
http://www.memoryofpaper.eu/BernsteinPortal/appl_start.disp#.

—. Briquet Online. [en línea] LAMOP, 2009. [Citado el: 30 agosto, 2016.] Disponible en:
http://www.ksbm.oeaw.ac.at/_scripts/php/BR.php?IDtypes=4&lang=fr.

OSTOS, PILAR. *Vocabulario de codicología*. Madrid : Arco Libros, 1997.

PASCUAL TORRÓ, JOAQUÍN. *Victorino de Petovio. Comentario al apocalipsis y otros escritos*. Madrid : Editorial Ciudad Nueva, 2008.

PÉREZ LLAMAZARES, JULIO. *Catálogo de los códices y documentos de la Real Colegiata de San Isidoro de León*. León : Imprenta Católica, 1923.

PHILIPS, GÉRARD. *Inhabitación trinitaria y gracia*. Salamanca : Secretariado Trinitario, 1980.

ROUSE, RICHARD H.; ROUSE, MARY A. *Manuscripts and Their Makers: Commercial Book Producers in Medieval Paris, 1200-1500*. Michigan : Harvey Miller, 2000.

RUIZ GARCÍA, ELISA. *Catálogo de la Sección de códices de la Real Academia de la Historia*. Madrid : Real Academia de la Historia, 1997.

SALOMON, DAVID A. *An Introduction to the Glossa Ordinaria as medieval hipertext*. Cardiff : University of Wales Press, 2012.

SÁNCHEZ PRIETO, ANA BELÉN; MARTÍNEZ DÁVILA, ROGER L. *Curso de Codicología*. [en línea] 2015. [Citado el: 30 agosto, 2016] Disponible en: codicologia.atspace.cc

SÁNCHEZ PRIETO, ANA BELÉN. La geometría del códice y su semiótica. *Eikón/Imago*. 1 (2): 131-152, 2012.

SEMANA DE MÚSICA RELIGIOSA DE CUENCA. *Archivo de todas las bibliografías: Elisa Ruíz*. [en línea] [Citado el: 17 agosto, 2016.] Diponible en:

http://www.smrucuenca.es/portal/lang__es/rowid__1022874,63944/p63944__5/tabid__26516/Default.aspx#.V7Q4xZiLS00.

SMITH, LESLEY. *The Glossa Ordinaria : The Making of a Medieval Bible Commentary*. Boston : Brill, 2009.

STEGMÜLLER, FRIEDRICH; REINDHARDT, KLAUS. Repertorium Biblicum Medii Aevi. [en línea] Universität Trier, 2002. [Citado el: 30 agosto, 2016.] <http://www.repbib.uni-trier.de/cgi-bin/rebiIndex.tcl>.

UNIVERSITÄT ZÜRICH. Corpus Corporum: repositorium operum Latinorum apud universitatem Turicensem. [en línea] Institute for Greek and Latin Philology, 2013. [Citado el: 30 agosto, 2016.] Disponible en: <http://www.mlat.uzh.ch/MLS/index.php?lang=0>.

VIGIL MONTES, NÉSTOR. Conscriptio. *La memoria del papel - la web para los estudiosos de las filigranas*. [en línea] Mayo 2011. [Citado el: 30 agosto, 2016.] Disponible en: <http://conscriptio.blogspot.com.es/2011/05/la-memoria-del-papel-la-web-de-los.html>.

VILLE DE LAON. Bibliothèque des manuscrits de Laon. [en línea] 2013.[Citado el: 30 agosto, 2016] Disponible en: <http://bibliotheque-numerique.ville-laon.fr/>.

Índice General

A

Abadía de Claraval, 53
Abadía de San Víctor, 53, 54, 64, 65, 71
abreviaturas, 11, 22, 23, 24
albalaes, 33, 34, 72
ancla, 29, 30, 31
Anselmo de Laon, 6, 7, 49, 54, 59, 64
apocalipsis, 1, 4, 23, 27, 41, 43, 44, 49, 59, 62,
63, 64, 74, 75, 78, 79
Apocalipsis inter reliquos, 1, 29, 62, 64, 74, 75

B

Biblia
Biblia Glosada, 5, 6, 7, 9, 53, 54, 62
Biblioteca, 2, 4, 8, 9, 10, 31, 54, 59, 60, 61, 62,
63, 64, 69, 72, 79
Biblioteca de las Cortes, 4, 60, 62

C

capitales, 25
códice, 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 16, 17,
18, 20, 21, 22, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33,
34, 38, 40, 41, 43, 44, 47, 48, 52, 59, 60, 62,
63, 65, 67, 73, 79
codicología, 3, 7, 8, 13, 16, 20, 22, 28, 44, 79
comentarios marginales, 18, 19, 55

D

dibujo, 1, 9, 18, 22, 33, 40, 41, 43, 44, 45, 47,
72

E

Edad Media, 4, 5, 8, 16, 43, 44, 65
Eneida, 38, 72

España, 3, 9, 34, 37, 62, 71, 72, 74
estructura, 2, 4, 13, 14, 18, 19, 21, 26, 27, 33,
44, 52, 54, 58, 64, 73, 75
ex libris, 9, 33, 60, 65, 67, 69, 72

G

glosa, 1, 4, 5, 6, 7, 18, 19, 54, 55, 57, 59, 64
glosar, 5, 7
Glossa Ordinaria, 5, 6, 7, 54, 59, 64, 75
guarda, 11, 16, 19, 28, 29, 30, 31, 60, 67, 69,
72
Guillermo de Champeaux, 54, 64

H

Haymo de Halberstadt, 49
humanística, 40

I

iniciales, 11, 22, 24, 25, 26, 55
interlineal, 1, 5, 6, 7, 18, 19, 59
investigación, 1, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 26, 52,
62, 67, 71, 75

J

jesuitas, 61, 62, 64, 67, 72

L

Louis VII. Véase Luis VII
Luis VII, 52, 57

M

maniculaes, 40, 48
manuscrito, 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 13, 15, 16,
17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 29, 30, 31, 32,

33, 37, 40, 43, 44, 49, 52, 60, 62, 63, 64, 65,
67, 71, 72, 73, 75

Martino de León, Santo, 49, 52, 73, 78

medieval, 5, 7, 8, 10, 26, 44, 49, 53, 65

memoria, 5, 7, 10, 43, 44, 48

mise-en-page, 1, 7, 9, 11, 16, 19, 21, 52, 75

monasterio, 3, 7, 53

O

Orden de Cluny, 34

P

paleografía, 2, 34, 37

papel, 10, 16, 28, 29, 31, 32, 67, 80

París, 54, 56, 64, 65, 71

pautado, 3, 4, 11, 16, 20, 21

pergamino, 13, 16, 28

picado, 11, 20

pieds-de-mouche, 53

poseedor, 2, 65, 67, 69, 72

probatio pennae, 38, 72

R

RAH, 2, 3, 14, 16, 17, 18, 21, 23, 26, 28, 29,
30, 31, 34, 35, 36, 38, 39, 40, 41, 42, 46, 47,
50, 51, 59, 60, 66, 67, 74

Real Academia de la Historia, 1, 2, 3, 8, 9, 14,
21, 60, 61, 62, 63

Reales Estudios de San Isidro, 1, 2, 4, 11, 29,
60, 61, 67, 71

Ricardo de San Víctor, 63, 64, 71

Richardus S. Victor. Véase Ricardo de San Victor

S

sello, 15, 41, 43, 67, 69, 72

siglo XII, 1, 21, 34, 54, 55, 56, 57, 58, 71

siglo XIII, 21, 53, 72

siglo XV, 16, 31, 32, 38, 72

siglo XVI, 16, 30, 32, 40, 72

siglo XVII, 30, 40, 72

siglo XVIII, 72

Strabo, 5, 6, 7

St-Victor. Véase Abadía de San Víctor

U

uncial, 25

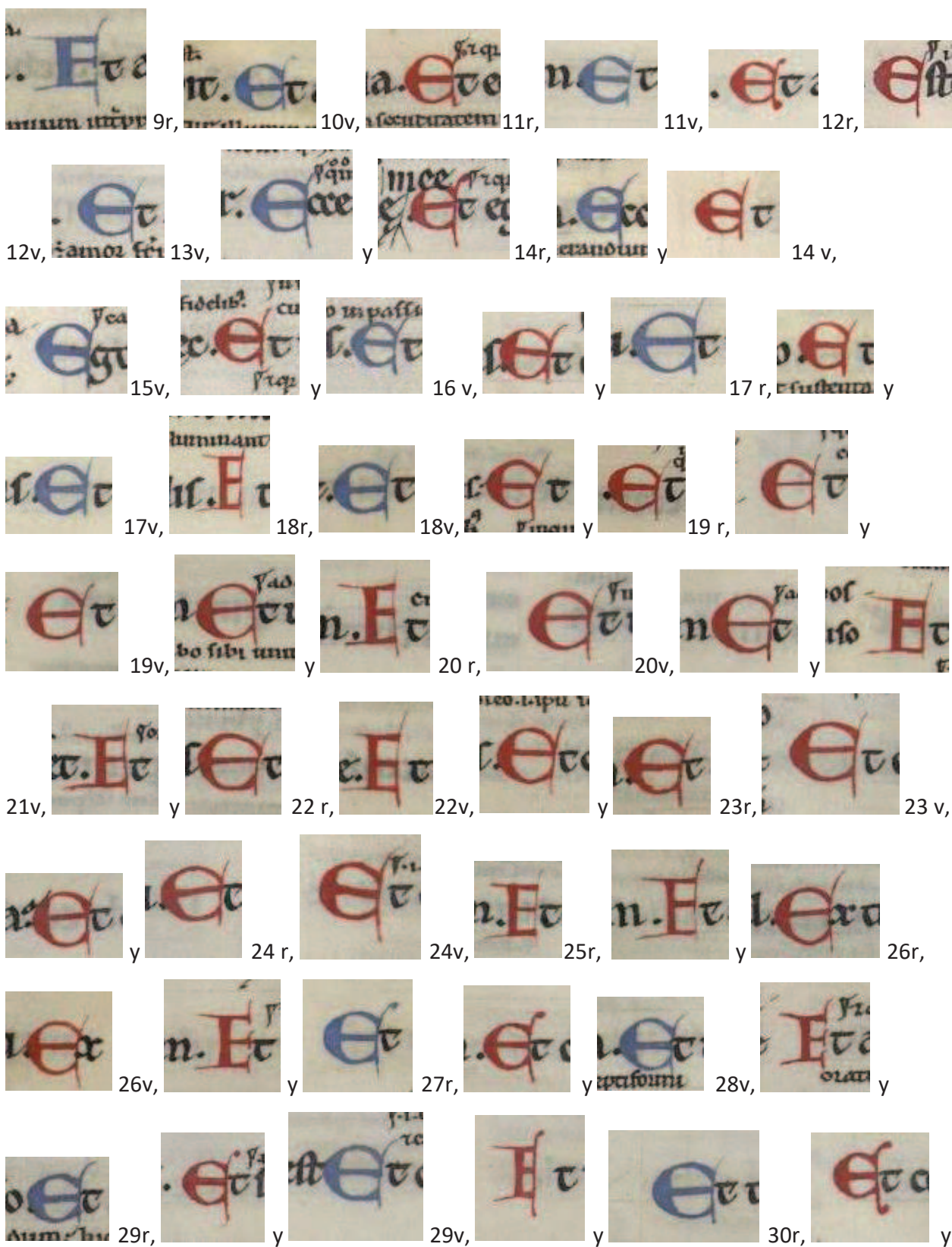
V

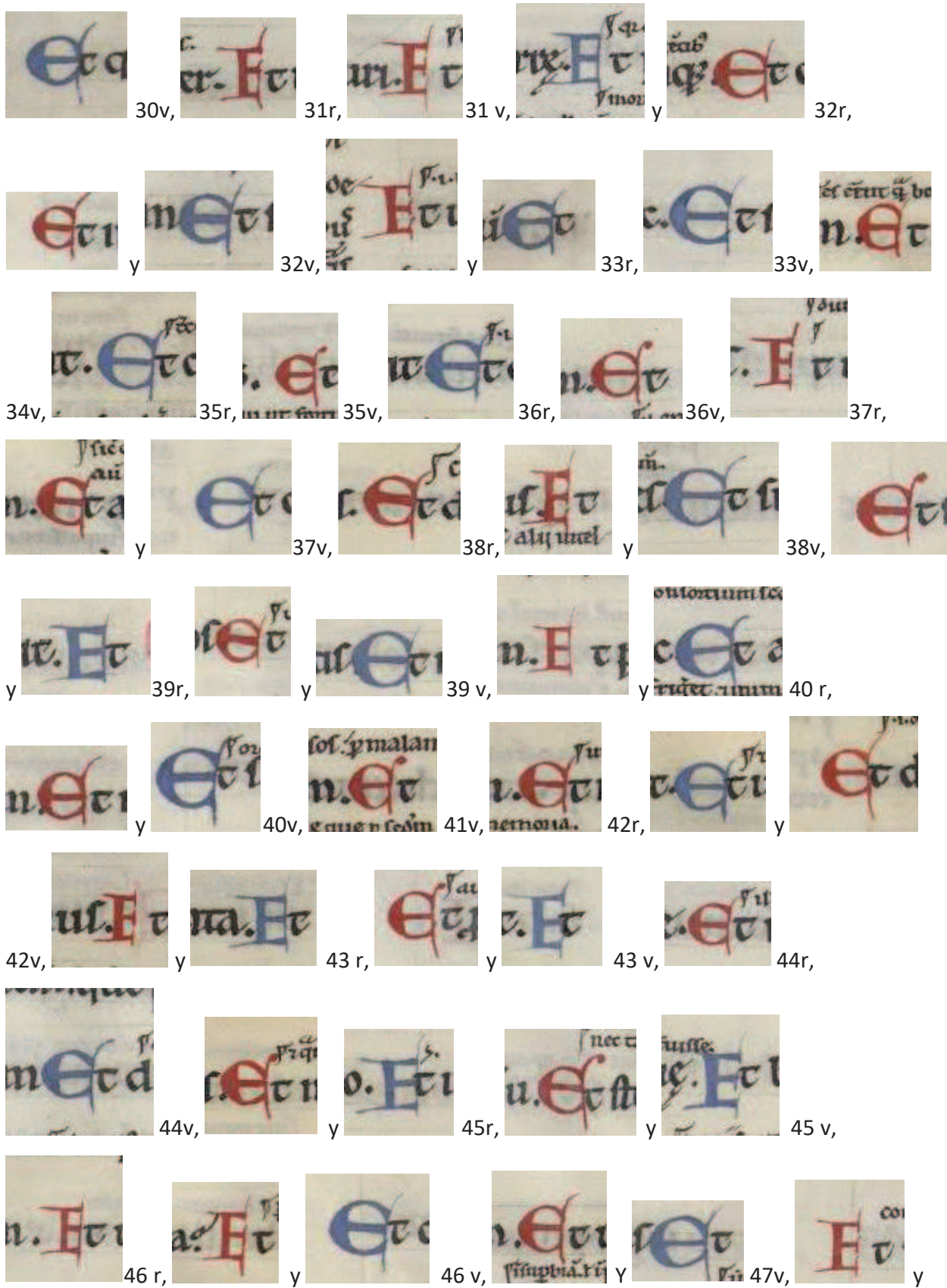
Virgilio, 38, 72

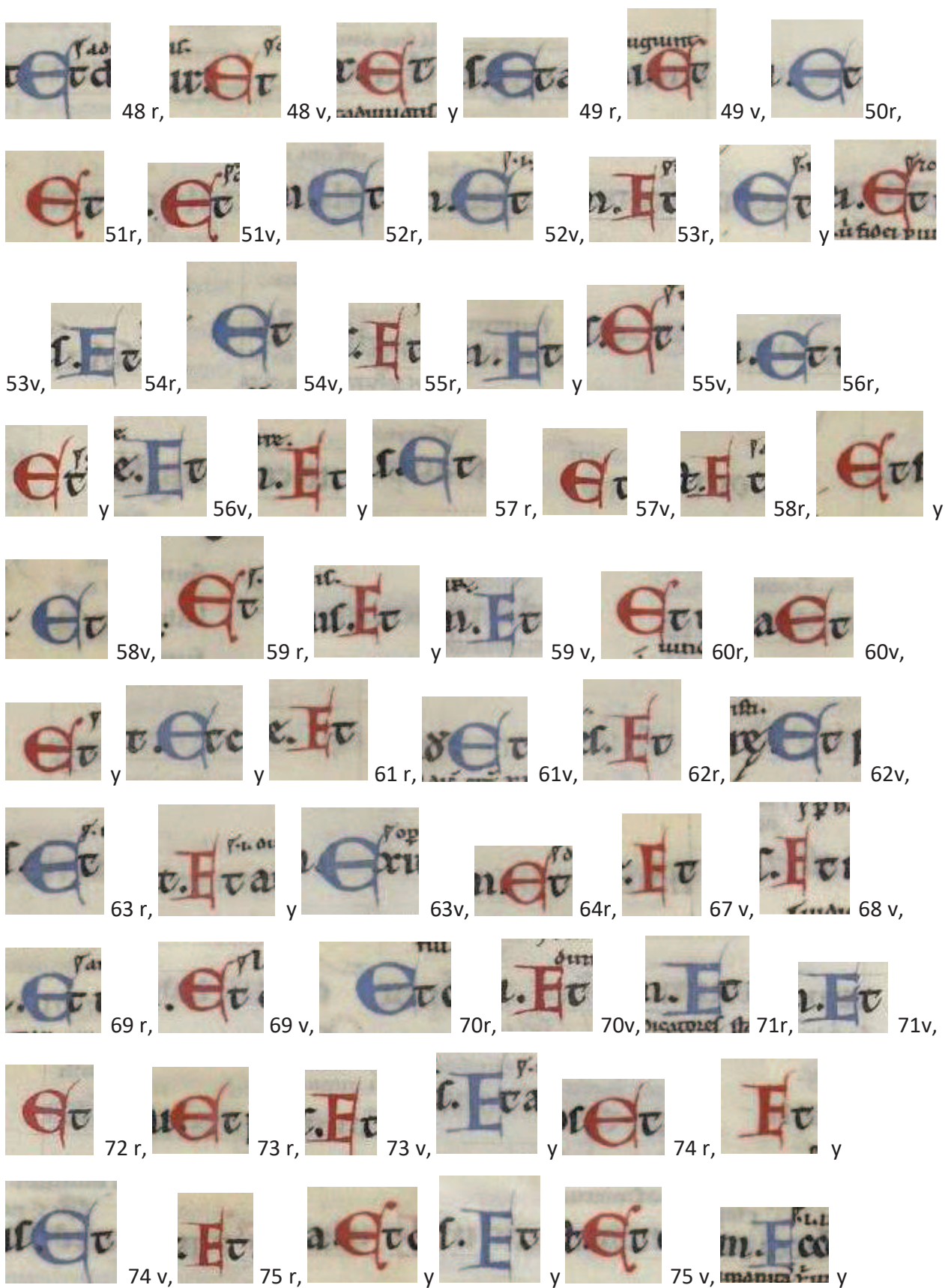
Índice de ilustraciones

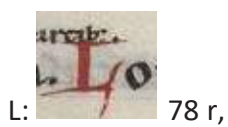
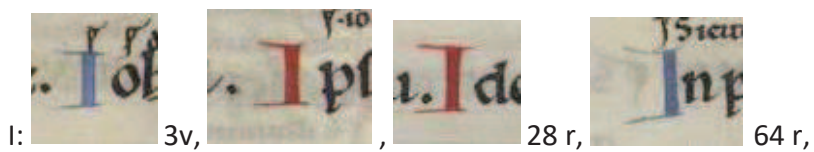
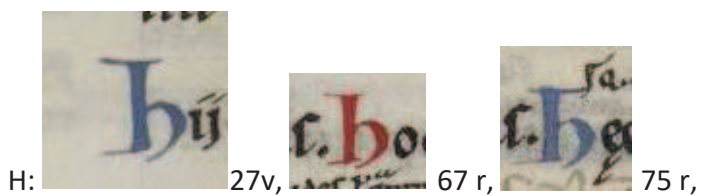
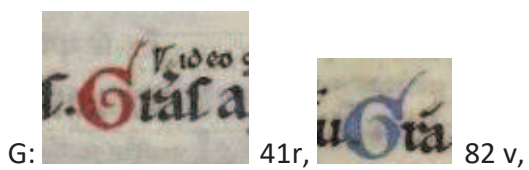
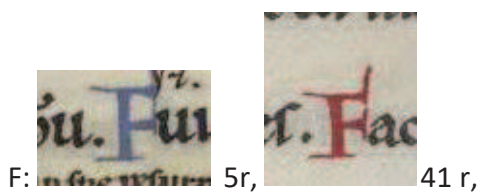
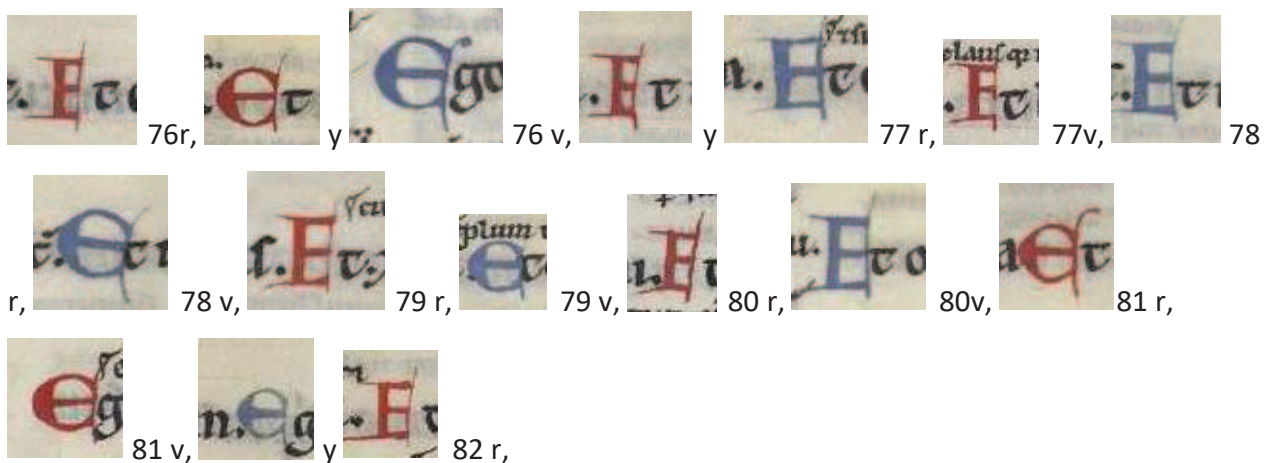
<i>Ilustración 1. Manuscrito en el catálogo online de la RAH.</i>	2
<i>Ilustración 2. Cartivana. f. 1 r. RAH (cód. 94)</i>	14
<i>Ilustración 3. Estructura aportada por Elisa Ruiz</i>	14
<i>Ilustración 4. Estructuras propuestas para el prólogo con cartivana</i>	15
<i>Ilustración 5. Medida de la página completa. RAH (cód. 94)</i>	17
<i>Ilustración 6. Detalle del f. 74 v. Esquina inf. izq. Comentario guillotinado. RAH (cód. 94)</i>	17
<i>Ilustración 7. Detalle del folio 79 v. Esquina superior derecha. RAH (cód. 94)</i>	18
<i>Ilustración 8. Esquema del picado. Fondo RAH (cód. 94)</i>	20
<i>Ilustración 9. Esquema de pautado. Realizado por Elisa Ruiz</i>	21
<i>Ilustración 10. Detalles de abreviaturas, f. 42 r. RAH (cód. 94)</i>	23
<i>Ilustración 11. Detalles de abreviaturas. f. 82 v. RAH (cód. 94)</i>	23
<i>Ilustración 12. Tabla de iniciales</i>	24
<i>Ilustración 13. Distribución de la letra E</i>	25
<i>Ilustración 14. Espacio destinado a ilustración, f. 3 r. RAH (cód. 94)</i>	26
<i>Ilustración 15. Deuteronomium cum glossa ordinaria. BNF (latin 186)</i>	27
<i>Ilustración 16. Lomo del códice. RAH (cód. 94)</i>	28
<i>Ilustración 17. Disposición de guarda en la contratapa anterior</i>	29
<i>Ilustración 18. Disposición de guarda en la contratapa posterior</i>	29
<i>Ilustración 19. Hoja de guarda con luz posterior. RAH (cód. 94)</i>	30
<i>Ilustración 20. Filigrana 488 de "Les filigranes" de C.M. Briquet</i>	31
<i>Ilustración 21. Filigrana en manuscrito BH Ms. 505 de BHUV</i>	32
<i>Ilustración 22. Detalle folio 72 v. RAH (cód. 94)</i>	34
<i>Ilustración 23. Extracción de letras. Imagen de fondo: RAH (cód. 94)</i>	35
<i>Ilustración 24. Extracción de letras. Imagen de fondo: RAH (cód. 94)</i>	36
<i>Ilustración 25. Tabla comparativa</i>	37
<i>Ilustración 26. Detalle de inscripción, f.28 v. RAH (cód. 94)</i>	38
<i>Ilustración 27. Detalle de inscripción, f.27 r. RAH (cód. 94)</i>	39
<i>Ilustración 28. Tabla de caracteres</i>	39
<i>Ilustración 29. Detalle de la página, f. 19 r. RAH (cód. 94)</i>	40
<i>Ilustración 30. Detalle de página, f. 28 v. RAH (cód. 94)</i>	41
<i>Ilustración 31. Imagen con filtros, f. 19 r. Imagen de fondo: RAH (cód. 94)</i>	42
<i>Ilustración 32. Rostro</i>	43
<i>Ilustración 33. Composición f. 19 r. Imagen de fondo: RAH (cód. 94)</i>	46
<i>Ilustración 34. Detalle de marca, f. 22 r. RAH (cód. 94)</i>	47
<i>Ilustración 35. Detalle de marca guillotizada, f. 3 r. RAH (cód. 94)</i>	47
<i>Ilustración 36. Prólogo, f. 1 r. Imagen de fondo: RAH (cód. 94)</i>	50
<i>Ilustración 37. Prólogo, f. 1 v. Imagen de fondo: RAH (cód. 94)</i>	51
<i>Ilustración 38. Estructura de Guy Lobrichon, p. 180</i>	52


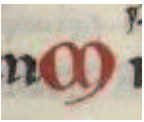
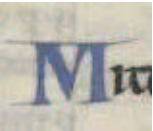



Ilustración 39. <i>Psalterium glosatum</i> , S. XII. f.2 r. Bibliothèque des manuscrits de Laon (Ms. 29)	55
Ilustración 40. <i>Psalms</i> , s. XII. ff. 39v-40r. Berkeley, University of California (BANC MS UCB 147). http://ds.lib.berkeley.edu/BANCMSUCB147_1 .	56
Ilustración 41. <i>Deuteronomium cum glossa ordinaria</i> . 1101-1200. f. 1v. BNF, Département des manuscrits (Latin 186). http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84260578 .	57
Ilustración 42. <i>Epistolae Pauli cum glossa ordinaria</i> . s. XII. f. 25 v. BNF Département des manuscrits (Latin 654). http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8442913h/	58
Ilustración 43. Detalle de página, f. 3 r. RAH (cód. 94)	59
Ilustración 44. Detalle de hoja de guarda de la tapa posterior. RAH (cód. 94)	60
Ilustración 45. Tabla de signaturas antiguas. Ruiz García, Elisa. Catálogo de la Sección de Códices de la Real Academia de la Historia	61
Ilustración 46. Catálogo de la Biblioteca de los Reales Estudios de Madrid. p. 282. Universidad Complutense de Madrid (BH MSS 588)	63
Ilustración 47. <i>Literary and Historical Atlas of Europe</i> , by J.G. Bartholomew, 1912.	64
Ilustración 48. Mapa rutas comerciales bajomedievales. José Antonio Mora Fernández	65
Ilustración 49. Derecha: Guarda de la tapa anterior; Izquierda: f. 3r. RAH (cód. 94)	66
Ilustración 50. Detalle f. 1 r. RAH (cód. 94)	66
Ilustración 51. Verso del folio 1 tratado e invertido	68
Ilustración 52. Detalles del sello	69
Ilustración 53. Línea de tiempo A. Realizada con http://www.readwritethink.org/	71
Ilustración 54. Línea de tiempo B. Creada con http://www.readwritethink.org/	73
Ilustración 55. Izquierda: <i>Deuteronomium cum glossa</i> , f. 101v. BNF Latín 186; Derecha: <i>Apocalipsis inter reliquos</i> , f. 82v. RAH, cód. 94	74


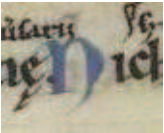
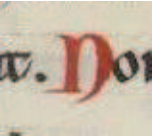
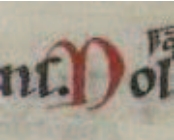




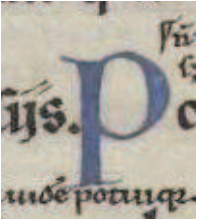

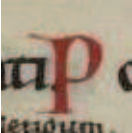

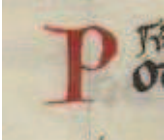


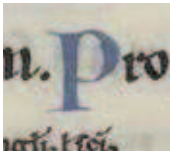




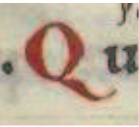
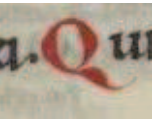
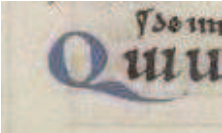
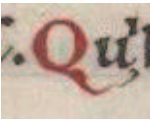
M:  8r,  52v,  53 r,  54r,  65 r,
 66r,

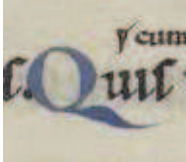
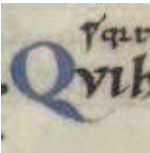
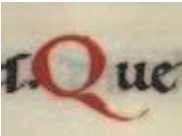
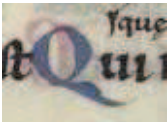
N:  7r,  9r,  11v,  25 v,

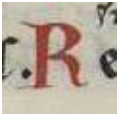
O:  70 r,


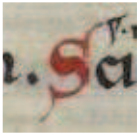
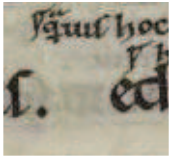
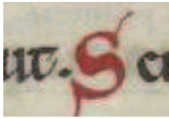
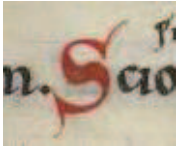
P:  16r,  25 r,  26 v,  33v,  35 r,

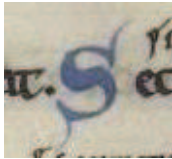
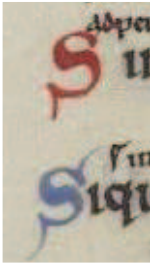
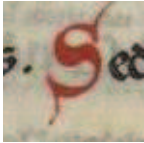
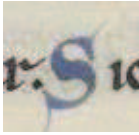
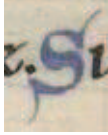

 44r,  68 r,


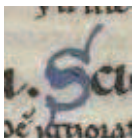
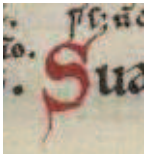
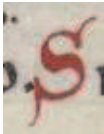

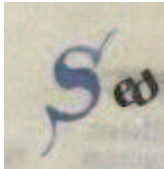
Q:  5v,  8v,  10r,  y  13r,

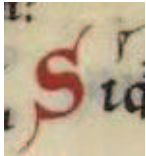
 46 r,  48 v,  66v,  81 v,

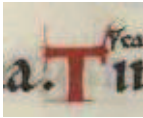
R:  63 v,

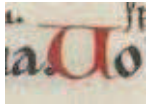
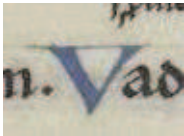
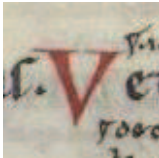
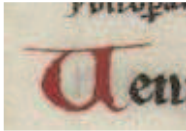
S:  7r,  7v,  falta c 2, 6. 8r,  8v,  y

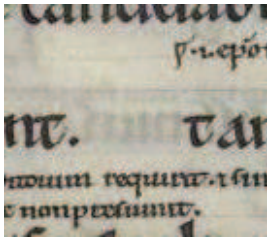
 9v,  10r,  10v,  12r,  12v,  13r,

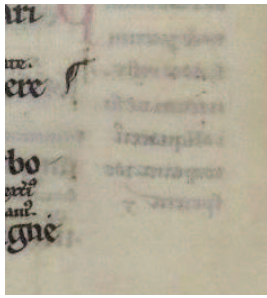
 13v,  y  15r,  15v,  34r,  37 r,

 82 v,

T:  50v,

V:  11v,  37 r,  44v,  71 r,

Folio 7 v:  espacio en blanco Posible e.



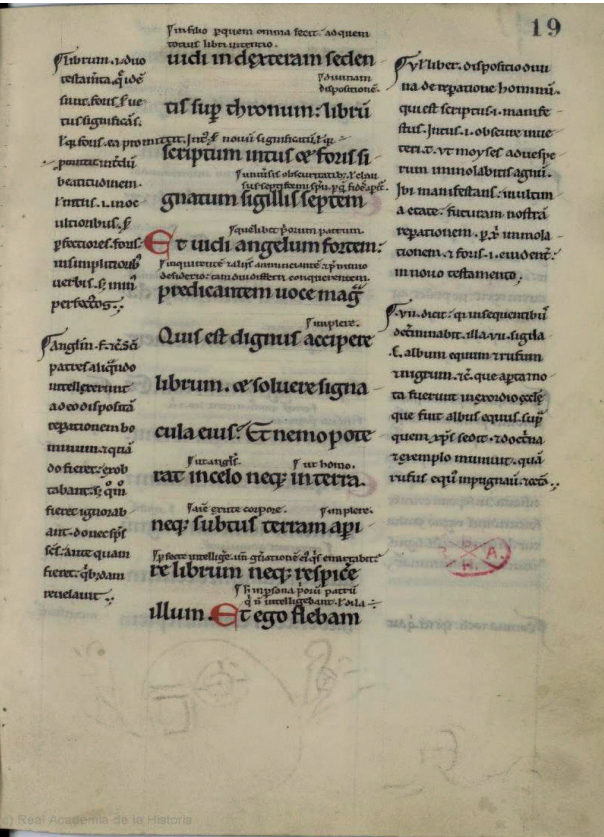
25 v: falta

NINGUNA CAPITULAR: 47 r, 64 v, 65 v, 72 v

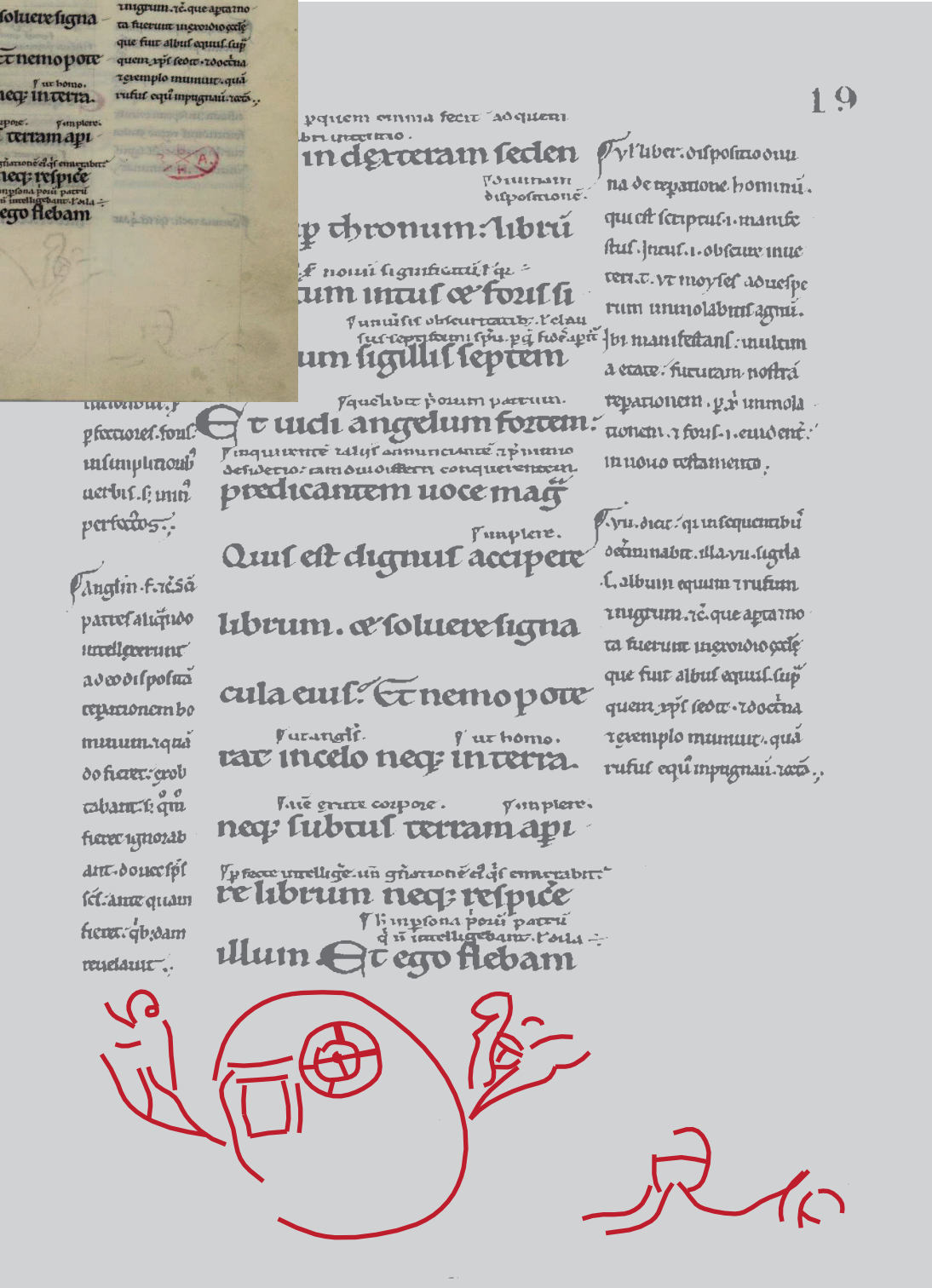
Anexo 2: Catálogo de Dibujos

Para el siguiente Anexo se han compuesto seis láminas en formato Din-A3, con el objetivo de una buena visualización de las ilustraciones.

Hemos comparado el dibujo existente en el folio con el texto del mismo, por otro lado, en los dibujos en los que se han encontrado similitudes con otros manuscritos se ha reseñado. Las láminas se pueden ver a continuación:



Miniatura del Original; Apocalipsis inter reliquos; folio 19 r



Apocalipsis inter reliquos; folio 19 r Escala 1:1

“Vi a la derecha del que estaba sentado en el trono un libro escrito por dentro y por fuera, sellado con siete sellos. Vi un ángel poderoso, que pregonaba a grandes voces: ¿Quién será digno de abrir el libro y soltar sus sellos? Y nadie podía, ni en el cielo, ni en la tierra, ni debajo de la tierra, abrir el libro ni verlo. Yo lloraba mucho, [porque ninguno era hallado digno de abrirlo y verlo.]”

(Ap 5,1-4)

Lámina 02: “El sentado en el trono”

Podemos observar, en el folio 19 v, una representación incompleta de lo que podría ser el primer versículo del capítulo quinto del Apocalipsis “Vi a la derecha del que estaba sentado en el trono un libro escrito por dentro y por fuera, sellado con siete sellos”.

Resultan muy notables las similitudes entre las iluminaciones de los “Beatos” y la ilustración marginal del folio 19 v del manuscrito que nos ocupa.



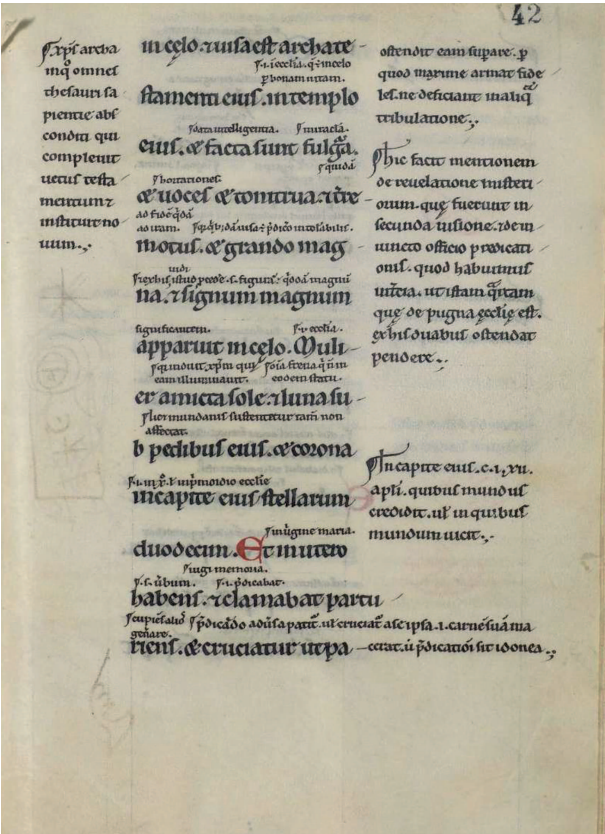
Detalle de Beato del Escorial, f°142 v



Detalle de Beato de Pierpont Morgan, f°112 r



Detalle del Beato de Facundus; f°250v “El Juicio Final”



Miniatura del Original; Apocalipsis inter reliquos; folio 42 v

“[Se abrió el templo de Dios, que está] en el cielo, y dejóse ver el arca del Testamento en su templo, y hubo relámpagos, y voces, y rayos, y un temblor, y granizo fuerte. Apareció en el cielo una señal grande, una mujer envuelta en el sol, con la luna debajo de sus pies, y sobre la cabeza una corona de doce estrellas, y estando encinta, gritaba con los dolores de parto y las ansias de parir.”

(Ap 11,19-12,2)

Lámina 03:
“La mujer envuelta en sol”

Podemos observar, en el folio 42 v, una representación incompleta de lo que podría ser el primer versículo del capítulo décimo segundo del Apocalipsis “Apareció en el cielo una señal grande, una mujer envuelta en el sol, con la luna debajo de sus pies, y sobre la cabeza una corona de doce estrellas”.

Podríamos entrever ciertas similitudes entre las representaciones que, de la mujer envuelta en sol, hacen los “Beatos” y la ilustración marginal del folio 42 v del manuscrito que nos ocupa.



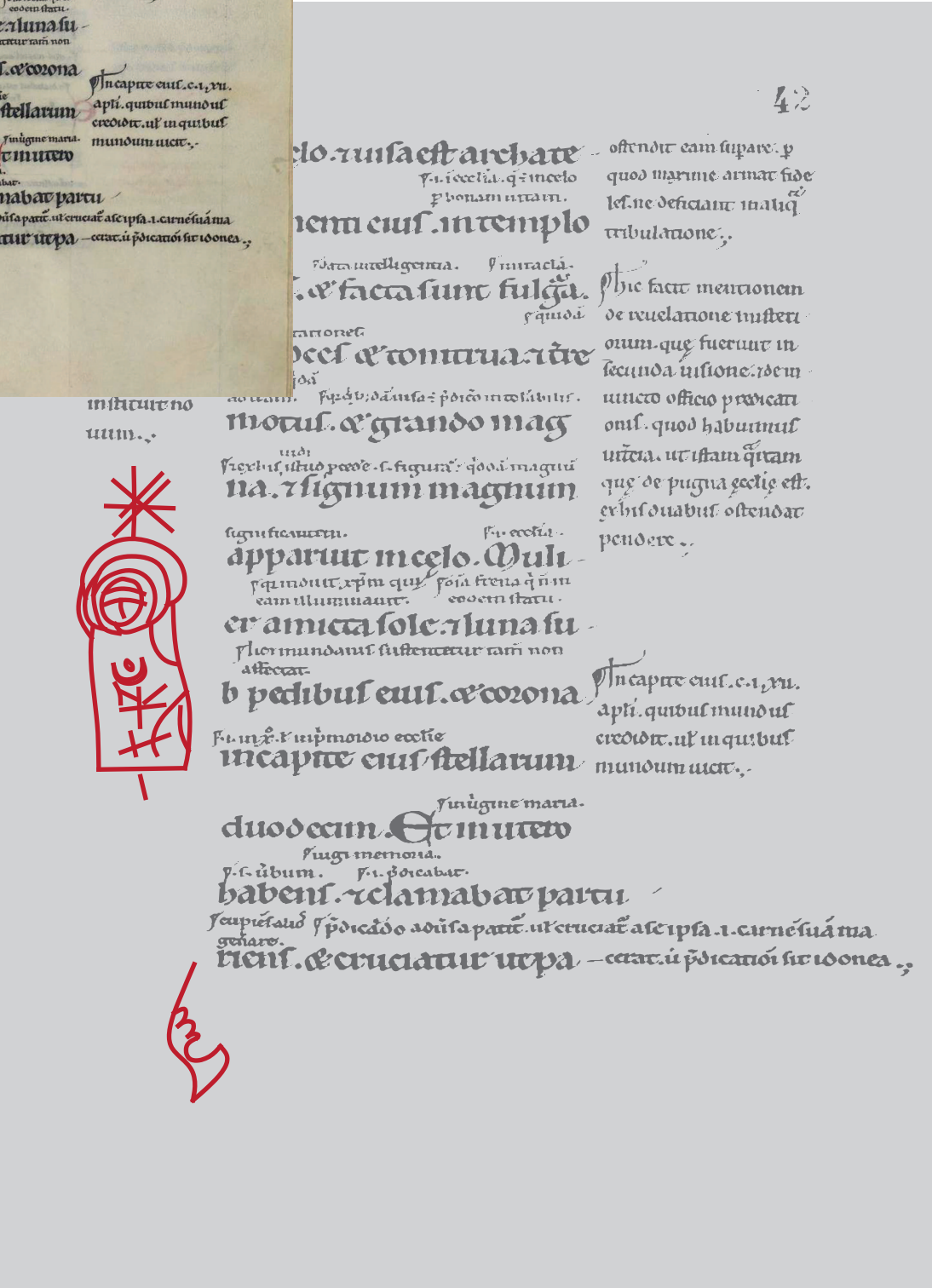
Detalle del Beato de Facundo, folio 186 v



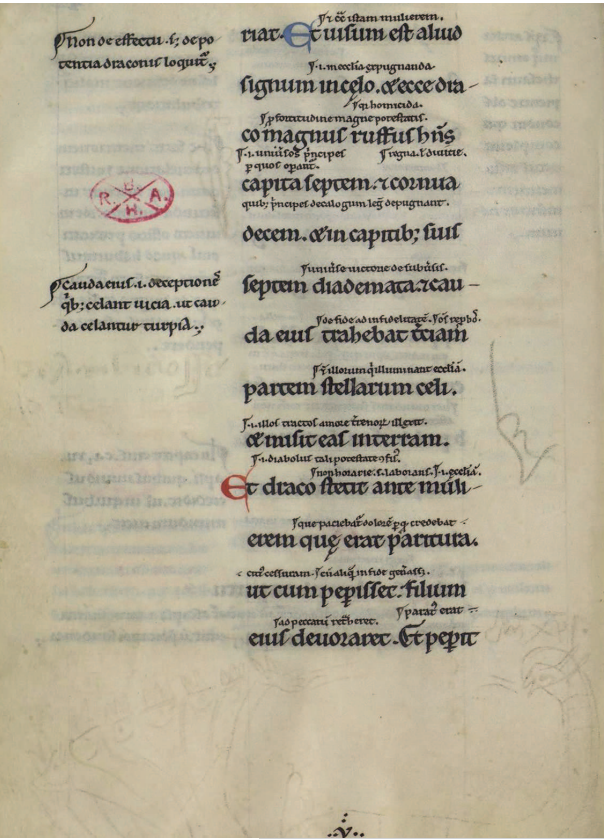
Detalle del Beato de San Millán. Folio 109 v



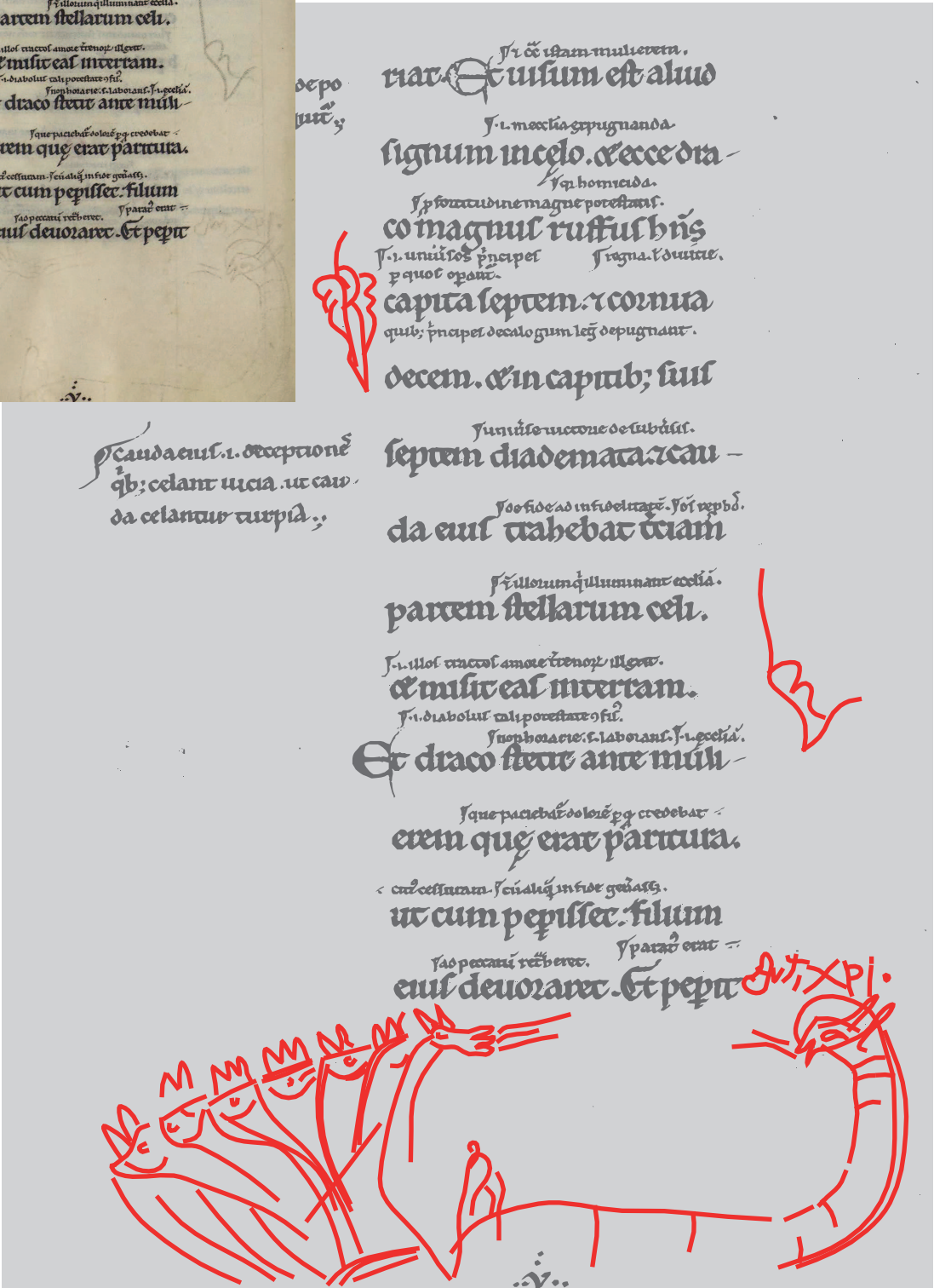
Detalle del Beato del Monasterio de San Andrés de Arroyo, folio 110 v



Apocalipsis inter reliquos; folio 19 r Escala 1:1



Miniatura del Original; Apocalipsis inter reliquos; folio 42 v



Apocalipsis inter reliquos; folio 42 v Escala 1:1

“Apareció en el cielo otra señal, y vi un gran dragón de color de fuego, que tenía siete cabezas y diez cuernos, y sobre las cabezas siete coronas. Con su cola arrastró la tercera parte do los astros del cielo y los arrojó a la tierra. Se paró el dragón delante de la mujer que estaba a punto de parir, para tragarlo a su hijo en cuanto le pariese. Parió [un varón, que ha de apacentar a todas las naciones con vara de hierro, pero el Hijo fue arrebatado a Dios y a su trono].”

(Ap 12,3-5)

Lámina 04:
“El dragón”

Podemos observar, en el folio 42 v, una representación de lo que sería el dragón de siete cabezas mencionado en el versículo 3 del capítulo 12 del Apocalipsis: “vi un gran dragón de color de fuego, que tenía siete cabezas y diez cuernos, y sobre las cabezas siete coronas”.

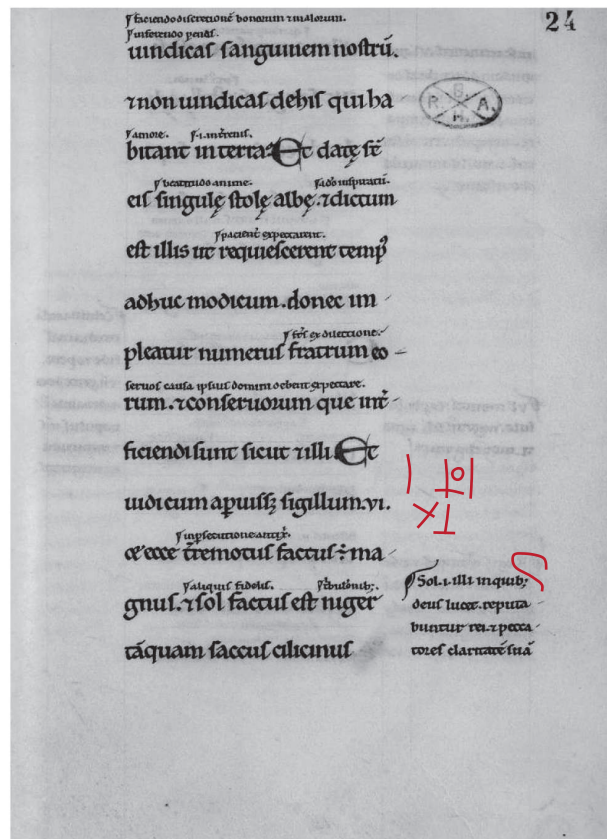
Nótense las importantes similitudes con las representaciones presentes en los Beatos. Presentamos, a continuación, un detalle del Beato de Facundo así como un detalle del Beato de la Seo de Urgell.



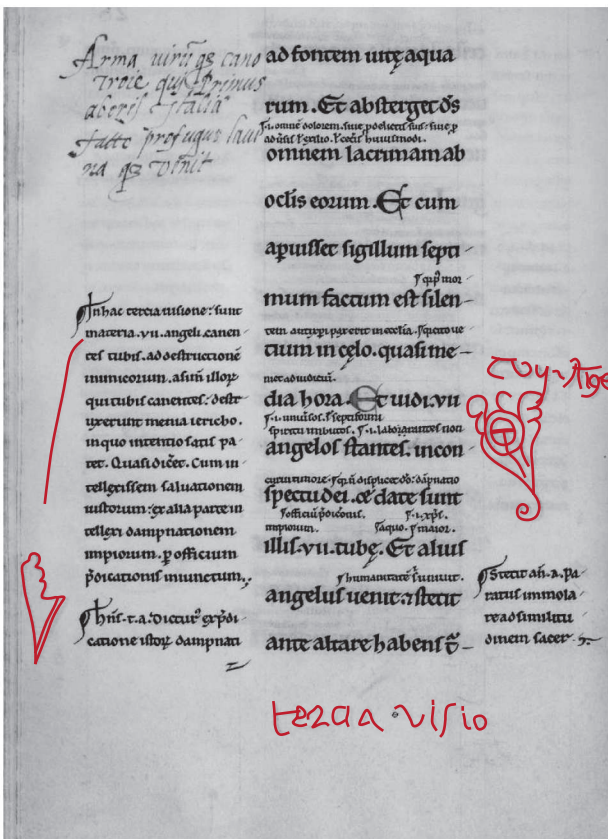
Detalle del Beato de Facundo, folio 191v



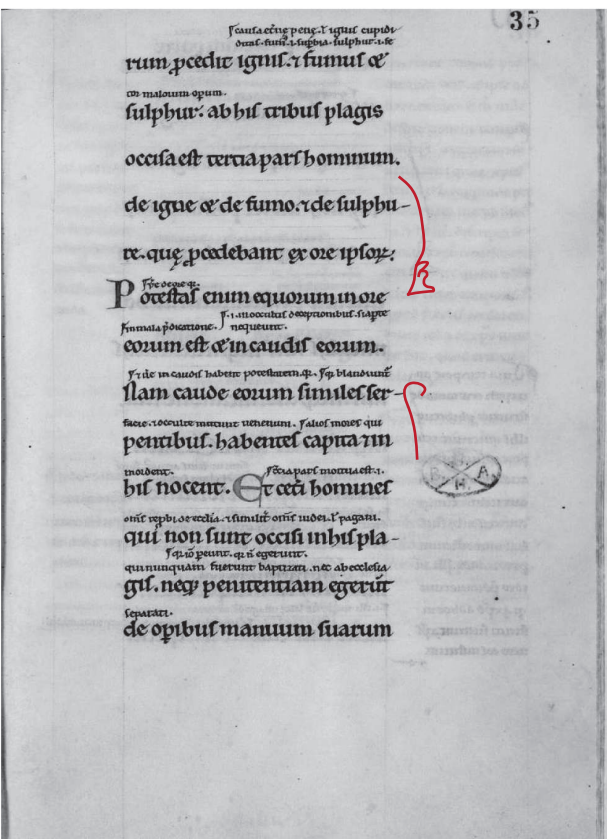
Detalle del Beato de la Seu D'Urgell.



Folio 24 r



Folio 28 v



Folio 35 r

“[Porque el Cordero, que está en medio del trono, los apacientará y los guiará] a las fuentes de aguas de vida, y Dios enjugará toda lágrima de sus ojos. Cuando abrió el séptimo sello, hubo un silencio en el cielo por espacio como de media hora. Vi siete ángeles que estaban en pie delante de Dios, a los cuales fueron dadas siete trompetas. Llegó otro ángel y púsose en pie junto al altar [con un incensario de oro].”

(Ap 7, 17-8,3)

[“Vi otro ángel poderoso que descendía del cielo envuelto en una nube; tenía sobre su cabeza el arco iris, y su rostro era como el sol, y sus pies,] como columnas de fuego, y en su mano tenía un librito abierto. Y poniendo su pie derecho sobre el mar y el izquierdo sobre la tierra, gritó con poderosa voz como león que rugie. Cuando gritó, hablaron los siete truenos con sus propias voces. Cuando hubieron hablado los siete truenos [iba yo a escribir; pero oí una voz del cielo)”

(Ap 10,1-4

[Asimismo vi en la visión los caballos y los que cabalgaban sobre ellos, que tenían corazas color de fuego, y de jacinto, y de azufre; y las cuacabezas de los caballos eran como cabezas de leones, y de su boca] salía fuego, y humo, y azufre. Con las tres plagas perecieron la tercera parte de los hombres, es a saber, por el fuego, y por el humo, y por el azufre que salía de su boca. El poder de los caballos estaba en su boca y en sus colas, pues las colas eran semejantes a serpientes, tenían cabezas y con ellas dañaban. El resto de los hombres que no murió de estas plagas no se arrepintieron de las obras de sus manos,”

(Ap 9, 17-20)

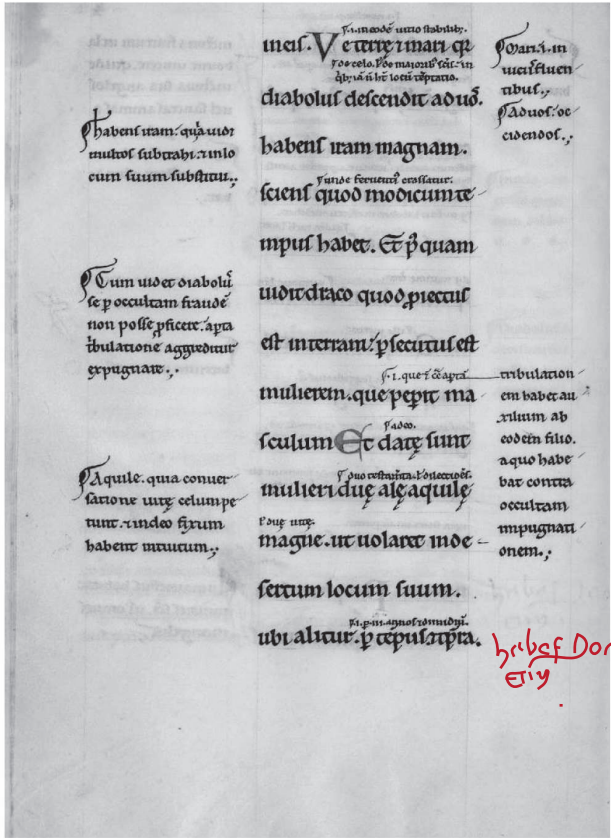
Lámina 05:
Folios con ilustraciones marginales

En esta lámina encontramos reproducidos los folios 24 r, 28 v, 35 r, 35 v y 36 r. En cada folio se ha trazado y vectorizado la ilustración contenida, asimismo se adjunta, a la derecha de cada reproducción, el fragmento del texto bíblico correspondiente a cada folio, traducido al castellano.

En el folio 28 v podemos observar un ángel con un instrumento que podría ser una trompeta, o quizá un incienso, acompañado de las inscripciones “Tercia visio” y “VII angeles”, que podríamos interpretar como “VII angeles”.

En el folio 35 v observamos el que sería el “á
poderoso que descendía del cielo envuelto en
nube y tenía sobre su cabeza el arco iris”.

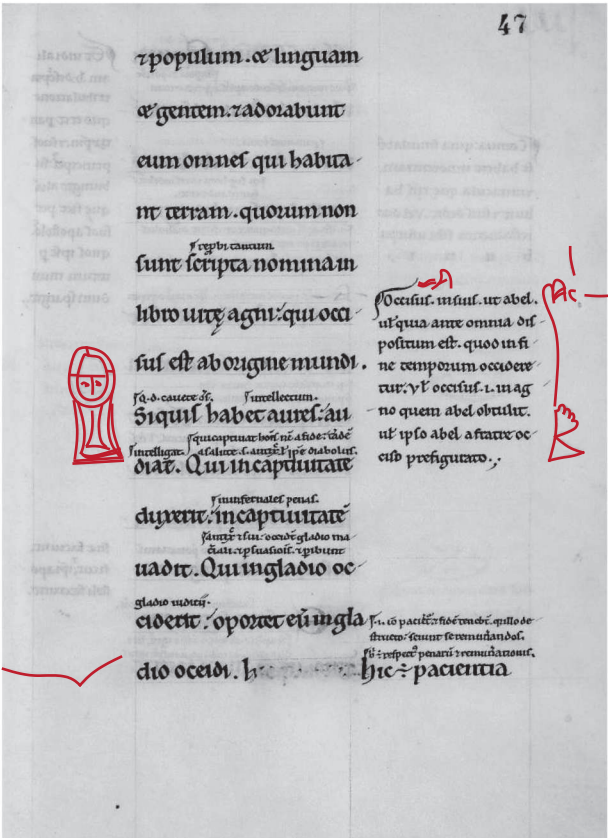
En el folio 36 r encontramos lo que podría ser el ángel que porta en su mano el librito abierto.



Folio 44 v

“[Por eso regocijaos, cielos, y todos los que moráis en ellos] ¡Ay de la tierra y de la mar!, porque descendió el diablo a vosotras animado de gran furor, por cuanto sabe que le que le poco tiempo. Cuando el dragón se vio precipitado en la tierra, se dio a perseguir a la mujer que había parido al Hijo varón. Pero fuéronle dadas a la mujer dos alas de águila grande para que volase al desierto, a su lugar, donde es alimentada por un tiempo, y dos tiempos, [y medio tiempo lejos de la vista de la serpiente.]”

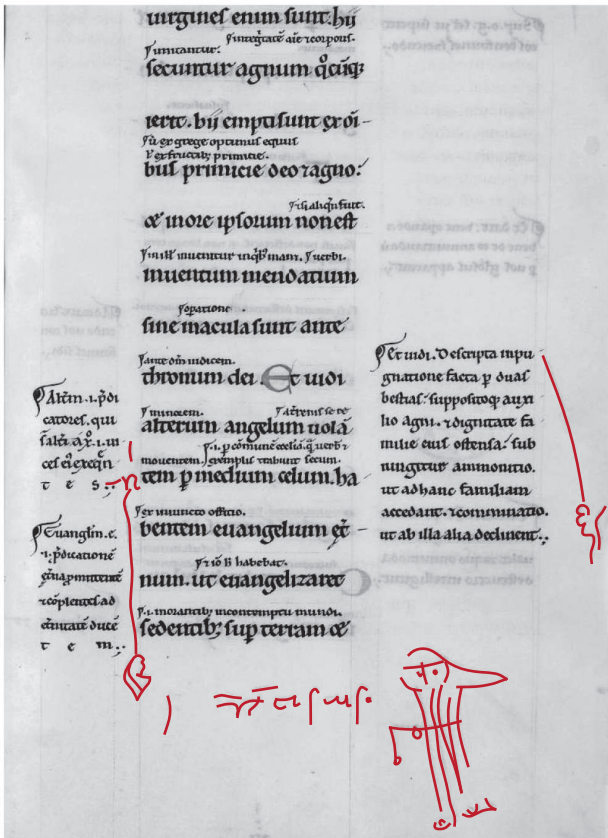
(Ap 12,12-14)



Folio 47 r

“[Fuele otorgado hacer la guerra a los santos y vencerlos. Y le fue concedida autoridad sobre toda tribu,] y pueblo, y lengua, y nación. La adoraron todos los moradores de la tierra, cuyo nombre no está escrito, desde el principio del mundo, en el libro de la vida del Cordero degollado. Si alguno tiene oídos, que oiga. Si alguno está destinado a la cautividad, a la cautividad irá; si alguno mata por la espada, por la espada morirá. En esto está la paciencia [y la fe de los santos.]”

(Ap 13, 7-12)



Folio 50 r

“[Estos son los que no se mancharon con mujeres y son] vírgenes. Estos son los que siguen al Cordero dondequiera que va. Estos fueron rescatados de entre los hombres, como primicias para Dios y para el Cordero, y en su boca no se halló mentira, son inmaculados. Vi otro ángel que volaba por medio del cielo y tenía un evangelio eterno para pregonarlo a los moradores de la tierra.”

(Ap 14,4-6)

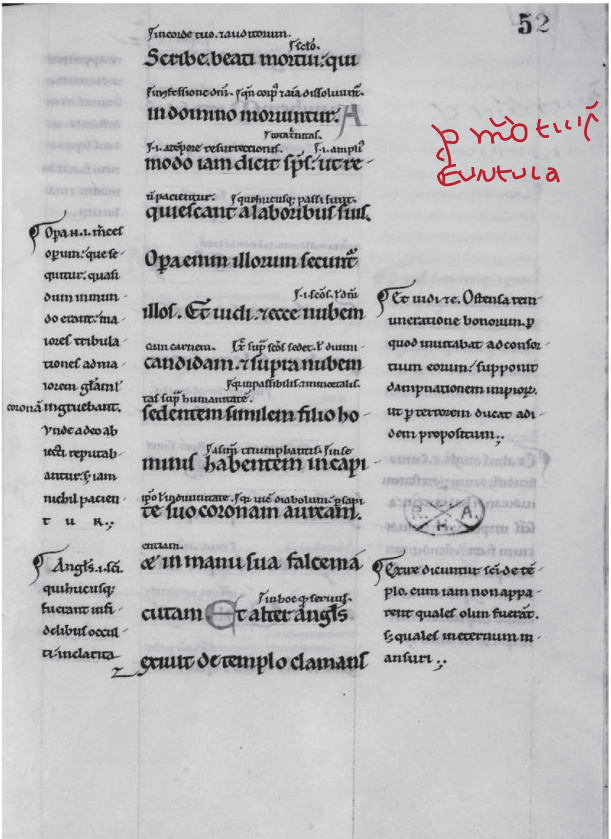
Lámina 06: Folios con ilustraciones marginales

En esta lámina encontramos reproducidos los folios 44 v, 47 r, 50 r, 52 r y 58 r. En cada folio se ha trazado y vectorizado la ilustración contenida, asimismo se adjunta, a la derecha de cada reproducción, el fragmento del texto bíblico correspondiente a cada folio traducido al castellano.

En el folio 47 r podemos observar una figura orlada que podría guardar cierta semejanza con el “ángel poderoso que [...] tenía sobre su cabeza el arco iris”, asimismo, encontramos una aureola parecida en “el que estaba sentado en el trono”.

En el folio 50 r observamos una figura con cierto aire monacal, quizá una referencia a “los que no se mancharon con mujeres y son vírgenes”.

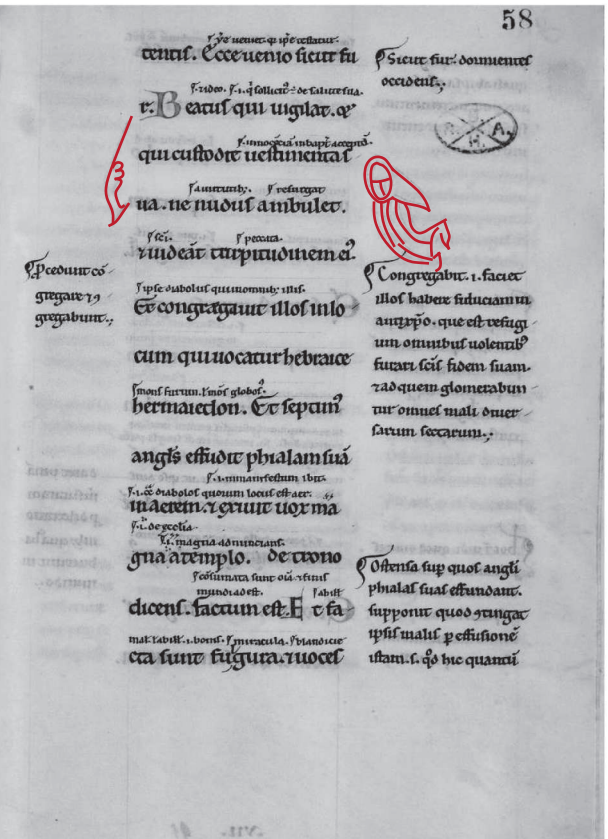
En el folio 58 r encontramos una figura que guarda ciertas similitudes con la figura del folio 50 r, una posible representación del Bienaventurado que vela y guarda sus vestidos.



Folio 52 r

“[Oí una voz del cielo que decía:] Escribe: Bienaventurados los que mueren en el Señor. Sí, dice el Espíritu, para que descansen de sus trabajos, pues sus obras los siguen. Miré y vi una nube blanca, y sentado sobre la nube a uno semejante a un hijo de hombre, con una corona de oro sobre su cabeza y una hoz en su mano. Salió del templo otro ángel, y gritó [con fuerte voz al que estaba sentado sobre la nube: Arroja la hoz y siega, porque es llegada la hora de la siega, porque está seca la mies de la tierra.]”

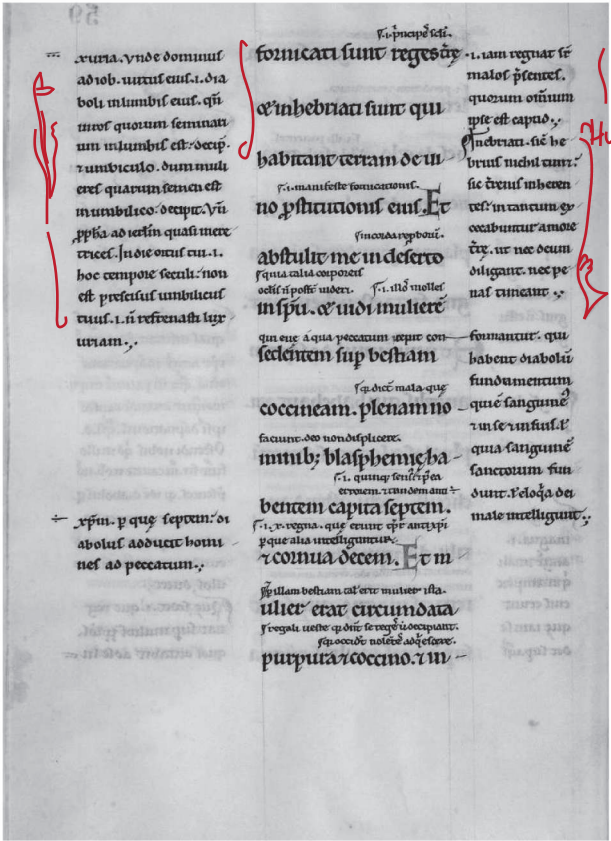
(Ap 14,13-15)



Folio 58 r

“He aquí que vengo como ladrón. Bienaventurado el que vela y guarda sus vestidos para no andar desnudo y que se vean sus vergüenzas. Y los juntó en el sitio que en hebreo se llama Harmagedón. El séptimo derramó su copa en el aire, y salió del templo una gran voz, que procedía del trono de Dios, diciendo: Hecho está. Y hubo relámpagos, y voces, [y truenos, y un gran terremoto cual no lo hubo desde que existen los hombres sobre la faz de la tierra.]”

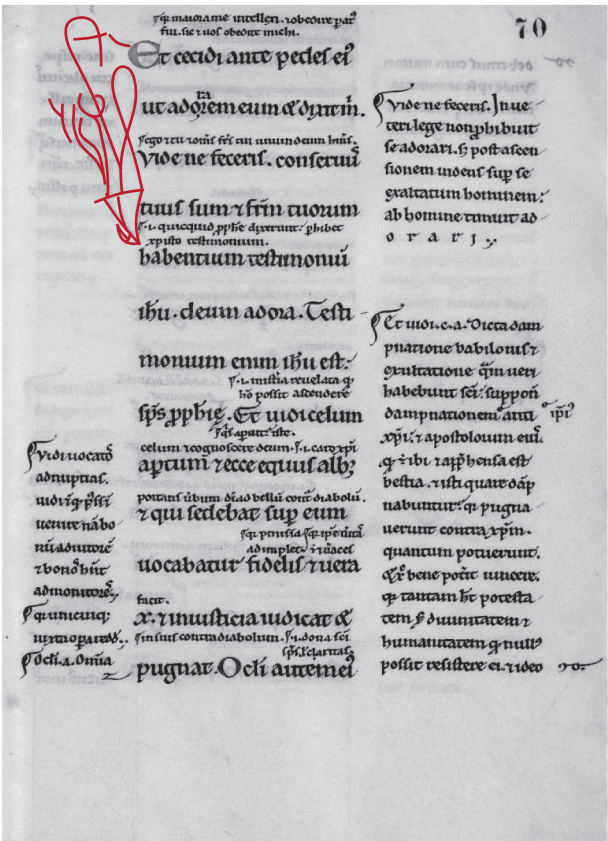
(Ap 16,15-18)



Folio 59 v

“[con quien han] fornicado los reyes de la tierra, y los moradores de la tierra se embriagaron con el vino de su fornicación. Llévome en espíritu al desierto, y vi una mujer sentada sobre una bestia bermeja, llena de nombres de blasfemia, la cual tenía siete cabezas y diez cuernos. La mujer estaba vestida de púrpura y grana [y adornada de oro y piedras preciosas y perlas, y tenía en su mano una copa de oro, llena de abominaciones]”

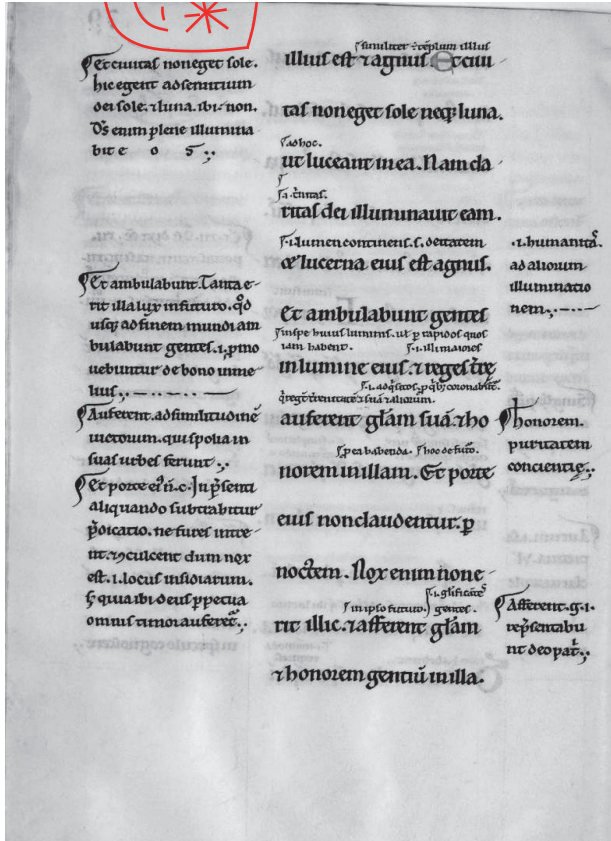
(Ap 17,2-4)



Folio 70 r

“[Y me dijo: Escribe: Bienaventurados los invitados al banquete de bodas del Cordero.] Me arrojé a sus pies para adorarlo y me dijo: Mira, no hagas eso; consiervo tuyo soy y de tus hermanos, los que tienen el testimonio de Jesús. Adora a Dios. Porque el testimonio de Jesús es el espíritu de profecía. Vi el cielo abierto, y he aquí un caballo blanco, y el que le montaba es llamado Fiel, Verídico, y con justicia juzga y hace la guerra. Sus ojos son como llama de fuego, lleva en su cabeza muchas diademas y tiene un nombre escrito que nadie conoce sino él mismo,”

(Ap 19,9-12)



Folio 79 v

“La ciudad no había menester de sol ni de luna que la iluminasen, porque la gloria de Dios la iluminaba, y su lumbrera era el Cordero. A su luz caminarán las naciones, y los reyes de la tierra llevarán a ella su gloria. Sus puertas no se cerrarán de día, pues noche allí no habrá, y llevarán a ella la gloria y el honor de las naciones.”

(Ap 21,23-26)

Lámina 07: Folios con ilustraciones marginales

En esta lámina encontramos reproducidos los folios 59 v, 70 r y 79 v. En cada folio se ha trazado y vectorizado la ilustración contenida, asimismo se adjunta, a la derecha de cada reproducción, el fragmento del texto bíblico correspondiente a cada folio traducido al castellano.

En el folio 70 r podemos observar una extraña figura con ciertos rasgos angélicos (en relación a otras representaciones de ángeles encontradas en otras páginas de este manuscrito).

En el folio 79 v observamos una representación de la luna y el sol rodeados por un contorno vagamente poligonal.